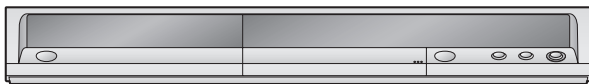


Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

DVD Рекордер

Model No. **DMR-ES15**



SHOWVIEW™

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

Panasonic®

Региональный код, поддерживаемый данным аппаратом

В зависимости от географии продажи плееров DVD и дисков DVD-Video им присваиваются региональные коды.

- Региональный код данного аппарата "5".
- Аппарат воспроизводит диски DVD-Video, на этикетках которых содержится маркировка "5" или "ALL".

Региональний номер, який підтримується даним апаратом

Региональні номери присвоюються DVD-програвачам у залежності від місця їх продажу.

- Региональний номер даного апарата "5".
- Аппарат відтворює DVD-диски з маркуванням, яке містить позначку "5" або "ALL".

Пример:

Наприклад:



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку данного изделия. Для обеспечения его оптимальной функциональности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

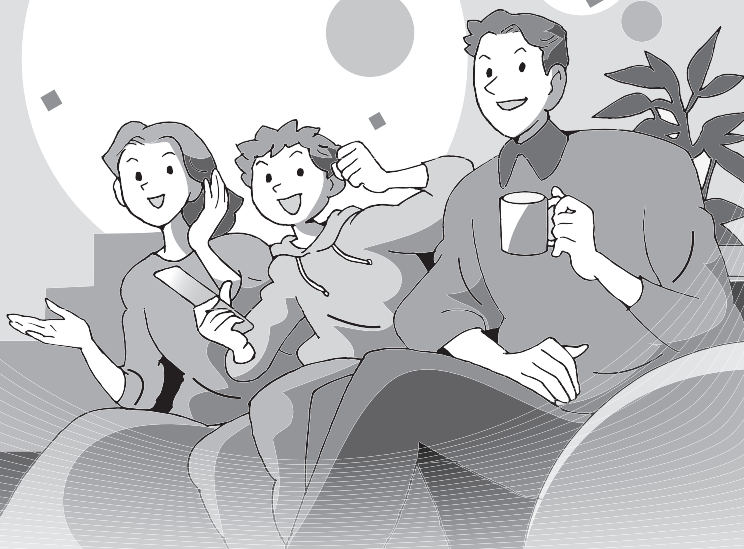
Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте все инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання даного пристрою. Для отримання оптимальної якості роботи пристрою та дотримання безпеки, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.

Перед підключенням, користуванням або настройкою даного пристрою просимо уважно ознайомитись із цією інструкцією. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

DIGA



EE

RQT8322-1R

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○○

Элементы кода: 3-й символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...); 4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

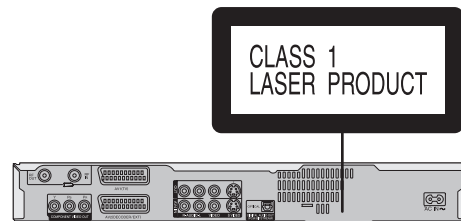
Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония

Сделано в Китае



DANGER—VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class IIIb
注意—打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意—ここを覗くと可燃及び不可燃し—火花が出ます。ビームを身たり、触れたりしないでください。
CAUTION—CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B
ATTENTION—RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE. EVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.
FORSIGTIG—SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B. NÅR LAGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.
VARO—AVATTAESSA OLET ALLTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ, VÄRÖ ALTISTUMISTA SÄTEELLE.
WARNING—KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VORSICHT—SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 3B. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
CAUTION—VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION—RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVÅRSEL—SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!—AVATTAESSA OLET ALLTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
WARNING—SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
VORSICHT—SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVÅRSEL—SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. VOL1J167

(Внутри аппарата)



BZ02

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ
С ФУНКЦИЕЙ ЗАПИСИ МОДЕЛЬ DMR-ES15 Panasonic
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B05326
Сертификат соответствия выдан:	13 января 2006 года
Сертификат соответствия действителен до:	13 января 2009 года
Модель DMR-ES15 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

Перед началом эксплуатации

Комплект принадлежностей	3
Информация о дисках	4
Информация о пульте ДУ	6
Обращение с дисками	6
Осторожность при обращении с аппаратом	6
Справочное руководство по органам управления	7
ЭТАП 1 Подключение	8
ЭТАП 2 Настройка каналов и формата телевизионного изображения	11
Привязка управления телевизором к пульту ДУ аппарата	12

Запись

Важные примечания касательно записи	14
Режимы записи и приблизительная продолжительность записи	15
Загрузка/извлечение диска	15
Запись телевизионных программ	16
Выбор времени до остановки записи – запись одним нажатием кнопки	17
Запись в гибком режиме	17
Воспроизведение во время записи	17
Запись по таймеру	18
Использование номера ShowView для записи по таймеру	18
Программирование записи по таймеру вручную	19
Отмена записи после ее начала	19
Вывод программы из режима ожидания записи	19
Примечания касательно записи по таймеру	19
Проверка, изменение или удаление программы	20
Функция VPS/PDC	20
Запись телепередач с внешней аппаратуры	21
Запись по таймеру с телевизора	21
Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера	21
Запись по таймеру с внешней аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) – EXT LINK	21

Воспроизведение

Воспроизведение дисков	22
Переключение звуковых каналов во время воспроизведения	22
Операции во время воспроизведения	23
Использование меню для воспроизведения MP3, DivX и неподвижных изображений (JPEG/TIFF)	24
Выбор типа файла для воспроизведения	24
Воспроизведение MP3, DivX и неподвижных изображений (JPEG/TIFF)	24
Выбор другой папки (группы)	25
Удобные функции воспроизведения неподвижных изображений	25
О видеоматериалах DivX VOD	26
Касательно MP3, DivX и неподвижных изображений	26
Использование экранного меню/окно FUNCTIONS и сообщения о состоянии	27
Использование экранного меню	27
Окно FUNCTIONS	28
Сообщения о состоянии	28

Редактирование

Удаление записей	29
Удаление записей с помощью функции Навигатор “УДАЛ”	29
Стирание записей во время воспроизведения	29
Редактирование записей/разделов	30
Редактирование записей/разделов и воспроизведение разделов	30
Операции с записями	31
Операции с разделами	31
Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения	32
Создание списков воспроизведения	32
Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов	33
Операции со списками воспроизведения	33
Операции с разделами	33

Копирование

Копирование с видеомagneитофона	34
Автоматическая запись DV DV автозапись	34
Запись в ручном режиме	34

Удобные функции

Ввод текста	35
Управление DVD	36
Общие процедуры	36
Присвоение названия диску	36
Установка защиты	36
Удаление всех записей и списков воспроизведения – Удалить все записи	36
Удаление всего содержимого диска – Форматировать диск	36
Выбор режима отображения главного меню сначала – Выбор автомат. воспроизв.	37
Подготовка дисков для воспроизведения на другой аппаратуре – Финализация	37
Создание главного меню – Создать Top Menu	37
Открытие для записи второго слоя на дисках DL (двухслойные односторонние) – Закрывать первый слой	37
Связанные с телевизором операции (Q Link)	38
Блокировка от детей	38
Изменение настроек аппарата	39
Общие процедуры	39
Обзор настроек	39
Сброс настройки каналов	42
Система телевизора	43
Установка часов вручную	44
Справочный материал	
Меры предосторожности	44
Сообщения	45
Ответы на типичные вопросы	46
Руководство по устранению неполадок	47
Глоссарий	50
Технические характеристики	51
Алфавитный указатель	52

Комплект принадлежностей

Проверьте комплектность поставки принадлежностей. (Номера изделий указаны по состоянию на январь 2006. Они могут измениться.)



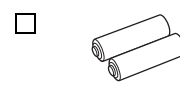
1 Пульт ДУ (EUR7659Y40)



1 Сетевой шнур
• Только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другой аппаратурой. Этот шнур нельзя использовать и для другой аппаратуры, работающей вместе с данным аппаратом.



2 Высокочастотные коаксиальные кабели







2 Батарейки для пульта ДУ



1 Аудио-видео кабель

Диски, которые можно использовать для записи и воспроизведения

Тип диска	DVD-RAM	DVD-R	DVD-R DL※1 (двухслойные односторонние)	DVD-RW	+R※2	+R DL※1 (двухслойные односторонние)	+RW
Обозначение в настоящей инструкции	RAM	-R До завершения	-R DL До завершения	-RW(V) До завершения	+R До завершения	+R DL До завершения	+RW
		DVD-V После завершения	DVD-V После завершения	DVD-V После завершения	DVD-V После завершения	DVD-V После завершения	
Логотип					—	—	—
Формат записи (→ ниже)	VR	DVD-Video	DVD-Video	DVD-Video	+VR	+VR	+VR
Перезапись※3	✓	×	×	✓	×	×	✓
Функции, доступные на данном аппарате							
Запись передач, допускающих запись одной копии	✓※4	×	×	×	×	×	×
Одновременная запись M 1 и M 2 двуязычных передач	✓	×	×	×	×	×	×
Запись изображения в формате 16:9	✓	×	×	×	×	×	×
Создание списков воспроизведения	✓	×	×	×	×	×	×
Совместимость							
Тип совместимых дисков для высокоскоростной записи※5	До 5x	До 16x	До 4x	До 6x	До 16x	До 2,4x	До 4x※6
Воспроизведение на других проигрывателях	Только на DVD- RAM- совместимых проигрывателях. (Диск невозможно завершить.)	Совместимы с плеерами только после завершения диска (→ стр. 37)					✓ (Диск невозможно завершить.)

✓ : Возможно, × : невозможно

- Рекомендуется использовать диски Panasonic. Также рекомендуется использовать диски DVD-RAM в кассетах, которые защищают диск от царапин и грязи.
- Возможность записи зависит от состояния дисков, а возможность воспроизведения зависит от параметров записи.
- О продолжительности записи см. в разделе "Режимы записи и приблизительная продолжительность записи" на стр. 15.
- Данный аппарат не может записывать программы, допускающие "Только однократную запись" на CPRM-совместимые диски DVD-R и DVD-RW. Другие программы могут записываться в формате DVD-Video.
- ※1 При использовании двухслойных дисков невозможно без перерыва продолжить запись во втором слое после записи в первом слое. Перед началом записи во втором слое необходимо закрыть первый слой с помощью операции "Закрыть первый слой" в Управление DVD (→ стр. 37). После этого продолжение записи в первом слое будет невозможным (→ стр. 14). При воспроизведении фрагментов, записанных в обоих слоях, изображение и звук могут на мгновение прерываться во время перехода с одного слоя на другой.
- ※2 Диски +R, записанные на данном аппарате, могут не поддерживаться другими DVD-рекордерами Panasonic, и наоборот. Однако завершенные диски будут воспроизводиться на другой аппаратуре.
- ※3 На дисках для однократной записи свободное место не увеличивается даже после удаления программ.
- ※4 Только CPRM-совместимые диски (→ стр. 50).
- ※5 Данный аппарат совместим с указанными в таблице дисками для высокоскоростной записи, однако их использование не сокращает время, необходимое на запись.
- ※6 Данный аппарат может воспроизводить диски, записанные на другой аппаратуре с 8-кратной скоростью записи.
- ※7 Воспроизводятся на DVD-R DL-совместимой аппаратуре.
- ※8 Воспроизводятся на +R DL-совместимой аппаратуре.

О формате записи

Формат VR (DVD Video Recording)

Это формат записи, удобный для записи и редактирования телепередач и т.п.

- Цифровые программы, допускающие "Только однократную запись", можно записывать на CPRM-совместимые диски. Данный аппарат может записывать CPRM-совместимые диски DVD-RAM.
- Воспроизведение возможно только на совместимых плеерах DVD.

Формат DVD-Video

Метод записи такой же, как на имеющихся в продаже дисках DVD-Video с фильмами.


- Запись цифровых программ, допускающих "Только однократную запись", невозможна.
- После завершения диска на данном аппарате его можно воспроизводить на совместимой аппаратуре, например, на плеере DVD.





Формат +VR (Видеозапись +R/+RW)

Этот метод применяется для записи кинофильмов на диски +R/+RW. Диски, записанные этим методом, могут воспроизводиться как обычное содержимое, записанное в формате DVD-Video.

- Запись цифровых программ, допускающих "Только однократную запись", невозможна.
- После завершения диска или создания главного меню, диск может воспроизводиться на DVD плеерах и другой аппаратуре.

Диски только для воспроизведения

Тип диска	DVD-Video	DVD-Audio	DVD-RW (формат VR)
Обозначение в настоящей инструкции	DVD-V	DVD-A	-RW(VR)
Логотип			
Инструкции	Диски с высококачественными записями видео и музыки	Диски с высококачественными записями музыки • 2-канальное воспроизведение на данном аппарате.	Диски DVD-RW, записанные на другом DVD рекордере※1 • Данный аппарат может воспроизводить программы, допускающие "Только однократную запись", если они записаны на CPRM-совместимом диске. • После форматирования диска (→ стр. 36) его можно записать в формате DVD-Video. • Может потребоваться завершение диска на аппаратуре, использованной для записи.

Тип диска	Audio CD	Video CD	SVCD※2	DVD-R	CD				
Обозначение в настоящей инструкции	CD	VCD		MP3	DivX	JPEG	MP3	DivX	JPEG
Логотип					—				
Инструкции	Записи музыки и звука (включая CD-R/RW※1)	Записи музыки и видео (включая CD-R/RW※1)		CD-R/RW и DVD-R※1 с MP3/DivX/Неподвижными изображениями (JPEG и TIFF)					

• Изготовитель диска может ограничивать методы воспроизведения диска. Поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.

※1 Закрывайте сеансы после записи. Некоторые диски могут не воспроизводиться из-за специфических параметров записи.

※2 Соответствующие стандарту IEC62107.

Касательно DVD-Audio

Некоторые многоканальные диски DVD-Audio имеют установленную изготовителем защиту от микширования (→ стр. 50) всего содержимого или его части. Данный аппарат не будет воспроизводить защищенные от микширования дорожки надлежащим образом (например, будет воспроизводиться только звук из двух фронтальных каналов). Руководствуйтесь информацией на обложке диска.

Невоспроизводимые диски

- 2,6 и 5,2 ГБ DVD-RAM, 12 см
- 3,95 и 4,7 ГБ DVD-R для авторинга
- DVD-R, записанные в формате VR
- DVD-R (формат DVD-Video), DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL, записанные на других аппаратах и незавершенные (→ стр. 50).
- Диски DVD-Video с региональным кодом, отличным от "5" или "ALL".
- Blu-ray
- DVD-ROM, +R (8 см), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD, имеющиеся в продаже "Chaoyi VCD", включая CVD, DVCD и SVCD, не соответствующие IEC62107, и т.п.

Типы дисков, соответствующие типу подключенного телевизора

Руководствуйтесь этой таблицей при использовании дисков, записанных в системе PAL или NTSC.

(✓ : Просмотр возможен, × : просмотр невозможен)

Система телевизора	Диск	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	PAL	✓
	NTSC	✓ ※3
Телевизор NTSC	PAL	×
	NTSC	✓ ※4
Телевизор PAL	PAL	✓
	NTSC	✓ ※5 (PAL60)

※3 Если выбрать "NTSC" в "Система ТВ" (→ стр. 43), изображение может отображаться более четко.

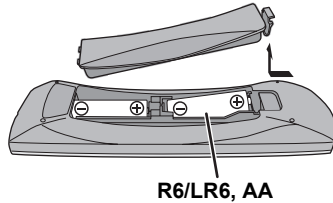
※4 Выберите "NTSC" в "Система ТВ" (→ стр. 43).

※5 Если телевизор не может обрабатывать сигналы PAL 525/60, изображение будет отображаться с искажениями.

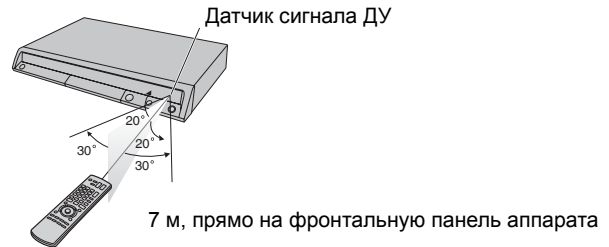
Информация о пульте ДУ

■ Батарейки

- Вставьте в соответствии с полярностью (+ и –), обозначенной на пульте ДУ.
 - Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
 - Не используйте старые батарейки вместе с новыми.
 - Не используйте вместе батарейки разных типов.
 - Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
 - Не разбирайте и не замыкайте накоротко.
 - Не пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
 - Не используйте батарейки со снятой оболочкой.
- Неправильное обращение с батарейками может привести к протечке электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар. Вынимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните их в прохладном темном месте.



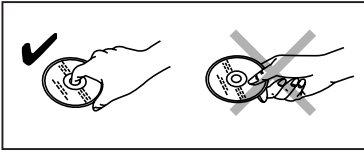
■ Использование



Обращение с дисками

■ Как брать за диск

Не прикасайтесь к поверхности с записью.

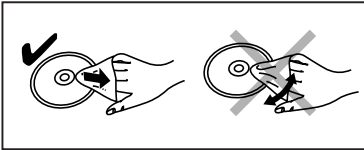


■ Диски без кассеты

Будьте осторожны, чтобы не поцарапать и не испачкать диск.

■ При наличии грязи или конденсата на диске

Протрите влажной салфеткой из ткани, а затем вытрите насухо.

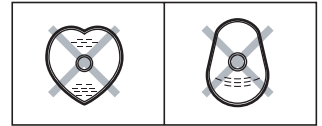


■ Меры предосторожности при обращении

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Это может привести к деформации и дисбалансу диска при вращении, что сделает его непригодным к использованию.)
- Делайте надписи только на этикеточной стороне диска, используя мягкие фломастеры с чернилами на масляной основе. Нельзя использовать шариковые ручки и другие принадлежности для письма с нажимом. (Это может привести к деформации и дисбалансу диска при вращении, что сделает его непригодным к использованию.)

Нельзя использовать аэрозоли для очистки, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.

- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не роняйте диски, не кладите их друг на друга, защищайте диски от ударов. Не кладите на диски какие-либо предметы.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
 - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
 - Диски переменного диаметра, например, в виде сердца.



- Не располагайте диски в следующих местах:
 - Под прямыми солнечными лучами.
 - В очень пыльных или влажных местах.
 - Рядом с источниками тепла.
 - В местах, где происходят существенные колебания температуры (возможна конденсация).
 - Там, где диски подвергаются воздействию статического электричества или электромагнитных волн.
- Убирайте неиспользуемые диски в их обложки или кассеты для защиты от царапин и загрязнения.

Изготовитель не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за потерю записанного или отредактированного материала из-за проблем, связанных с аппаратом или записываемым носителем, и не предоставляет компенсацию за любой ущерб вследствие такой потери.

Примеры причин таких потерь

- Воспроизведение диска, записанного и отредактированного на данном аппарате, на DVD рекордере или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, использованного, как описано выше.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, записанного и отредактированного на DVD рекордере или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией.

Осторожность при обращении с аппаратом

Высокоточные детали данного аппарата очень восприимчивы к влиянию окружающей среды. Они особенно чувствительны к воздействию температуры, влажности или пыли. Дым от сигарет также может привести к неполадкам или поломкам.

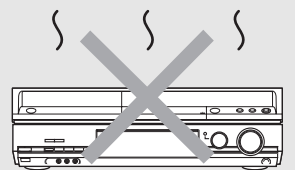
Для очистки протирайте аппарат мягкой сухой тканью.

- Нельзя использовать для очистки данного аппарата спирт, разбавитель для красок или бензин.
- Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.

Уделите внимание следующим пунктам, Вы сможете долго наслаждаться высококачественным звуком и изображением. Со временем, линза аппарата может покрыться пылью и грязью, что приведет к потере возможности записи или воспроизведения дисков. Используйте **Очиститель для линз DVD (RP-CL720E)** примерно раз в год, принимая во внимание частоту применения и условия эксплуатации аппарата. Перед использованием очистителя для линз, прочитайте инструкцию по его применению.

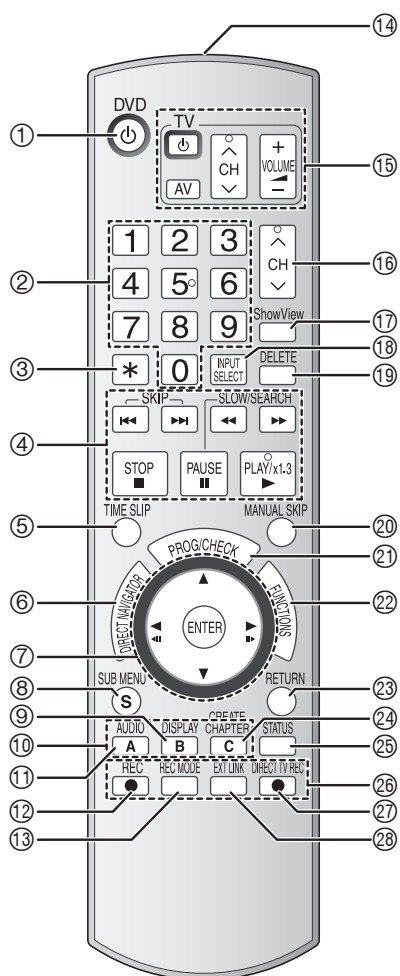
Не ставьте данный аппарат на усилители или другую аппаратуру, которая может нагреться.

Нагревание может повредить аппарат.



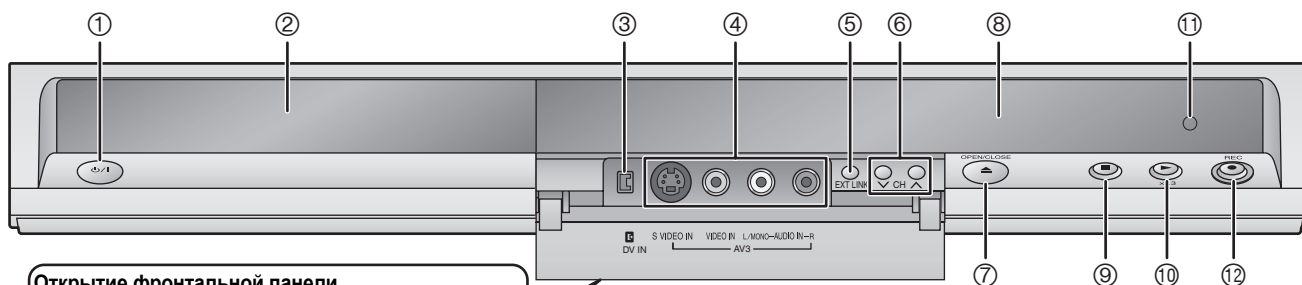
Не двигайте аппарат, не убедившись, что его лоток для диска пуст. В противном случае возможно серьезное повреждение диска и аппарата.

Пульт ДУ



- ① Включение аппарата (→ стр. 11)
- ② Выбор каналов, номеров записей и т.п./Ввод цифр
- ③ Отмена
- ④ Основные операции записи и воспроизведения
- ⑤ Пропуск определенного времени (→ стр. 23)
- ⑥ Отображение Direct Navigator/главного меню (→ стр. 22, 24, 30)
- ⑦ Выбор/ввод, по кадровое воспроизведение (→ стр. 11, 23)
- ⑧ Отображение подменю (→ стр. 25, 30, 33)
- ⑨ Отображение экранного меню (→ стр. 27)
- ⑩ Кнопки ручной настройки (→ стр. 42)
- ⑪ Выбор звуковой дорожки (→ стр. 22)
- ⑫ Пуск записи (→ стр. 16)
- ⑬ Переключение режимов записи (→ стр. 16)
- ⑭ Излучатель сигнала дистанционного управления
- ⑮ Управление телевизором (→ стр. 13)
- ⑯ Выбор канала (→ стр. 16)
- ⑰ Отображение окна ShowView (→ стр. 18)
- ⑱ Выбор входа (AV1, AV2, AV3, AV4 или DVD)
- ⑲ Удаление элементов (→ стр. 29)
- ⑳ Переход на 30 секунд вперед (→ стр. 23)
- ㉑ Отображение окна записи программы по таймеру (→ стр. 19)
- ㉒ Отображение окна FUNCTIONS (→ стр. 12, 28)
- ㉓ Возврат в предыдущее окно
- ㉔ Создание раздела (→ стр. 23)
- ㉕ Отображение сообщений состояния (→ стр. 28)
- ㉖ Функции записи
- ㉗ Прямая запись с телевизора (→ стр. 38)
- ㉘ Запись по таймеру с внешней аппаратуры (→ стр. 21)

Аппарат

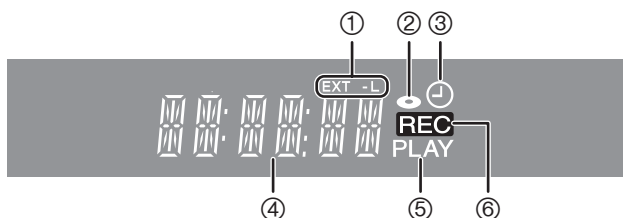


Открытие фронтальной панели

Отведите вниз, нажав пальцем на участок, помеченный ...

- ① Выключатель ожидания/вкл. питания (⏻/⏻) (→ стр. 11)
Нажимайте для переключения аппарата из включенного состояния в режим ожидания и обратно. В режиме ожидания аппарат, тем не менее, потребляет небольшое количество электроэнергии. Для экономии электроэнергии вынимайте вилку из сетевой розетки.
- ② Лоток для диска (→ стр. 16)
- ③ Гнездо для подсоединения цифровой видеокамеры (DV) (→ стр. 34)
- ④ Гнезда для видеокамеры и т.д. (→ стр. 34)
- ⑤ Запись по таймеру с внешней аппаратуры (→ стр. 21)
- ⑥ Выбор канала (→ стр. 16)
- ⑦ Открытие/закрытие лотка для диска (→ стр. 16)
- ⑧ Дисплей (→ ниже)
- ⑨ Остановка (→ стр. 16, 23)
- ⑩ Пуск воспроизведения (→ стр. 22)
- ⑪ Датчик сигнала дистанционного управления
- ⑫ Пуск записи (→ стр. 16)/
выбор времени до остановки записи (→ стр. 17)

Дисплей аппарата



- ① Индикатор таймера записи с внешней аппаратуры
- ② Индикатор диска
• Этот индикатор светится, если вставленный диск совместим с данным аппаратом.
- ③ Индикатор таймера записи
- ④ Основная секция дисплея
- ⑤ Индикатор воспроизведения
- ⑥ Индикатор записи

ЭТАП 1 Подключение

Используйте пару высокочастотных коаксиальных кабелей из комплекта аппарата

Для соединения через гнезда RF IN и RF OUT можно использовать только приложенную к аппарату пару высокочастотных коаксиальных кабелей. Использование других соединительных кабелей может привести к появлению помех и искажений телевизионного изображения.

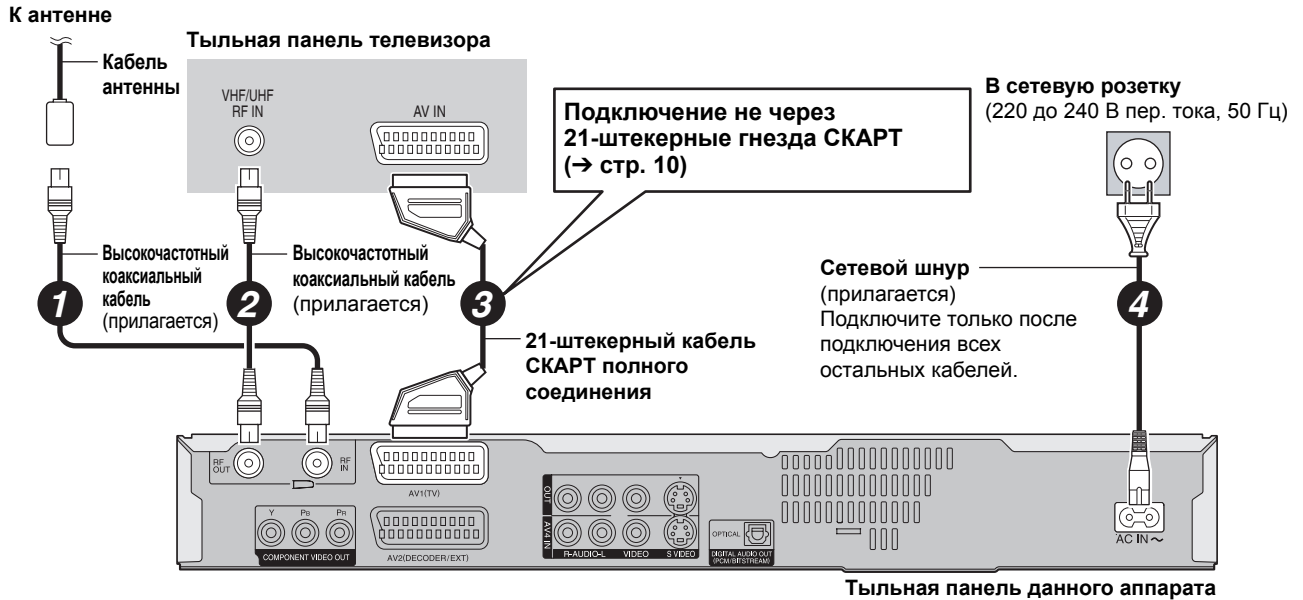
Использование 21-штекерного кабеля SKART полного соединения

- Воспользуйтесь многообразием функций Q Link, подключив аппарат к телевизору, совместимому с Q Link (→ стр. 38).
- Наслаждайтесь высококачественным изображением, подключив аппарат к RGB-совместимому телевизору (→ стр. 50).

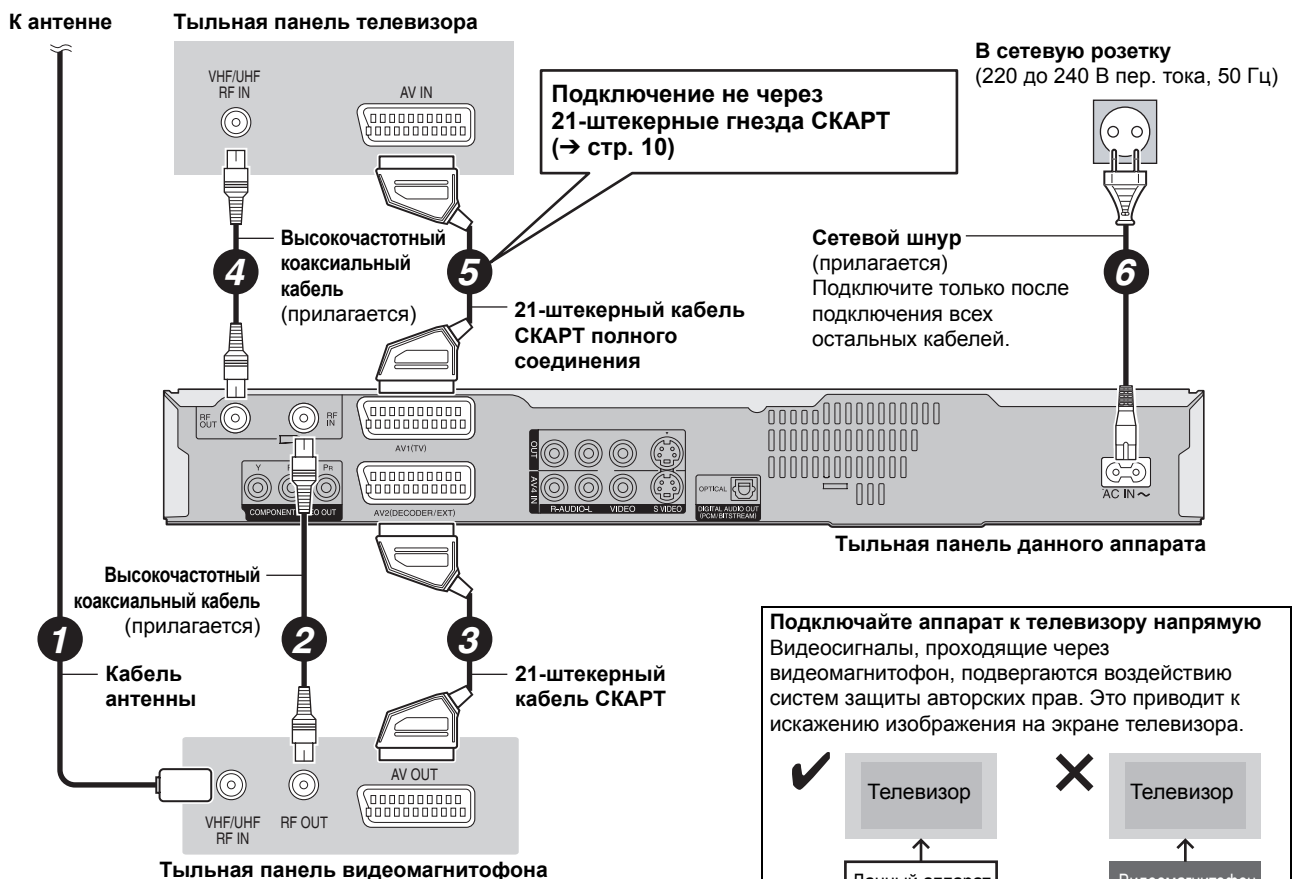
Необходимые настройки "Вывод AV1" в меню Нач. наст. (→ стр. 40)

- Перед подключением выключите всю аппаратуру и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Выберите из вариантов A-D схему подключения, соответствующую конфигурации Вашей аппаратуры. Использование иных (не показанных) схем подключения допустимо с одобрения дилера.

A Подключение телевизора



B Подключение телевизора и видеомagniфона

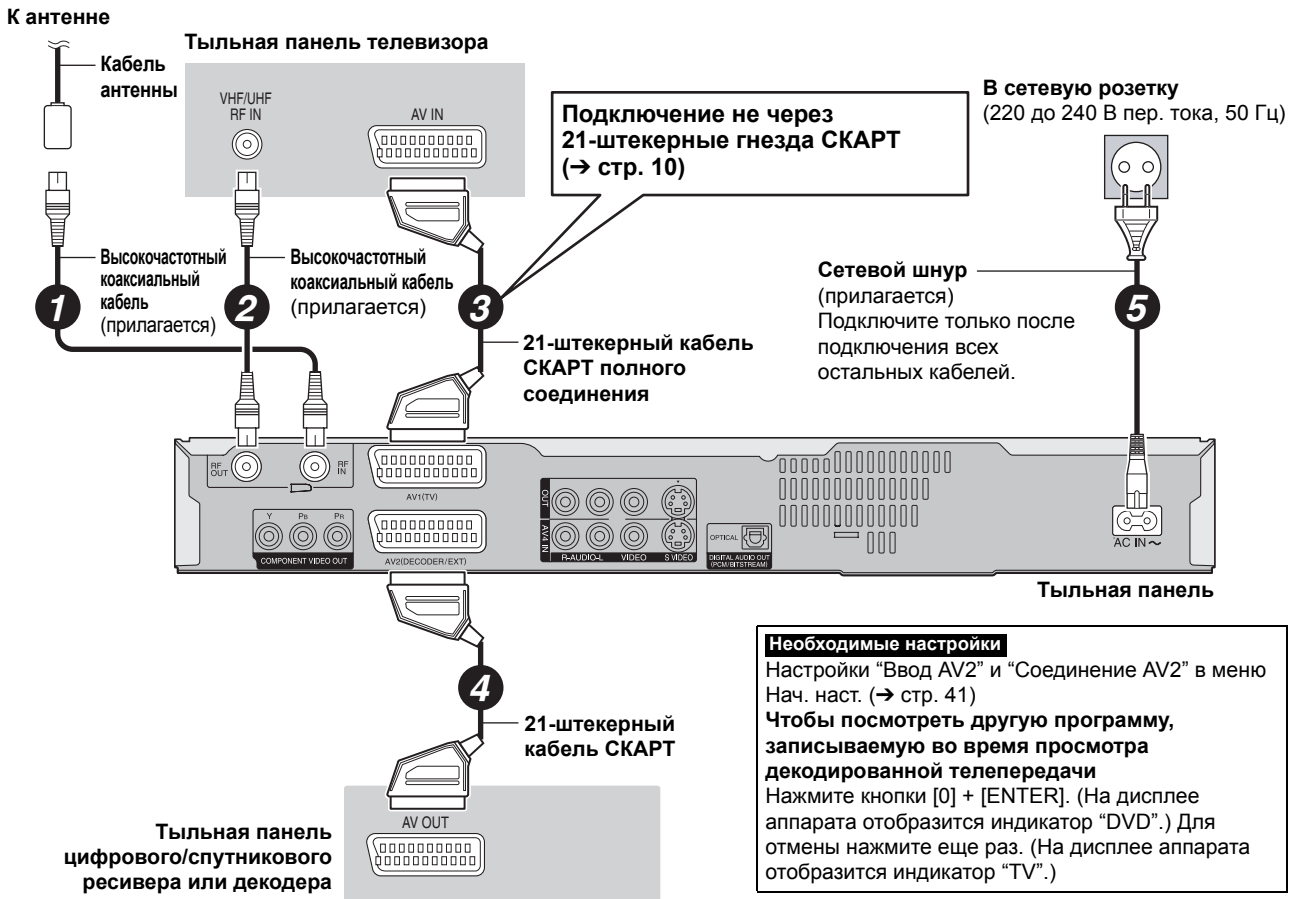


Необходимые настройки

Настройки "Ввод AV2" и "Соединение AV2" в меню Нач. наст. (→ стр. 41)

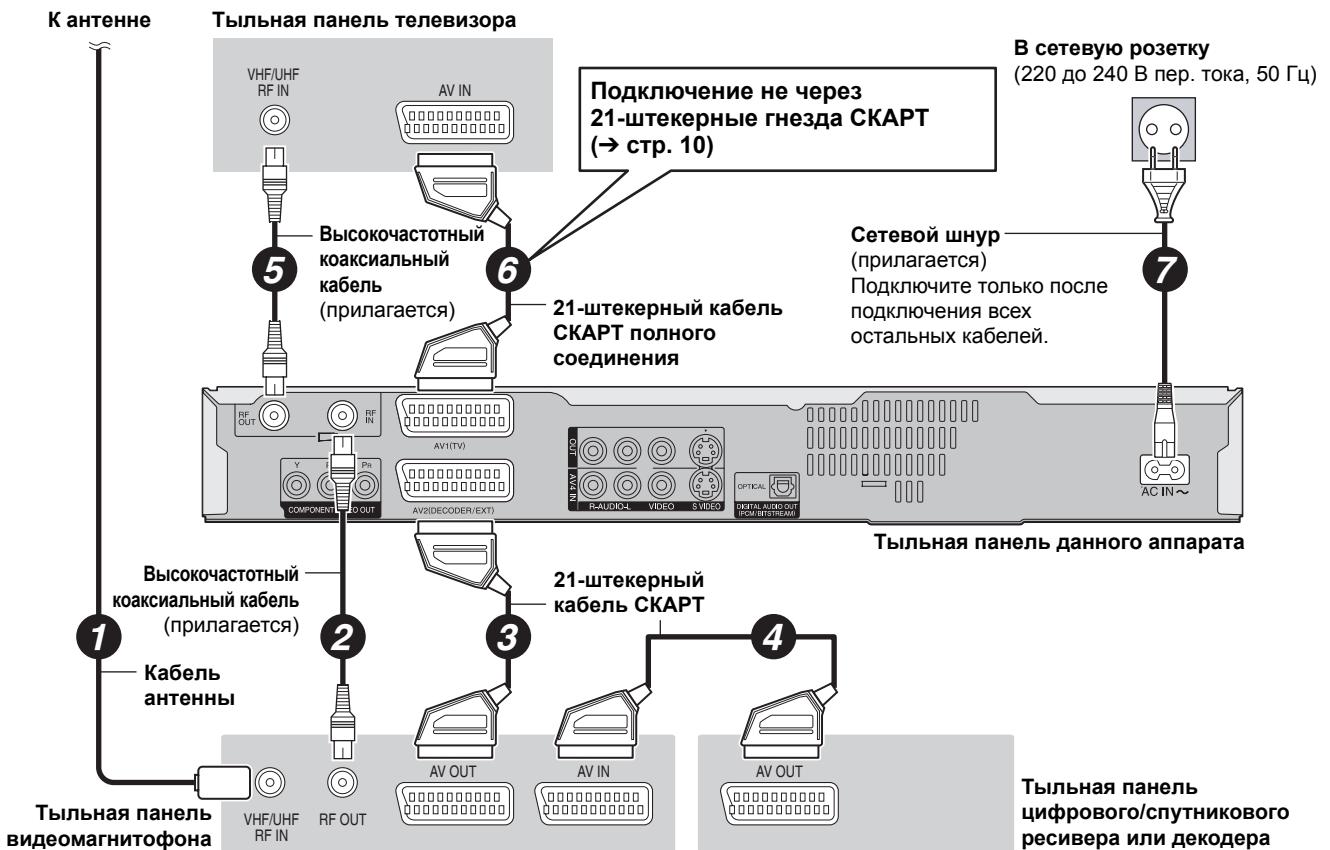
C

Подключение телевизора и цифрового/спутникового ресивера или декодера



D

Подключение телевизора и видеомэагнитофона, цифрового/спутникового ресивера или декодера

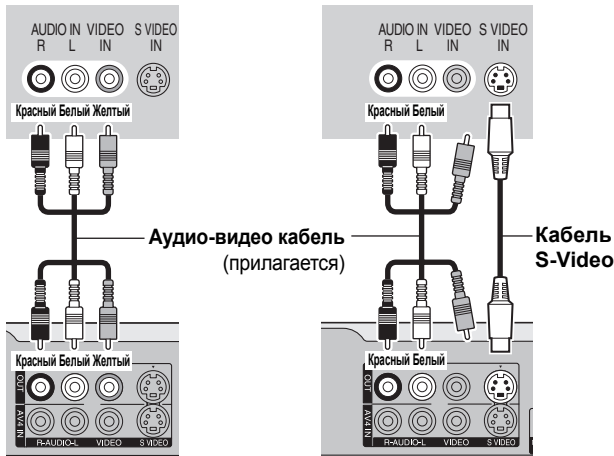


Другие схемы подключения

Подключение телевизора с разъемами AUDIO/VIDEO или S VIDEO

При использовании выхода S VIDEO OUT изображение будет более естественным, чем при использовании выхода VIDEO OUT. (Конечный результат зависит от телевизора.)

Тыльная панель телевизора Тыльная панель телевизора

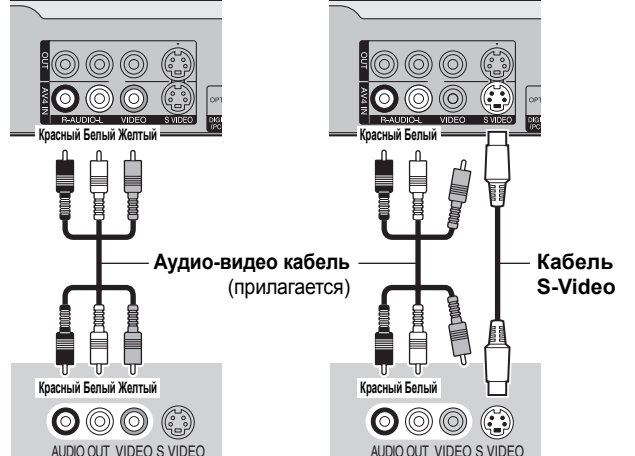


Тыльная панель данного аппарата Тыльная панель данного аппарата

Подключение видеомэгафона с разъемами AUDIO/VIDEO или S VIDEO

При использовании выхода S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании выхода VIDEO. (Конечный результат зависит от телевизора.)

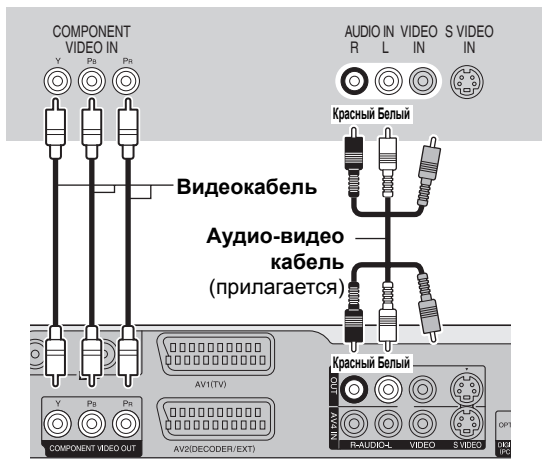
Тыльная панель данного аппарата Тыльная панель данного аппарата



Тыльная панель видеомэгафона Тыльная панель видеомэгафона

Подключение телевизора с входом COMPONENT VIDEO

Тыльная панель телевизора



Тыльная панель данного аппарата

Гнезда COMPONENT VIDEO OUT могут использоваться для вывода как чересстрочного, так и строчного сигнала (→ стр. 50), и позволяют получить более четкое изображение, чем через выход S VIDEO OUT.

• Соедините гнезда одинакового цвета.
Использование телевизора ЭЛТ (с электроннолучевой трубкой)
 Используйте компонентный выход и выключите строчный сигнал "Выкл." (Заводская настройка, → стр. 40), даже если телевизор поддерживает строчную развертку, поскольку строчный сигнал может вызвать мерцание изображения на экране. Также это относится к мультисистемным телевизорам, работающим в режиме PAL.



Подключение усилителя или системного компонента

■ Подключение усилителя с цифровым входом

• Наслаждайтесь многоканальным окружающим звуком DVD-Video, подключив усилитель с декодерами Dolby Digital, DTS и MPEG.

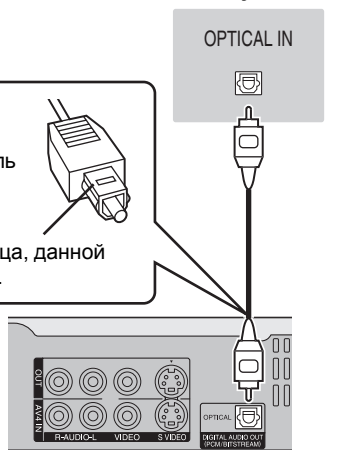
Необходимые настройки

- "Цифровой аудиовыход" в меню Нач. наст. (→ стр. 40)
- Перед покупкой цифрового оптического аудиокабеля, проверьте форму гнезд соединяемой аппаратуры.
- Нельзя использовать декодеры DTS Digital Surround, несовместимые с DVD.
- Если использовать такое подключение, при воспроизведении DVD-Audio будет выводиться 2-канальный звук.

Тыльная панель усилителя

Оптический цифровой аудиокабель
 Предохраняйте этот кабель от резких изгибов.

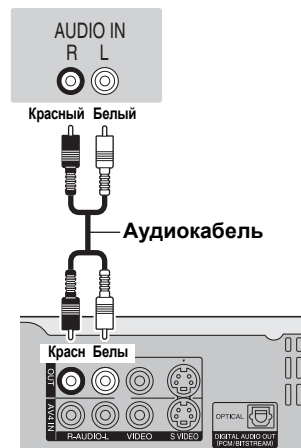
Вставьте до конца, данной стороной вверх.



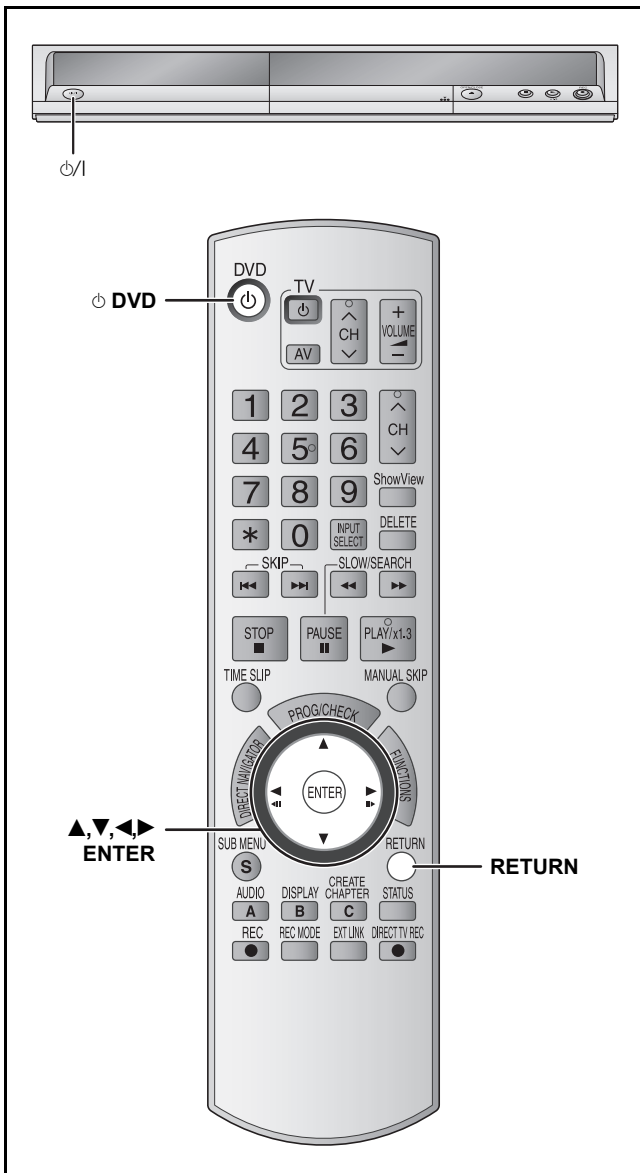
Тыльная панель данного аппарата

■ Подключение стереофонического усилителя

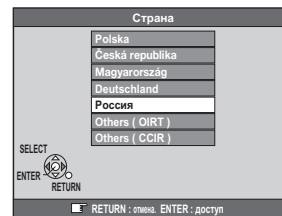
Тыльная панель усилителя



Тыльная панель данного аппарата



- Если на экране телевизора отображается меню выбора страны



При помощи кнопок [▲, ▼] выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].

Запускается автоматическая настройка. Она длится около 5 минут.

Если в меню страны выбрана "Россия", то названия телестанций могут отображаться неправильно, и не будет действовать функция автоматической установки часов. Установите часы вручную (→ стр. 44).

После завершения настройки каналов отображается окно выбора формата телевизионного изображения.



3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите формат телевизионного изображения и нажмите кнопку [ENTER].

- **16:9**: широкоэкранный телевизор 16:9
- **4:3**: телевизор с обычным экраном 4:3
 - **RAM** Формат изображения не изменяется при записи и воспроизведении.
 - **DVD-V** Видеоизображение, записанное для широкого экрана, воспроизводится в формате Pan & Scan (если это не запрещено продюсером диска) (→ стр. 50).
- **Letterbox**: телевизор с обычным экраном 4:3 Широкоэкранное изображение отображается в формате letterbox (→ стр. 50).

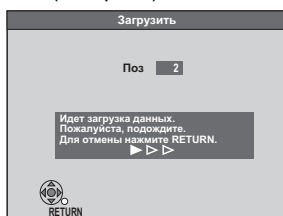
Для остановки без завершения
Нажмите кнопку [RETURN].

- Если отображается меню установки часов
Установите часы вручную (→ стр. 44).
- Подтверждение правильности настройки телестанций (→ стр. 42)
- Сброс настройки каналов (→ стр. 42)

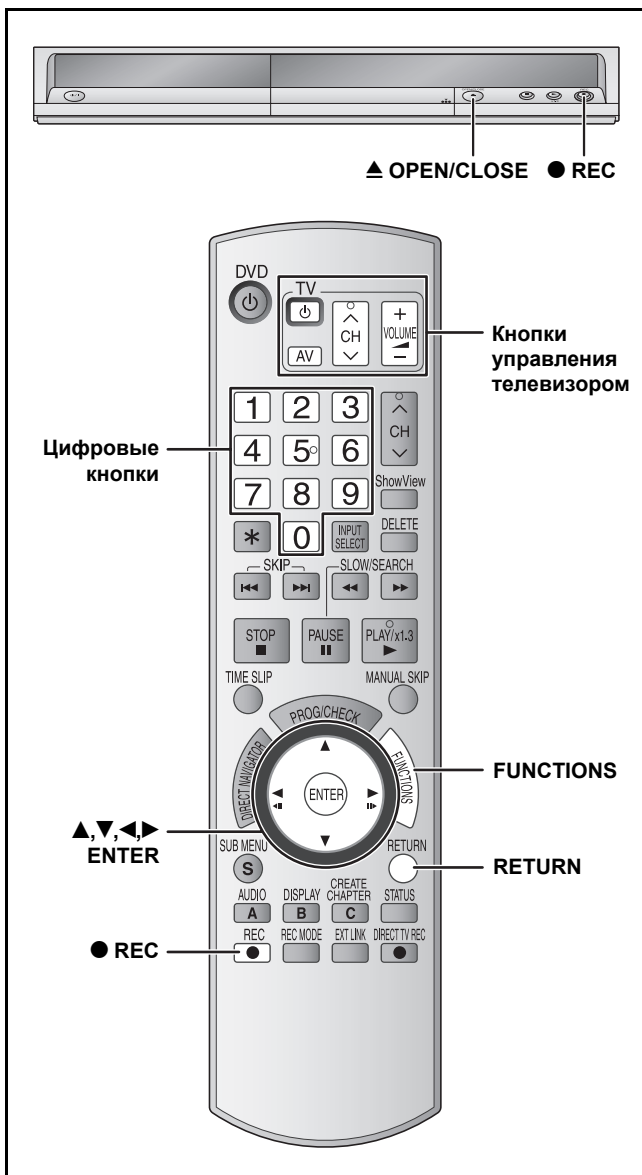
1 Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.

2 Включите аппарат нажатием кнопки [DVD].

Если подключенный телевизор поддерживает функции Q Link (→ стр. 38), начинается загрузка с телевизора.



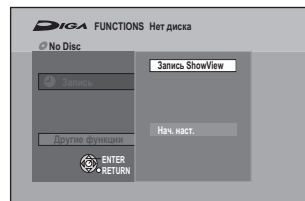
Вы можете загрузить настройки каналов с телевизора. При настройке на телевизионный канал, по которому передается информация о времени и дате, функция автоматической установки часов данного аппарата синхронизирует время.



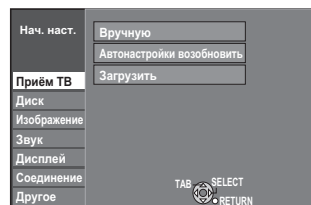
Просмотр строчного видеоизображения

Подключив выходы COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата к телевизору с ЖК/плазменным экраном или ЖК проектору, поддерживающему строчную развертку (→ стр. 50), можно просматривать строчное видеоизображение.

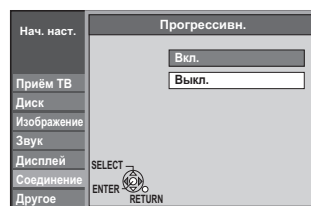
- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].



- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите кнопку [ENTER].



- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Соединение”, затем нажмите кнопку [▶].
- 5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Прогрессивн.”, затем нажмите кнопку [ENTER].



- 6 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Вкл.”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Выходной сигнал становится строчным.

Примечание

- При подключении к телевизору ЭЛТ (с электроннолучевой трубкой) или мультисистемному телевизору, работающему в режиме PAL, строчный сигнал может вызвать мерцание изображения на экране, даже если телевизор поддерживает строчную развертку. В этом случае следует выключить режим “Прогрессивн.”.
- При подключении к несовместимому телевизору возможно искажение изображения.
- Сигнал не выводится через выход COMPONENT VIDEO OUT, если в пункте “Вывод AV1” меню Нач. наст. выбрана опция “RGB 1 (без компонента)” или “RGB 2 (без компонента)” (→ стр. 40).

Выход из окна

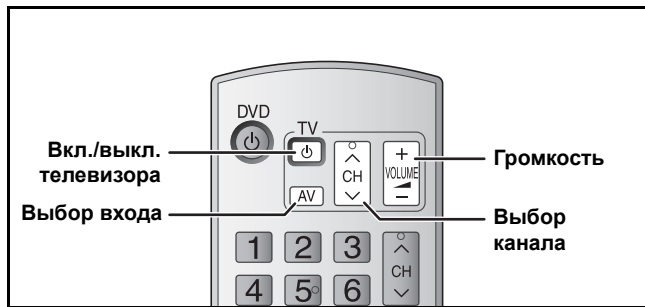
Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Управление телевизором

Вы можете управлять телевизором с помощью пульта ДУ аппарата.



Направьте пульт ДУ на телевизор

Нажав кнопку [TV], введите код при помощи цифровых кнопок.

Например, 01: [0] → [1]

Изготовители и их коды

Марка	Код	Марка	Код
Panasonic	01/02/03/ 04/45	NOKIA	25/26/27
AIWA	35	NORDMENDE	10
AKAI	27/30	ORION	37
BLAUPUNKT	09	PHILIPS	05/06
BRANDT	10/15	PHONOLA	31/33
BUSH	05/06	PIONEER	38
CURTIS	31	PYE	05/06
DESMET	05/31/33	RADIOLA	05/06
DUAL	05/06	SABA	10
ELEMIS	31	SALORA	26
FERGUSON	10	SAMSUNG	31/32/43
GOLDSTAR/LG	31	SANSUI	05/31/33
GOODMANS	05/06/31	SANYO	21
GRUNDIG	09	SBR	06
HITACHI	22/23/31/ 40/41/42	SCHNEIDER	05/06/29/ 30/31
INNO HIT	34	SELECO	06/25
IRRADIO	30	SHARP	18
ITT	25	SIEMENS	09
JVC	17/39	SINUDYNE	05/06/33
LOEWE	07/46	SONY	08
METZ	28/31	TELEFUNKEN	10/11/12/ 13/14
mitsubishi	06/19/20	THOMSON	10/15/44
MIVAR	24	TOSHIBA	16
NEC	36	WHITE WESTINGHOUSE	05/06

Выполните проверку, включив телевизор и переключая каналы. Повторяйте эту процедуру, пока не найдете код, с которым управление работает нормально.

- Если марка Вашего телевизора отсутствует в таблице, или указанный для телевизора код не обеспечивает возможности управления телевизором, данный пульт ДУ несовместим с Вашим телевизором.

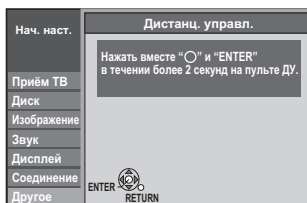
Если на пульт ДУ реагирует другая аппаратура Panasonic

Если другая аппаратура Panasonic, расположенная поблизости, реагирует на пульт ДУ данного аппарата, смените код дистанционного управления самого аппарата и пульта ДУ (оба кода должны совпадать).

В нормальных условиях используйте исходный код "DVD 1".

Смена кода основного аппарата

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Нач. наст.", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другое", затем нажмите кнопку [▶].
- 5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Дистанц. управл.", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите код ("DVD 1", "DVD 2" или "DVD 3"), затем нажмите [ENTER].



Смена кода пульта ДУ

- 7 Нажав кнопку [ENTER], нажмите и удерживайте цифровую кнопку ([1], [2] или [3]) более 2 секунд.
- 8 Нажмите кнопку [ENTER].

- Когда на дисплее аппарата появится этот индикатор



Одновременно нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку.

Примечание

Выбрав "Перезагрузка" в меню Нач. наст., можно вернуть аппарату код "DVD 1". Смените код дистанционного управления на 1 (→ пункт 7).

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Запись двуязычных программ

RAM

Можно записывать главный и дополнительный звуковые каналы

При воспроизведении можно переключать звуковые каналы. (→ стр. 22, "Переключение звуковых каналов во время воспроизведения")

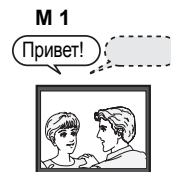


При записи с внешней аппаратуры – Выберите "М 1" и "М 2" на внешней аппаратуре.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Выберите главный или дополнительный звуковой канал перед началом записи

(→ стр. 40, "Двуязыч. выбор звука")
Записывается только выбранный звуковой канал.



При записи с внешней аппаратуры – Выберите "М 1" или "М 2" на внешней аппаратуре.

Запись широкоэкранных телепередач

RAM

Формат 16:9 (широкоэкранный)



-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Записывается в формате 4:3



Невозможно записывать цифровые телепередачи, допускающие "Только однократную запись", на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW или 8-см диски DVD-RAM. Используйте CPRM-совместимые (→ стр. 50) диски DVD-RAM.

RAM (Только CPRM-совместимые диски)



-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW



✓ : Возможно, x: невозможно

Запись цифровых телепередач

Воспроизведение дисков на других плеерах DVD

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

После записи диск нуждается в завершении (→ стр. 37).

После записи или копирования фрагментов на диски DVD-R и т.п. необходимо завершать эти диски на данном аппарате. Это позволит воспроизводить их так же, как имеющиеся в продаже диски DVD-Video с фильмами. Однако после этого запись и копирование на данные диски будут невозможны, и они могут использоваться только для воспроизведения.*

* Запись и копирование на диски DVD-RW будут возможны снова после форматирования.



Запись на диск DVD-R и т.п.



Воспроизведение на другой аппаратуре DVD

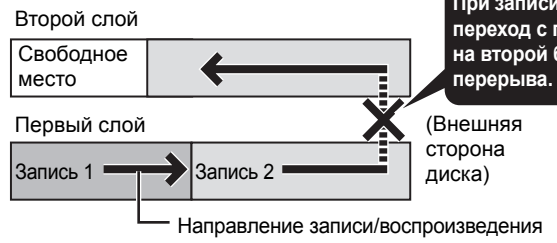
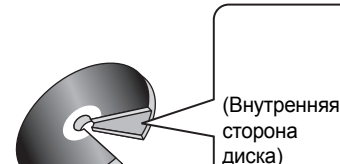


-R DL +R DL

Диски DVD-R DL и +R DL имеют на одной стороне двухслойную поверхность для записи.

При записи невозможен переход с первого слоя на второй без перерыва. Запись останавливается после заполнения первого слоя. Перед началом записи во втором слое необходимо закрыть первый слой (→ стр. 37, "Закрыть первый слой"). После закрытия первого слоя он будет недоступен для записи (остается возможность редактирования). Закрытие невозможно отменить. Подумайте перед выполнением этой операции.

Запись на диски DVD-R DL и +R DL

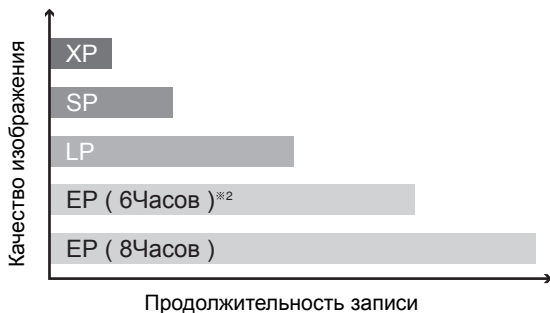


Режимы записи и приблизительная продолжительность записи

Продолжительность записи зависит от содержания записываемого материала и может оказаться меньше, чем указано.

Режим записи	DVD-RAM		DVD-R, DVD-RW, +R, +RW, 4,7 ГБ
	4,7 ГБ	9,4 ГБ (двухсторонний ^{*1})	
XP (Высокое качество)	1 ч	2 ч	1 ч
SP (Обычное качество)	2 ч	4 ч	2 ч
LP (Долгоиграющий)	4 ч	8 ч	4 ч
EP (Особо долгоиграющий)	8 ч (6 ч ^{*2})	16 ч (12 ч ^{*2})	8 ч (6 ч ^{*2})
FR (Гибкий режим записи)	Максимум 8 ч	Максимум 8 часов на одну сторону	Максимум 8 ч

Режим записи	DVD-R DL, +R DL ^{*3} 8,5 ГБ	
	Первый слой (L0)	Второй слой (L1)
XP (Высокое качество)	55 мин	50 мин
SP (Обычное качество)	1 ч 50 мин	1 ч 40 мин
LP (Долгоиграющий)	3 ч 40 мин	3 ч 20 мин
EP (Особо долгоиграющий)	7 ч 25 мин (5 ч 30 мин ^{*2})	6 ч 50 мин (5 ч 15 мин ^{*2})
FR (Гибкий режим записи)	Максимум 7 ч 25 мин	Максимум 6 ч 50 мин



^{*1} Невозможны запись и воспроизведение с непрерывным переходом с одной стороны двухстороннего диска на другую.
^{*2} Если "Время записи в режиме EP" установлен на "EP (6 часов)" в меню Нач. наст. (→ стр. 39). При использовании режима "EP (6 часов)" качество звучания будет лучше, чем при использовании режима "EP (8 часов)".
^{*3} При записи невозможен переход с первого слоя на второй без перерыва.

Примечание

- В данном аппарате используется регулируемая скорость передачи данных (VBR), которая изменяется в соответствии с типом изображения, поэтому реальная продолжительность записи может отличаться от оставшегося времени записи, показываемого аппаратом. (Это отличие особенно заметно для дисков DVD-R DL и +R DL.)
На всякий случай используйте диски с избытком оставшегося времени.
- RAM** Диски DVD-RAM, записанные в режиме EP (8 часов), могут не воспроизводиться на плеерах DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. В этом случае используйте режим EP (6 часов).

FR (Гибкий режим записи)

Аппарат автоматически выбирает в диапазоне от XP до EP (8 часов) такой режим, который обеспечивает наилучшее качество записи в соответствии с имеющимся на диске свободным местом.

- Вы можете использовать режим FR при записи по таймеру (→ стр. 18, 19, пункт 3) и записи в гибком режиме (→ стр. 17).

Режим FR удобен в следующих ситуациях.

- Когда объем свободного места на диске осложняет выбор подходящего режима записи
- Если Вы хотите записать длинную программу с возможно более высоким качеством изображения

Пример: запись на диск 90-минутной программы

Если выбрать режим XP

Программа не поместится на один диск.

60 минут

4,7 ГБ DVD-RAM

Заполн

+

30 минут

4,7 ГБ DVD-RAM

Потребуется другой диск.

Если выбрать режим SP

Программа поместится на один диск.

В этом случае на диске останется свободное место на 30 минут.

Остаток

Если выбрать режим FR

Программа точно поместится на один диск.

Точно

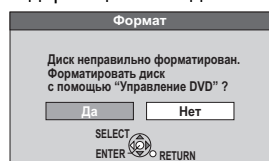
Загрузка/извлечение диска

См. информацию об управлении на стр. 12.

Если открывается окно подтверждения форматирования

RAM -RW(V) +R +R DL +RW

Если вставлен новый диск, записанный на компьютере или другой аппаратуре, открывается окно подтверждения форматирования. Перед использованием диска его необходимо отформатировать. Однако при этом будут стерты все записи, содержащиеся на диске.



При помощи кнопок [◀▶] выберите "Да", затем нажмите кнопку [ENTER].

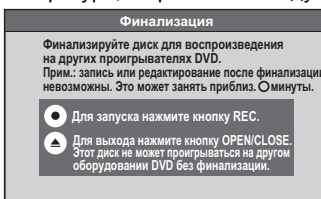
- Форматирование диска осуществляется в несколько этапов. См. "Удаление всего содержимого диска – Форматировать диск" (→ стр. 36).

Извлечение записанного диска

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

При нажатии кнопки [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате в режиме остановки:

Если диск не подготовлен к воспроизведению на другой аппаратуре, открывается следующее окно.

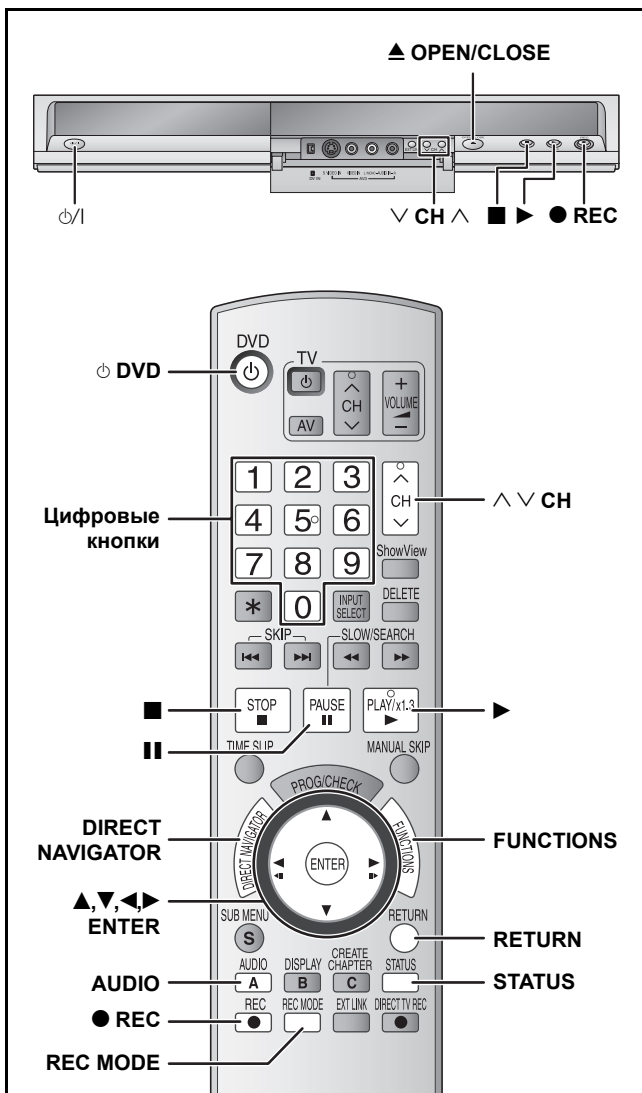


При завершении диска

- Нажмите кнопку [● REC].
- После начала этого процесса его невозможно остановить.
- Для присвоения диску названия или установки воспроизведения меню необходимо выбрать "Название диска" (→ стр. 36) или "Выбор автомат. воспроизв." (→ стр. 37) в "Управление DVD" до завершения.

Для открытия лотка без завершения диска

Нажмите кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате.



RAM -R -R DL -RW(V)

• На один диск можно записать до 99 фрагментов.

+R +R DL +RW

• На один диск можно записать до 49 фрагментов.

Также см. примечания “Важные примечания касательно записи” (→ стр. 14).

Примечание

- **+RW** Вы можете создавать главные меню с помощью “Создать Top Menu” (→ стр. 37). Запись или редактирование диска может привести к удалению меню. В этом случае создайте меню заново.
- **RAM** Запись с непрерывным переходом с одной стороны двустороннего диска на другую невозможна. Необходимо извлечь и перевернуть диск.

Подготовка

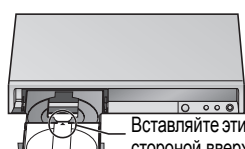
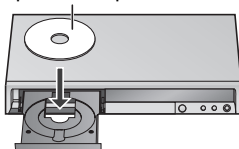
- Включите телевизор и выберите вход видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.

1 Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате, откройте лоток и вставьте диск.

- Для закрытия лотка нажмите кнопку еще раз.
- При использовании 8-см дисков DVD-RAM или 8-см дисков DVD-R извлекайте диск из кассеты.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

Диск в кассете



Вставляйте этикеточной стороной вверх и стрелкой внутрь.

↑ Вставьте до конца.

2 Выберите канал при помощи кнопки [^ v CH].



Выбор при помощи цифровых кнопок:

Пример: 5: [0] → [5]

15: [1] → [5]

3 При помощи кнопки [REC MODE] выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).



Доступное время на диске

4 Нажмите кнопку [● REC] для пуска записи.



На дисплее отображается истекшее время.

Запись будет производиться на свободное место диска. Данные не будут перезаписываться.

- Во время записи невозможно сменить канал или режим записи. Можно сменить канал или режим записи во время паузы, но последующая запись будет сохранена в отдельном файле.
- Вы можете осуществлять запись во время ожидания записи по таймеру, но когда придет время, заданное по таймеру, Ваша запись будет остановлена, и начнется запись по таймеру.
- **RAM** Нажимая кнопку [AUDIO] во время записи, можно переключать принимаемые звуковые каналы. (Это не влияет на запись звукового канала.)

■ Приостановка записи

Нажмите кнопку [||].

Повторное нажатие возобновляет запись.

Также для возобновления записи можно нажать кнопку [● REC]. (Записанный фрагмент не будет разделен на два фрагмента.)

■ Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

- Запись с начала до конца сделана одним фрагментом.

■ -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

После выполнения записи данному аппарату требуется около 30 секунд для завершения упорядочивания записанной информации.

■ Если телестанция передает информацию телетекста

Если “Загл. стр.” телестанции установлена правильно, аппарат автоматически записывает название программы и телестанции (→ стр. 42).

- Иногда получение аппаратом названий занимает определенное время (до 30 минут), а в некоторых случаях может закончиться ошибкой.

Быстрый старт (→ стр. 41)

1 Функция Быстрый старт – пуск записи на диск DVD-RAM за 1 секунду

Запись на диск DVD-RAM начинается примерно через 1 секунду после первого нажатия кнопки [⏻] на аппарате или нажатия кнопки [⏻ DVD] для включения аппарата и последовательных нажатий кнопки [● REC] (Режим Быстрый старт). Изначально эта функция установлена на “Вкл.”.

Примечание

Запуск занимает больше времени, если:

- для воспроизведения или записи используется диск, отличный от DVD-RAM.
- не установлены часы.

Выбор времени до остановки записи —запись одним нажатием кнопки

Во время записи
Выберите продолжительность записи при помощи кнопки [● REC] на аппарате.

• Вид дисплея меняется, как показано ниже.

OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30 → OFF 2:00
 ↑ Счетчик (отмена) ← OFF 4:00 ← OFF 3:00 ←

- Эта функция недоступна при записи по таймеру (→ стр. 18) и записи в гибком режиме (→ ниже).
- Переключение канала или режима записи во время приостановки записи отменяет заданное время окончания записи.
- Когда наступает время окончания записи, аппарат автоматически выключается.

Для отмены

Последовательно нажимайте кнопку [● REC] на аппарате, пока не отобразится счетчик.

• Время окончания записи отменяется, однако запись продолжится.

Остановка записи, не дожидаясь конца

Нажмите кнопку [■].

Запись в гибком режиме (Чтобы запись точно поместилась на имеющемся свободном месте)

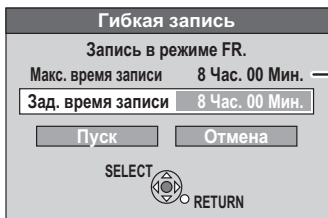
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Аппарат выбирает наилучшее качество изображения, при котором записываемый материал точно помещается на свободное место на диске. Запись осуществляется в режиме FR. См. "FR (Гибкий режим записи)" (→ стр. 15).

Подготовка

• Выберите канал или внешний источник для записи.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите
"Другие функции", затем нажмите
кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите
"Гибкая запись", затем нажмите
кнопку [ENTER].



Максимальная продолжительность записи
Это максимальная продолжительность записи в режиме EP (8Часов).

- 4 Нажатием кнопок [◀, ▶] выберите
"Час." и "Мин.", затем установите
время записи при помощи кнопок
[▲, ▼].

- Также для установки времени записи можно воспользоваться цифровыми кнопками.
- Запись не может продолжаться больше 8 часов.

- 5 Чтобы начать запись
При помощи кнопок [▲, ▼, ▶, ◀] выберите "Пуск", затем нажмите кнопку [ENTER].

Начнется запись.

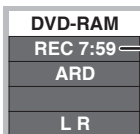
Для выхода из окна без выполнения записи

Нажмите кнопку [RETURN].

Пример: DVD-RAM

Остановка записи, не дожидаясь конца
Нажмите кнопку [■].

Для отображения оставшегося времени
Нажмите кнопку [STATUS].



Оставшееся время записи

Примечание

При записи с использованием функции EXT LINK (→ стр. 21) гибкий режим записи недоступен.

Воспроизведение во время записи

RAM

Воспроизведение с начала записываемого фрагмента—воспроизведение вдогонку

Во время записи нажмите кнопку [▶] (PLAY).

• При поиске вперед или назад звук отсутствует.

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

Для остановки записи

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [■] (через 2 секунды).

Остановка записи по таймеру

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [■] (через 2 секунды).
- ③ При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Остановить запись", затем нажмите кнопку [ENTER].

Воспроизведение ранее записанного фрагмента во время записи—запись и воспроизведение одновременно

- 1 Во время записи нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼, ▶, ◀] выберите фрагмент и нажмите кнопку [ENTER].

Для остановки воспроизведения

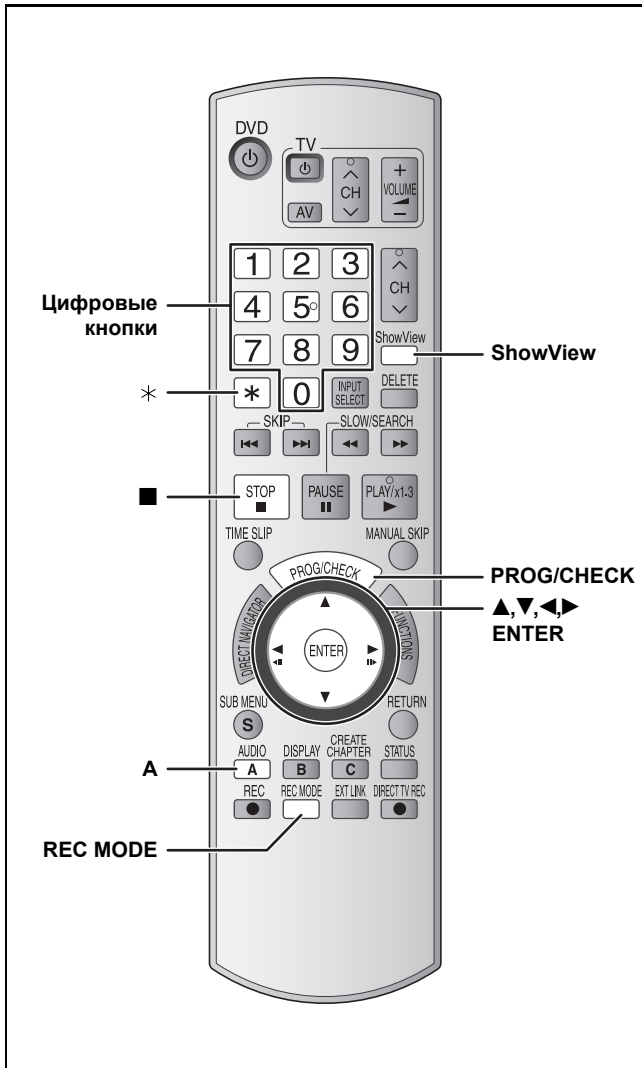
Нажмите кнопку [■].

Для остановки записи

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- ③ Нажмите кнопку [■].

Остановка записи по таймеру

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- ③ Нажмите кнопку [■].
- ④ При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Остановить запись", затем нажмите кнопку [ENTER].



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Также см. примечания “Важные примечания касательно записи” (→ стр. 14).

Подготовка

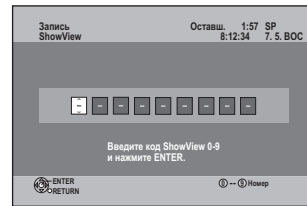
- Включите телевизор и выберите вход видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Убедитесь, что аппарат показывает правильное время.
- Вставьте диск (→ стр. 16).

Использование номера ShowView для записи по таймеру

Ввод номеров ShowView упрощает запись по таймеру. Эти номера можно найти в программах телепередач в газетах и журналах.

- Вы можете ввести до 16 программ максимум на месяц вперед.

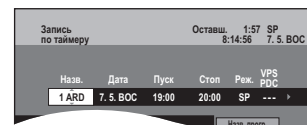
1 Нажмите кнопку [ShowView].



2 Введите номер ShowView при помощи цифровых кнопок.

- Для исправления номера Нажимайте кнопку [←] для возврата и исправления цифры.

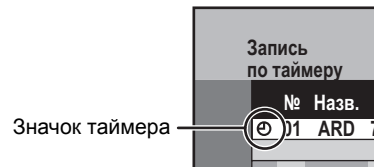
3 Нажмите кнопку [ENTER].



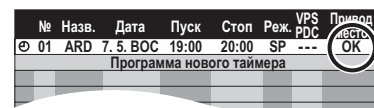
- Подтвердите программу и, если нужно, внесите исправления с помощью кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] (→ стр. 19, Программирование записи по таймеру вручную, пункт 3).
- Если в колонке “Назв.” отображается индикатор “—”, функция записи по таймеру недоступна. Выберите нужную программу при помощи кнопок [▲, ▼]. Введенная информация о телестанции сохраняется в памяти аппарата.
- Также можно сменить режим записи нажатием кнопки [REC MODE].
- VPS/PDC (→ стр. 20)
Для включения функции VPS/PDC выберите “ВКЛ.” с помощью кнопок [▲, ▼].
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
Если принимаемая телестанция не передает сигналы VPS/PDC, отображается индикатор “—”.
- Ввод названия программы
При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Назв. прогр.”, затем нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 35).

4 Нажмите кнопку [ENTER].

Сделанные настройки сохраняются, и программа переходит в режим ожидания записи по таймеру. В левой колонке отображается значок таймера.



На дисплее аппарата отображается значок “⌚”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Если отображается значок “!”, проверьте, достаточно ли на диске свободного места.

Повторите операции 1–4 для программирования других записей.

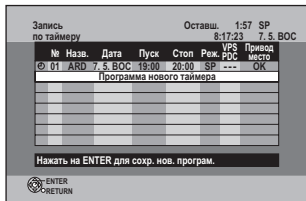
■ Примечания касательно записи по таймеру (→ стр. 19)

Выход из списка записей по таймеру
Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

Программирование записи по таймеру вручную

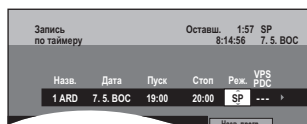
Можно ввести до 16 программ максимум на месяц вперед. (Каждая ежедневная или еженедельная программа считается как одна программа.)

1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Программа нового таймера”, затем нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажимайте кнопку [▶] для перехода между параметрами и кнопки [▲, ▼] для изменения их значений.



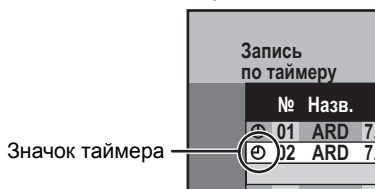
- Нажмите и удерживайте кнопку [▲, ▼] для изменения параметров Пуск (Время начала) и Стоп (Время завершения) с 30-минутным шагом.
- Также для установки Назв. (Позиция программы/Название телестанции), Дата, Пуск (Время начала), и Стоп (Время завершения) можно использовать цифровые кнопки.
- Также можно сменить режим записи нажатием кнопки [REC MODE].
- **Дата**

→ Дата: До одного месяца минус один день с текущей даты
 ↓↑
 Ежедневный таймер: ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ
 ↓↑
 → Еженедельный таймер: ВОС → --- → СУБ

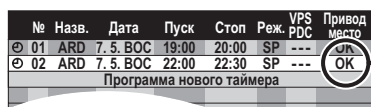
- **VPS/PDC** (→ стр. 20)
 Для включения функции VPS/PDC выберите “ВКЛ.” с помощью кнопок [▲, ▼].
 ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
 Если принимаемая телестанция не передает сигналы VPS/PDC, отображается индикатор “---”.
 Если выбран входной канал (“AV1”, “AV2”, “AV3” или “AV4”), отображается индикатор “---”.
- **Ввод названия программы**
 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Назв. прог.”, затем нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 35).

4 Нажмите кнопку [ENTER].

Сделанные настройки сохраняются, и программа переходит в режим ожидания записи по таймеру. В левой колонке отображается значок таймера.



На дисплее аппарата отображается значок “⌚”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Повторите операции 2–4 для программирования других записей.

Отмена записи после ее начала

- 1 Когда аппарат включен
 Нажмите кнопку [■].
 Откроется окно подтверждения.

- 2 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Остановить запись”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Запись останавливается, и таймер записи выключается. (Ежедневные и еженедельные таймеры продолжают работать, и запись по этим таймерам начинается в запрограммированное время.)

Вывод программы из режима ожидания записи

- 1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите кнопку [A].

Значок таймера (→ слева) исчезнет.

- Для возврата программы в режим ожидания записи необходимо повторить операцию 2 до начала программы. Функция записи по таймеру действует только когда отображается значок таймера.

Примечания касательно записи по таймеру

- Если аппарат не может перейти в режим ожидания записи по таймеру (например, из-за отсутствия в лотке записываемого диска), индикатор “⌚” мигает около 5 секунд.
- Запись по таймеру начнется в установленное время, даже если аппарат будет находиться в режиме записи или воспроизведения.
- Если аппарат включен, когда начинается запись, он останется включенным после ее завершения. Аппарат не выключится автоматически. Вы можете выключить аппарат во время записи по таймеру.
- Если аппарат не переведен в режим ожидания записи по таймеру хотя бы за 10 минут до установленного времени начала записи, на его дисплее будет мигать индикатор “⌚”. В этом случае вставьте записываемый диск, чтобы аппарат переключился в режим ожидания записи по таймеру.
- При записи программ, начинающихся друг за другом без перерыва, начало следующей программы может не записаться.

Пример: программаⓁ 10:00–11:00
 программаⓂ 11:00–12:00



- Если фактические периоды времени записи по таймеру накладываются друг на друга [вне зависимости от использования функции VPS/PDC (→ стр. 20)], запись, начинающаяся раньше, всегда имеет приоритет над записью, начинающейся позже, и запись более поздней программой начнется только после завершения предыдущей записи.

См. информацию об управлении на стр. 18.

Проверка, изменение или удаление программы

Нажатие кнопки [PROG/CHECK] открывает список записей по таймеру, даже если аппарат выключен.

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

Значки

- ☐ Включено ожидание записи по таймеру.
- В настоящий момент производится запись данной программы.
- Ⓜ Время накладывается на время другой программы. Запись более поздней программы начнется после завершения записи более ранней программы.
- ⊖ Вы остановили запись по еженедельному или ежедневному таймеру. Значок исчезнет при следующем пуске записи программы по таймеру.
- Ⓢ На диске не осталось свободного места, поэтому запись не состоялась.
- ⊗ Материал защищен от копирования, поэтому запись не состоялась.
- ⊗ Запись программы не была завершена из-за загрязнения диска или в силу других причин.



Сообщения, отображающиеся в колонке "Привод место"

OK: Отображается, если запись помещается на свободное место.

→ **(Дата):** Для ежедневных или еженедельных записей на дисплее отображается информация о том, до каких пор может производиться запись (максимум спустя месяц от текущего времени) на основании времени записи, которое может вместить диск.

!: Запись может не состояться, если:

- не вставлен диск,
- диск защищен от записи,
- больше не осталось свободного места,
- количество фрагментов достигло максимально возможного предела.

■ Изменение программы

При помощи кнопок [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите кнопку [ENTER]. (→ стр. 19, Программирование записи по таймеру вручную, пункт 3)

■ Удаление программы

При помощи кнопок [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите кнопку [*].

■ Выход из списка записей по таймеру

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

- Программы запись которых не состоялась, автоматически удаляются из списка записей по таймеру в 4 утра через два дня.

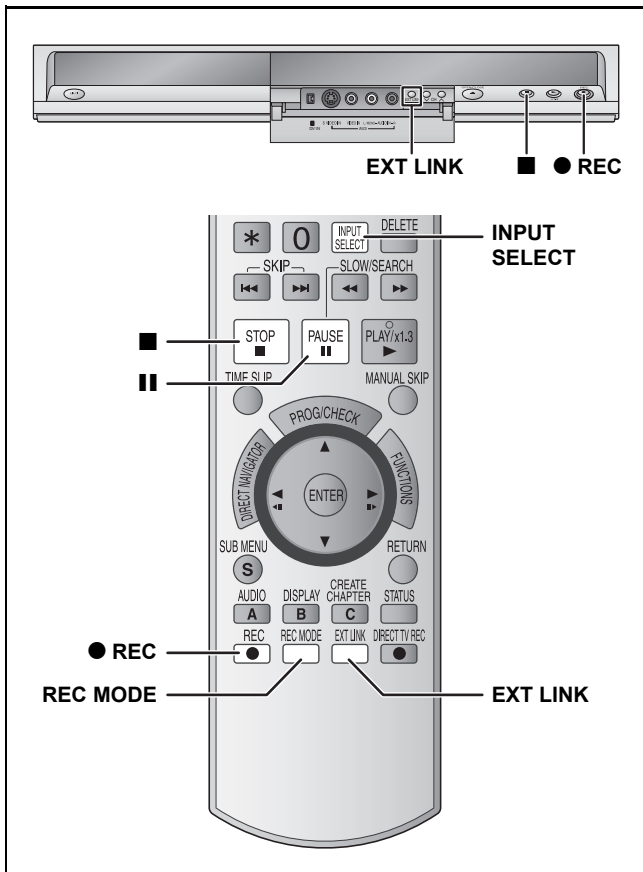
Функция VPS/PDC

VPS (Система видеопрограмм) или PDC (Система контроля выхода программ) – это очень удобная система, которая помогает записывать телепередачи по таймеру с самого начала и до самого конца, даже если фактическое время телепередачи сдвигается относительно времени, указанного в программе из-за задержки начала или увеличения продолжительности телепередачи. Также, если телепередача была прервана, например, выпуском экстренных сообщений, запись автоматически приостанавливается, и возобновляется при возобновлении телепередачи.

<p>При VPS/PDC-записи</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте время VPS/PDC для записи телепрограмм. • Установите "VPS/PDC" на "ВЫКЛ.", если время записи не является временем VPS/PDC. • VPS/PDC-запись не выполняется, если время VPS/PDC отличается от правильного времени даже на одну минуту. Время VPS/PDC можно найти в телетексте, газетах, журналах или других источниках. <ul style="list-style-type: none"> – Если в программе, напечатанной в газете или журнале, указано два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC, если собираетесь сделать запись VPS/PDC с помощью программирования ShowView. – функция "VPS/PDC" по умолчанию установлена на "ВЫКЛ."
<p>Если сигнал VPS/PDC прерывается вследствие слабости сигнала телепередачи. Если телестанция передает нерегулярный сигнал VPS/PDC.</p>	<p>Запись по таймеру будет выполняться в нормальном режиме (без VPS/PDC), даже если она запрограммирована для VPS/PDC. В этом случае, даже если выполняется запись по таймеру, все запрограммированные данные не будут отменены сразу же после выполнения записи по таймеру, но останутся в памяти и будут удалены только в 4 часа утра через два дня.</p>
<p>Если время начала программ, указанное в программах телепередач в газетах или журналах, изменилось позднее.</p>	<p>При программировании записи телепередачи, начало которой позднее изменилось, установите функцию "VPS/PDC" на "ВЫКЛ."</p>

Примечание

- Иногда начало программы может записаться неправильно.
- Система VPS/PDC может не воспринимать надлежащим образом сигналы некоторых телестанций, даже если функция "VPS/PDC" установлена на "ВКЛ."
- За более подробной информацией обращайтесь на местные телестанции.
- VPS/PDC не включается при включении аппарата. Система остается в пассивном состоянии, даже если она установлена на "ВКЛ.". В таких случаях запись начинается и заканчивается в изначально установленное время.



Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера

Подготовка

- Подключите цифровой/спутниковый ресивер или декодер к входным гнездам данного аппарата (→ стр. 9).
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ стр. 43).

- 1 В режиме остановки**
При помощи кнопки [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.
 Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV2, выберите "AV2".
- 2 Выберите режим записи при помощи кнопки [REC MODE].**
- 3 Выберите канал на другой аппаратуре.**
- 4 Нажмите кнопку [● REC].**
 Начнется запись.

Пропуск ненужных мест

Приостановите запись нажатием кнопки [II]. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■].

Запись по таймеру с внешней аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера)–EXT LINK

Запись программ с цифрового/спутникового ресивера при помощи программирования таймера

Подготовка

- Убедитесь, что входное гнездо AV2 данного аппарата соединено с "Гнездом СКАРТ для видеомагнитофона" цифрового/спутникового ресивера при помощи 21-штекерного кабеля СКАРТ (→ стр. 9).
- Установите "Ввод AV2" и "Ext Link" в меню Нач. наст. в соответствии с подключенной аппаратурой (→ стр. 41).

- 1 Запрограммируйте таймер внешней аппаратуры.**
- 2 Нажмите кнопку [EXT LINK].**

Аппарат выключается, и на его дисплее появляется индикатор "EXT-L", сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.

Отключение внешнего управления

Нажмите кнопку [EXT LINK] для остановки записи или отмены режима ожидания записи по таймеру подключенной аппаратуры.

- Для предотвращения случайного задействования управления отмените установку после завершения записи, нажав кнопку [EXT LINK].

К сведению

- Данная функция недоступна для аппаратуры некоторых типов. См. инструкцию по эксплуатации этой аппаратуры.
- Иногда начало программы может записаться неправильно.
- Если "Ext Link" установлен на "Ext Link 2", данная функция будет недоступна при приеме сигнала системы NTSC.
- Если "Соединение AV2" установлен на "Декодер", функция EXT LINK недоступна (→ стр. 41).
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом.

RAM Разделение фрагментов описано в "Разделить запись" (→ стр. 31).

- Пока аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK или записи, видеоизображение поступает с входа AV2, независимо от установки "Вывод AV1".

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Подготовка

- Вставьте диск (→ стр. 16).
- При записи двуязычных программ (→ стр. 14).

Запись по таймеру с телевизора

(Пример: цифровые телепередачи)

Для записи по таймеру подсоедините к аппарату телевизор с функцией Q Link (→ стр. 38), которая может использоваться для установки таймера, при помощи 21-штекерного кабеля СКАРТ полного соединения (→ стр. 8, 9).

- 1 Запрограммируйте таймер телевизора.**
- 2 Выключите аппарат.**

Включением и выключением записи будет управлять телевизор.

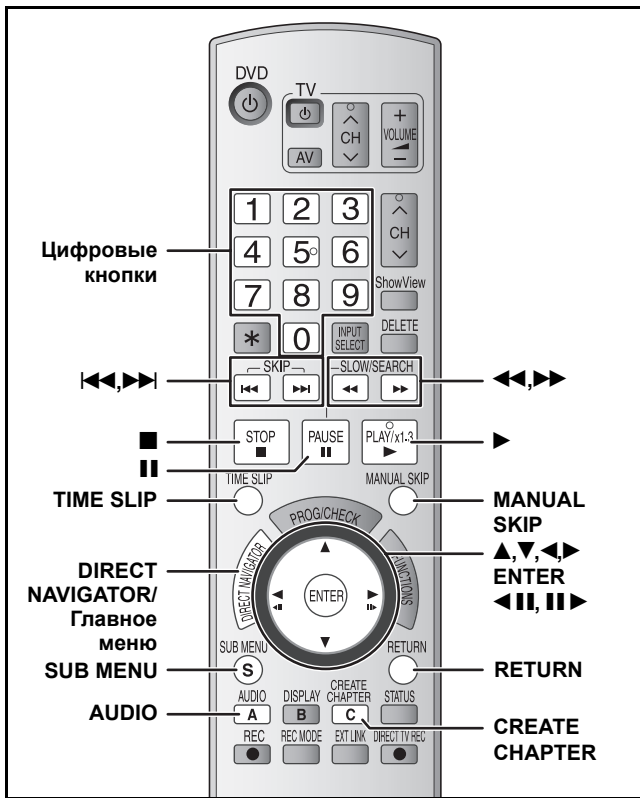
Для остановки записи

Нажмите кнопку [■].

Примечание

- Если аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK (на дисплее аппарата отображается индикатор "EXT-L"), запись с телевизора не начнется.
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом.

RAM Разделение фрагментов описано в "Разделить запись" (→ стр. 31).



Подготовка

- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите данный аппарат.

1 Вставьте диск (→ стр. 16).

2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Воспроизведение начинается с фрагмента, записанного последним.

DVD-V DVD-A CD VCD и MP3

Воспроизведение начинается с начала диска.

DivX

Открывается экранное меню DivX (→ стр. 24).



■ Если на экране телевизора отображается меню

DVD-V DVD-A

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите пункт, затем нажмите кнопку [ENTER].

Также для выбора некоторых пунктов можно использовать цифровые кнопки.

VCD

Выберите пункт при помощи цифровых кнопок.

Пример: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

• Возврат в экранное меню

DVD-V Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR] или [SUB MENU].

DVD-A Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

VCD Нажмите кнопку [RETURN].

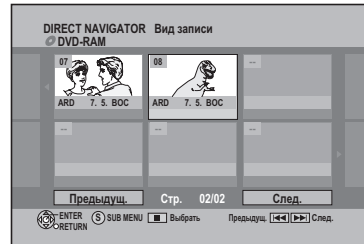
- Метод воспроизведения дисков некоторых типов может отличаться от описанного выше. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.

Выбор записанных программ (записей) для воспроизведения—Direct Navigator

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Просто выбирайте в меню записанные программы (записи), которые хотите воспроизвести.

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



2 Выберите запись при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [ENTER].

Также для выбора записей можно использовать цифровые кнопки.

Пример: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

Для отображения других страниц

Нажимайте кнопку [◀] (Предыдущ.) или [▶] (След.).

Выход из окна

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Значки в окне Direct Navigator

- Записывается в настоящий момент.
- 🔒 Запись защищена.
- 📄 Запись, не записанная вследствие защиты от записи (цифровые телепередачи и т.д.)
- ✗ Запись не может быть воспроизведена из-за повреждения данных.
- 📁 Запись с ограничением "Только однократную запись".
- 🇺🇸 (NTSC) Запись сделана с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.
- 🇩🇪 (PAL)

Примечание

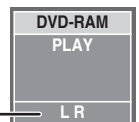
- **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** Аппарат останавливает воспроизведение, когда начинается запись по таймеру.
- **RAM** Нажмите кнопку [▶] (PLAY), если хотите воспроизводить диск во время записи (→ стр. 17, "Воспроизведение вдвоём").

Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

Нажмите кнопку [AUDIO].

RAM -RW(VR) VCD и DivX

LR → L → R



Пример: выбраны "L R"

DVD-V DVD-A

Номера звуковых каналов сменяются при каждом нажатии кнопки. Это позволяет переключать разноязычные звуковые дорожки и т.п.

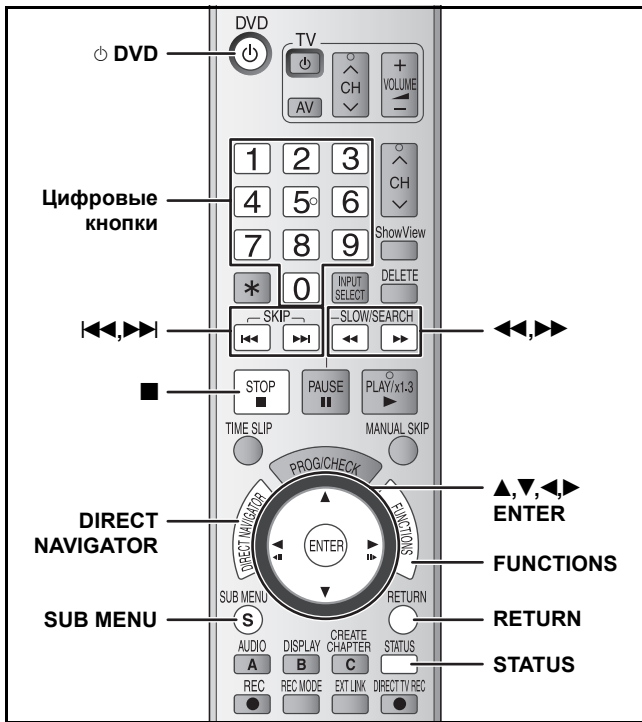


Пример: **DVD-V** Выбран английский язык (→ стр. 27, Звук. дорож.).

Операции во время воспроизведения

<p>Стоп</p>	<p>Нажмите кнопку [■]. Место остановки запоминается. Функция возобновления воспроизведения Нажмите [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение с этого места. Место остановки удаляется из памяти, если: – нажать кнопку [■] несколько раз. – открыть лоток с диском. – DVD-A CD VCD и MP3/DivX выключить аппарат.</p>
<p>Приостановить</p>	<p>Нажмите кнопку [⏸]. Для возобновления воспроизведения нажмите эту кнопку еще раз или нажмите кнопку [▶] (PLAY).</p>
<p>Поиск</p>	<p>Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • До 5 уровней увеличения скорости (+R +R DL +RW – до 3 уровней). • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. • Звук слышен на первой скорости при поиске вперед. – DVD-A (исключая части подвижного изображения) CD и MP3 Звук слышен на всех скоростях поиска. – DivX Звук не слышен на всех скоростях поиска. • Функция поиска действует не на всех дисках.
<p>Пропуск</p>	<p>Во время воспроизведения или паузы нажмите [◀◀] или [▶▶]. Аппарат пропускает столько записей, разделов или дорожек, сколько раз нажата кнопка, а затем возобновляет воспроизведение.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DivX Только в обратном направлении [◀◀].
<p>Начало воспроизведения с выбранного элемента (исключая DivX)</p>	<p>Нажимайте цифровые кнопки. Начинается воспроизведение выбранной записи, раздела или дорожки. MP3/JPEG Пример: 5: [0] → [0] → [0] → [5] 15: [0] → [0] → [1] → [5]</p> <p>DVD-A Выбор групп В режиме остановки (на экране телевизора отображается заставка → справа) Пример: 5: [5]</p> <p>Другие диски (можно выбирать дорожки на дисках DVD-Audio.) Пример: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]</p> <p>• Эта функция действует только в режиме остановки (на экране телевизора отображается заставка → выше) и не на всех дисках. • VCD (с управлением воспроизведением) Если нажать цифровые кнопки в режиме остановки (на экране телевизора отображается вышеуказанная заставка), можно отключить PBC. (На дисплее аппарата отображается истекшее время воспроизведения.)</p>
<p>Quick View RAM</p>	<p>Нажмите и удерживайте кнопку [▶] (PLAY/x1.3). Воспроизведение ускоряется. • Нажмите еще раз для возврата к нормальной скорости.</p>
<p>Замедленное воспроизведение* RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A (Только для частей подвижного изображения) -RW(VR) VCD</p>	<p>Нажимайте [◀◀] или [▶▶] в режиме паузы.</p> <ul style="list-style-type: none"> • До 5 уровней увеличения скорости. • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. • VCD Только вперед [▶▶]. • Примерно через 5 минут замедленного воспроизведения аппарат переходит в режим паузы (исключая DVD-V DVD-A VCD).
<p>Покадровое воспроизведение* RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A (Только для частей подвижного изображения) -RW(VR) VCD</p>	<p>Нажимайте [◀⏸] или [⏸▶] в режиме паузы.</p> <ul style="list-style-type: none"> • При каждом нажатии отображается следующий кадр. • Если нажать и удерживать кнопку, происходит последовательная смена кадров вперед или назад. • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. • VCD Только вперед [⏸▶].
<p>Пропуск указанного времени (Time Slip)* RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>1 Нажмите кнопку [TIME SLIP]. 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите время, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <p>Воспроизведение возобновляется после пропуска указанного времени.</p> <ul style="list-style-type: none"> • При каждом нажатии кнопок [▲, ▼] время увеличивается [▲] или уменьшается [▼] на 1 минуту. (Нажмите и удерживайте для изменения с 10-минутным интервалом.)
<p>Пропуск вручную* RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>Нажмите кнопку [MANUAL SKIP]. Воспроизведение возобновляется после примерно 30 секунд.</p>
<p>Создание раздела RAM (→ стр. 30, Запись/Раздел)</p>	<p>Нажмите кнопку [CREATE CHAPTER]. Разделы делятся в месте нажатия кнопки.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для перехода на начало раздела нажимайте кнопки [◀◀▶▶]. • Разделы невозможно создать, если аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK.

* Исключая MP3/DivX/JPEG



Выбор типа файла для воспроизведения

Окно, показанное ниже, открывается при загрузке дисков, содержащих файлы MP3, фильмы DivX и неподвижные изображения (JPEG/TIFF) в различных сочетаниях.

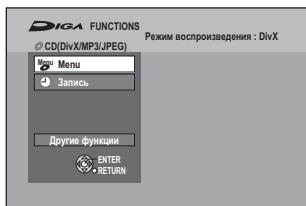
Пример:



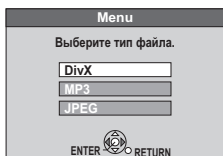
- При воспроизведении типа файла, показанного на экране **Нажмите кнопку [ENTER].**
- При воспроизведении типа файла, отличного от показанного на экране **Нажмите кнопку [ENTER] и выполните следующие операции.**

Выбор типа файла

1 Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Menu", затем нажмите кнопку [ENTER].



3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите тип файла, затем нажмите кнопку [ENTER].

→ справа, пункт 2

Воспроизведение MP3, DivX и неподвижных изображений (JPEG/TIFF)

Аппарат может воспроизводить диски CD-R/CD-RW и DVD-R с файлами MP3, фильмами DivX или неподвижными изображениями, записанными на компьютере.

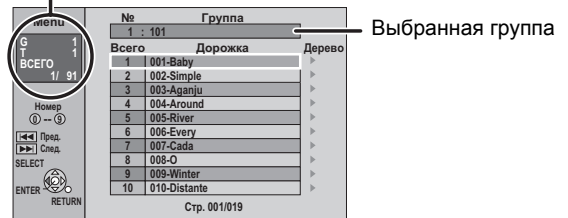
1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

■ MP3

G: № группы

T: № дорожки в группе

ВСЕГО: № дорожки/Всего дорожек во всех группах



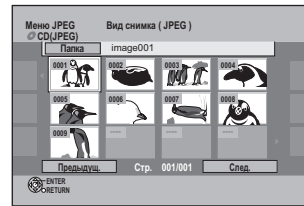
- Файлы обрабатываются как дорожки, и папки обрабатываются как группы.
- "☐" обозначает дорожку, воспроизводимую в настоящий момент.

■ DivX



- Файлы обрабатываются как записи.

■ Неподвижное изображение (JPEG/TIFF)



Переключение на другое меню

Нажмите кнопку [RETURN] и выполните операции 1–3 из раздела "Выбор типа файла" в левой колонке, выбрав тип файла при выполнении операции 3.

2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите файл (дорожку или запись), затем нажмите кнопку [ENTER].

Начнется воспроизведение выбранного файла (дорожки или записи).

- Также для выбора файла (дорожки или записи) можно использовать цифровые кнопки.

MP3, неподвижное изображение Пример: 5: [0] → [0] → [0] → [5]
15: [0] → [0] → [1] → [5]

DivX Пример: 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]

Для отображения других страниц

Нажимайте кнопку [◀] (Предыдущ.) или [▶] (След.).

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

- (JPEG) Аппарат запоминает, на каком неподвижном изображении остановлено воспроизведение. При выключении аппарата или извлечении диска эта информация удаляется.

Переход на предыдущее или следующее неподвижное изображение во время воспроизведения (JPEG)

Нажимайте кнопки [◀▶].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Примечание (DivX)

- Размер изображения, заданный при записи, может препятствовать отображению изображения в правильном формате. Попробуйте настроить формат изображения через телевизор.
- Последовательное воспроизведение невозможно.

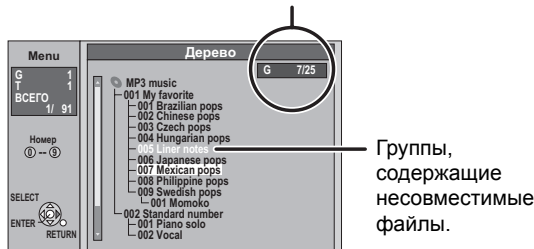
Выбор другой папки (группы)

MP3, DivX

1 Пока отображается экранное меню **Нажмите кнопку [▶].**

■ **MP3**

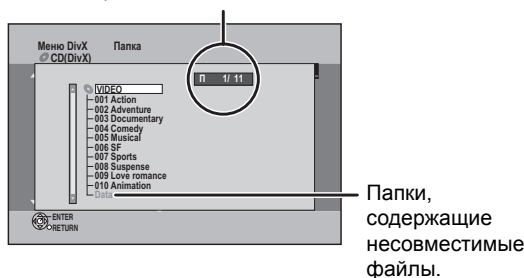
G: № выбранной дорожки/Всего групп
Если группа не содержит дорожек, вместо номера группы отображается индикатор “—”.



Группы, содержащие несовместимые файлы.

■ **DivX**

P: № выбранной папки/Всего папок, включая запись DivX



Папки, содержащие несовместимые файлы.

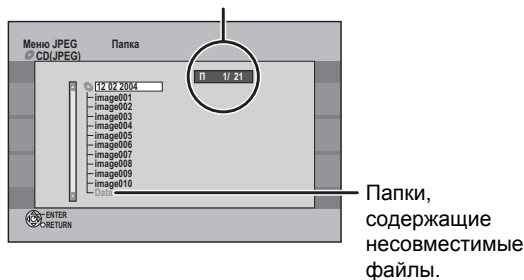
2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите группу (папку), затем нажмите кнопку [ENTER].

Отображается список файлов группы (папки).

Неподвижное изображение

1 Во время отображения меню JPEG При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Папка”, затем нажмите кнопку [ENTER].

P: № выбранной папки/Всего папок



Папки, содержащие несовместимые файлы.

2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите папку, затем нажмите кнопку [ENTER].

Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].

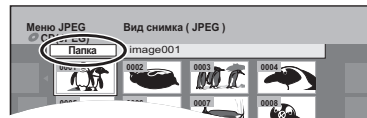
Выход из окна
Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Удобные функции воспроизведения неподвижных изображений

Возможно последовательное отображение неподвижных изображений с постоянным интервалом.

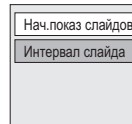
Во время отображения меню JPEG

1 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Папка”, затем нажмите кнопку [SUB MENU].



Нач.показ слайдов
Интервал слайда

2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач.показ слайдов”, затем нажмите кнопку [ENTER].



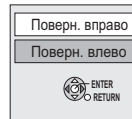
Для изменения интервала смены слайдов

- 1 При выполнении вышеуказанной операции 2, с помощью кнопок [▲, ▼], выберите “Интервал слайда”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 2 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите интервал смены слайдов, затем нажмите кнопку [ENTER].
 - Интервал смены слайдов выбирается в пределах 0–30 секунд.

Во время воспроизведения

1 Нажмите кнопку [SUB MENU].

2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Поверн. вправо” или “Поверн. влево”, затем нажмите [ENTER].



Поворот

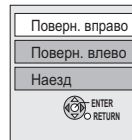
Для поворота изображения в исходное положение
При помощи кнопок [▲, ▼] выберите в пункте 2 поворот в противоположном направлении, затем нажмите кнопку [ENTER].

- Информация о повороте не сохраняется.

Во время воспроизведения

1 Нажмите кнопку [SUB MENU].

2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Наезд”, затем нажмите кнопку [ENTER].



Наезд
Отъезд

Для восстановления исходного размера изображения
При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Отъезд” в пункте 2, затем нажмите [ENTER].

- При увеличении изображение может быть обрезано.
- Информация об увеличении не сохраняется.
- Функция “Наезд/Отъезд” доступна только для неподвижных изображений, состоящих менее чем из 640 x 480 пикселей.

Во время воспроизведения **Дважды нажмите кнопку [STATUS].**



Дата съемки

Свойства

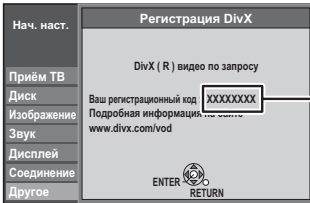
Для выхода из окна свойств изображения
Снова нажмите кнопку [STATUS].

См. информацию об управлении на стр. 24.

О видеоматериалах DivX VOD

Видеоматериалы DivX "Видео-по-Заказу" (VOD) зашифрованы для защиты авторских прав. Для воспроизведения видеоматериалов DivX VOD на данном аппарате сначала необходимо зарегистрировать аппарат. Следуя инструкциям по покупке видеоматериалов DivX VOD, введите регистрационный код аппарата и зарегистрируйте его. За дополнительной информацией о DivX VOD обращайтесь на веб-узел www.divx.com/vod.

Отображение регистрационного кода аппарата (→ стр. 41, "Регистрация DivX" в разделе "Другое")



8 буквенно-цифровых символов

- После первого воспроизведения видеоматериалов DivX VOD в "Регистрация DivX" будет отображаться новый регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код для покупки или проката видеоматериалов DivX VOD. Если использовать этот код для покупки (проката) видеоматериалов DivX VOD, а затем воспроизвести эти материалы на данном аппарате, Вы больше не сможете воспроизводить видеоматериалы, купленные (взятые напрокат) с использованием предыдущего кода.
- Данный аппарат не будет воспроизводить видеоматериалы DivX VOD, купленные или взятые напрокат с использованием регистрационного кода, отличного от кода данного аппарата. (Отображается сообщение "Ошибка авторизации".)

Касательно видеоматериалов DivX, которые могут быть воспроизведены только определенное число раз
Некоторые видеоматериалы DivX VOD могут быть воспроизведены только определенное число раз. При воспроизведении таких видеоматериалов на экране отображается число оставшихся сеансов. Когда число оставшихся сеансов достигнет нуля, дальнейшее воспроизведение этих видеоматериалов станет невозможным. (Отображается сообщение "Аренда истекла".)

- При воспроизведении таких видеоматериалов
- Число оставшихся сеансов уменьшается на единицу, если:
 - нажать кнопку [DVD].
 - нажать кнопку [STOP].
 - нажать кнопки [SKIP] или [SEARCH] и т.п. и перейти на другой видеоматериал, или начать воспроизведение видеоматериала.
 - Не действует функция возобновления воспроизведения (→ стр. 23).

Касательно MP3, DivX и неподвижных изображений

- Поддерживаемые форматы: ISO9660 уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов) и Joliet
- Данный аппарат поддерживает многосеансовые записи, но при большом количестве сеансов считывание или воспроизведение диска может занять некоторое время.
- Если на диске содержится много файлов (записей или дорожек) и/или папок (групп), то для завершения операций может потребоваться дополнительное время, а некоторые из файлов (дорожек) не будут отображаться или воспроизводиться.
- Корректно отображаются буквы английского алфавита и арабские цифры. Остальные символы могут отображаться неправильно.
- Порядок отображения на данном аппарате может отличаться от порядка отображения на компьютере.
- Для некоторых методов записи дисков (записывающих программ) файлы (дорожки) и папки (группы) не будут отображаться по порядку, в котором они пронумерованы.
- Данный аппарат не поддерживает пакетную запись.
- Отдельные фрагменты некоторых записей могут не воспроизводиться.

MP3

Воспроизводимые диски	DVD-R, CD-R/RW
Формат файла	MP3 • Файлы должны иметь расширение ".mp3" или ".MP3".
Максимальное число папок (групп)	300 (включая корневую папку)
Максимальное число файлов (дорожек)	3000*1
Скорость передачи данных	32 кбит/с – 320 кбит/с
Частота дискретизации	16 кГц/22,05 кГц/24 кГц/32 кГц/44,1 кГц/48 кГц
Тэги ID3	Не поддерживаются

- Если в файлах MP3 имеется большое количество данных изображений и т.п., они могут не воспроизводиться.

DivX

Воспроизводимые диски	DVD-R, CD-R/RW
Формат файла	DivX • Файлы должны иметь расширение ".DIVX", ".divx", ".AVI" или ".avi".
Максимальное число папок	300 (включая корневую папку)
Максимальное число файлов	200*1
Поддерживаемые версии	DivX вер.3.11, 4.x, 5.x Видео – Число потоков: до 1 – Кодек: DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Размер изображения: 32 x 32 – 720 x 576 – FPS (Число кадров в секунду): До 30 fps Звук – Число потоков: до 8 – Формат: MP3, Dolby Digital, MPEG – Многоканальный: поддерживается Dolby Digital. MPEG multi – 2-кан. преобразование. • GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

Неподвижные изображения (JPEG/TIFF)*2

Воспроизводимые диски	DVD-R, CD-R/RW
Формат файла	JPEG, TIFF (несжатый RGB фрагментарного формата) • Файлы должны иметь расширение ".jpg", ".JPG", ".tif" или ".TIF".
Число пикселей	34 x 34 – 6144 x 4096 (Субдискретизация: 4:2:2 или 4:2:0)
Максимальное число папок	300 (включая корневую папку)
Максимальное число файлов	3000*1
MOTION JPEG	Не поддерживаются

*1 Общее число распознаваемых файлов, включая MP3, JPEG, DivX и файлы других типов, равно 4000.

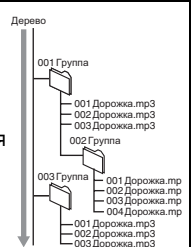
*2 При воспроизведении неподвижных изображений в формате TIFF возможно замедление операций.

На данном аппарате можно воспроизводить файлы MP3 и неподвижные изображения (JPEG/TIFF), создавая папки, как показано ниже. Однако, для некоторых методов записи дисков (записывающих программ) папки не будут воспроизводиться по порядку, в котором они пронумерованы.

Структура папок MP3

Нужный порядок воспроизведения задается при помощи 3-значного числового префикса.

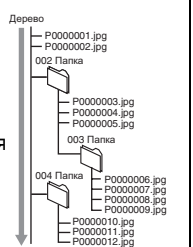
Порядок воспроизведения



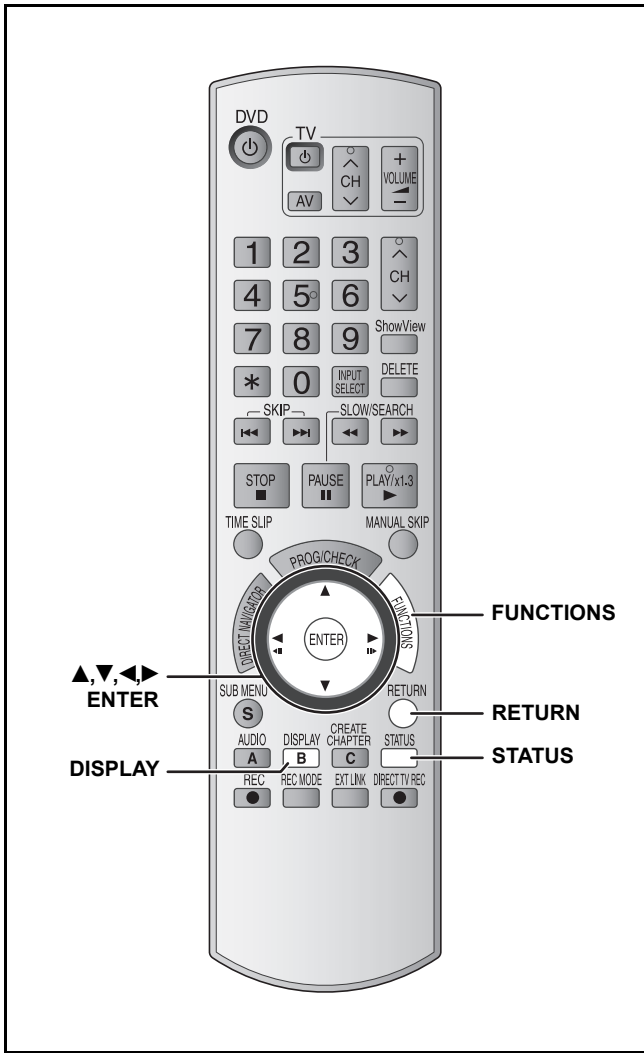
Структура папок неподвижных изображений (JPEG/TIFF)

Файлы в папках отображаются по порядку времени обновления или использования.

Порядок воспроизведения



- Если на высшем уровне находятся папки "DCIM", они будут отображаться первыми на дереве папок.



Использование экранных меню

Общие процедуры

1 Нажмите кнопку [DISPLAY].

Диск	Звук дорож.	1	DD Digital	2/0 ch
Play	Субтитры		Выкл.	
Изобр.	Канал звука		LR	
Звук				
Др. функция				

Меню Пункт Установка

• В зависимости от режима работы аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и содержания диска, существуют определенные опции, которые невозможно выбрать или изменить.

2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите кнопку [▶].

3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [▶].

4 Выберите опцию при помощи кнопок [▲, ▼].

• Некоторые пункты могут меняться при нажатии кнопки [ENTER].

Очистка экрана от меню
Нажмите кнопку [DISPLAY].

Меню Диск—настройка содержания диска

Звук дорож. * DVD-V DVD-A

Выберите звуковую дорожку и язык (→ ниже, Параметры звука, Язык).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Отображаются параметры звука диска.

VCD (SVCD) и DivX

Выберите номер звуковой дорожки.

Субтитры * DVD-V DVD-A

Включите/выключите субтитры и выберите язык (→ ниже, Язык).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Только диски, содержащие информацию для включения/выключения субтитров)

• Данный аппарат не может записывать информацию для включения/выключения субтитров.

VCD (SVCD) и DivX

Включите/выключите субтитры и выберите номер субтитров.

Канал звука RAM -RW(VR) VCD и DivX

→ стр. 22, Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

Выбор источника (DivX)

Если выбрать "Автоматич.", распознавание метода организации видеоматериала DivX и настройка вывода будут осуществляться автоматически. В случае искажения изображения выберите "Прогрессивная" или "Чересстрочн." в зависимости от метода организации видеоматериала, записанного на диск.

- Автоматич.
- Прогрессивная
- Чересстрочн.

Угол * DVD-V DVD-A

Для смены ракурса смените номер.

STILL-P (Неподвижное изображение) DVD-A

Выбор метода воспроизведения неподвижных изображений.

Показ слайда: Воспроизведение в соответствии с порядком по умолчанию данного диска.

Стр.: Выбор номера неподвижного изображения и его воспроизведение.

- ВЫБОРОЧ.: Воспроизведение в случайном порядке.
- Возврат: Возврат к воспроизведению на данном диске неподвижного изображения по умолчанию.

PBC (Управление воспроизведением → стр. 50) VCD

Показывает, включено или выключено меню воспроизведения (управления воспроизведением). (Не изменяется)

* Для некоторых дисков переключение возможно только при помощи меню диска (→ стр. 22).
• Изображение меняется в соответствии с содержанием диска. При отсутствии соответствующей записи изменения невозможны.

Параметры звука

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала
ch (канал): Число каналов
k (кГц): Частота дискретизации
b (бит): Число битов

Язык

ENG: Английский	DAN: Датский	THA: Тайский
FRA: Французский	POR: Португальский	POL: Польский
DEU: Немецкий	RUS: Русский	CES: Чешский
ITA: Итальянский	JPN: Японский	SLK: Словацкий
ESP: Испанский	CHI: Китайский	HUN: Венгерский
NLD: Голландский	KOR: Корейский	FIN: Финский
SVE: Шведский	MAL: Малайский	*: Другие
NOR: Норвежский	VIE: Вьетнамский	

Меню Play—изменение порядка воспроизведения

Эта функция доступна только при отображении истекшего времени воспроизведения. Выберите элемент для повторного воспроизведения. На разных дисках можно выбирать разные элементы.

Повтор воспр.

- Все CD VCD
 - Глава RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
 - Группа DVD-A и MP3
 - PL (Список воспроизведения) RAM -RW(VR)
 - Запись RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
 - Дорожка DVD-A CD VCD и MP3
- Для отмены выберите "Выкл."

См. информацию об управлении на стр. 27.

Меню Изобр.– переключение качества изображения

Воспроизв. с NR

Снижает уровень шума и улучшает качество изображения.
Вкл. ↔ Выкл.

Прогрессив.* (→ стр. 50)

Выберите “Вкл.” для вывода строчного сигнала.
Выберите “Выкл.”, если изображение растянуто по горизонтали.

Реж. перемещ.* [Если “Прогрессив.” (→ выше) установлен на “Вкл.”]

Выберите метод преобразования для вывода строчного сигнала в соответствии с типом воспроизводимой записи (→ стр. 50, Кинофильм и видеофильм).

При выводе сигнала PAL

• **Авто:** Автоматическое распознавание кинофильма и видеофильма с выполнением их соответствующего преобразования.

• **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто” и в случае искажения изображения.

• **Фильм:** Выбирайте, если при воспроизведении кинофильма в режиме “Авто” изображение имеет зазубренные или неровные края.



Однако, если при просмотре видеофильма изображение искажается, как показано на рисунке справа, выберите “Авто”.

• При открытии лотка для диска установка возвращается к “Авто”.

При выводе сигнала NTSC

• **Авто 1 (нормальный):**

Автоматическое распознавание кинофильма и видеофильма с выполнением их соответствующего преобразования.

• **Авто 2:** В дополнение к “Авто 1”, автоматически распознает кинофильмы с различной частотой кадров и соответствующим образом их преобразовывает.

• **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто 1” и “Авто 2”, а также при искажении изображения.

Ум. помех вх. AV (Только если выбран AV1, AV2, AV3, AV4 или DV)

Снижение уровня шума видеокассеты во время перезаписи.

- **Автоматич.:** Шумоподавление действует только на видеосигнал с видеокассет.
- **Вкл.:** Шумоподавление действует на видеосигнал с любого источника.
- **Выкл.:** Шумоподавление выключено. Позволяет записать входной сигнал в исходном виде.

* Только если для пункта “Прогрессив.” в меню Нач. наст. (→ стр. 40) выбрана опция “Вкл.”.

Меню Звук–переключение эффектов звучания

V.S.S.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A -RW(VR)

(Только для Dolby Digital, MPEG, с 2 и более каналами)

Позволяет создавать эффект окружающего звучания при помощи всего двух фронтальных акустических систем.

- Выключите функцию V.S.S., если она создает искажения. (Проверьте функцию окружающего звучания на подключенной аппаратуре.)
- Функция V.S.S. не действует для двуязычных записей.

Усилитель диалога

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A -RW(VR) и DivX

(Только для Dolby Digital, с 3 и более каналами, включая центральный канал)

Уровень громкости центрального канала повышается для улучшения слышимости диалогов.

Меню Др. функция–изменение положения экранных меню

Положение

1 - 5: Чем больше цифра, тем ниже отображаются экранные меню.

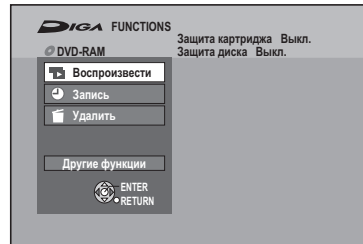
Окно FUNCTIONS

Окно FUNCTIONS облегчает и ускоряет переход к основным функциям.

1 В режиме остановки

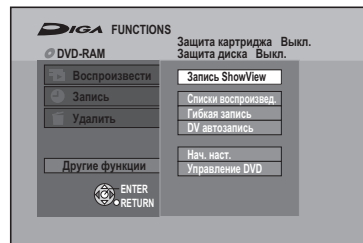
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

Отображаемые функции зависят от типа диска.



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [ENTER].

• Если выбрать “Другие функции” и нажать [ENTER], открывается следующее окно. При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [ENTER].



• Если нажать [RETURN], можно вернуться в предыдущее окно.

Для выхода из окна FUNCTIONS

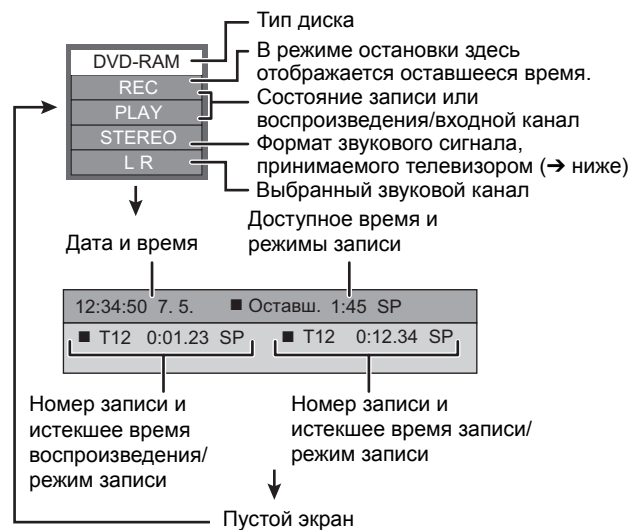
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

Сообщения о состоянии

Сообщения о состоянии, отображающиеся на экране телевизора во время работы аппарата, показывают состояние аппарата.

Нажмите кнопку [STATUS].

Вид дисплея меняется при каждом нажатии кнопки.

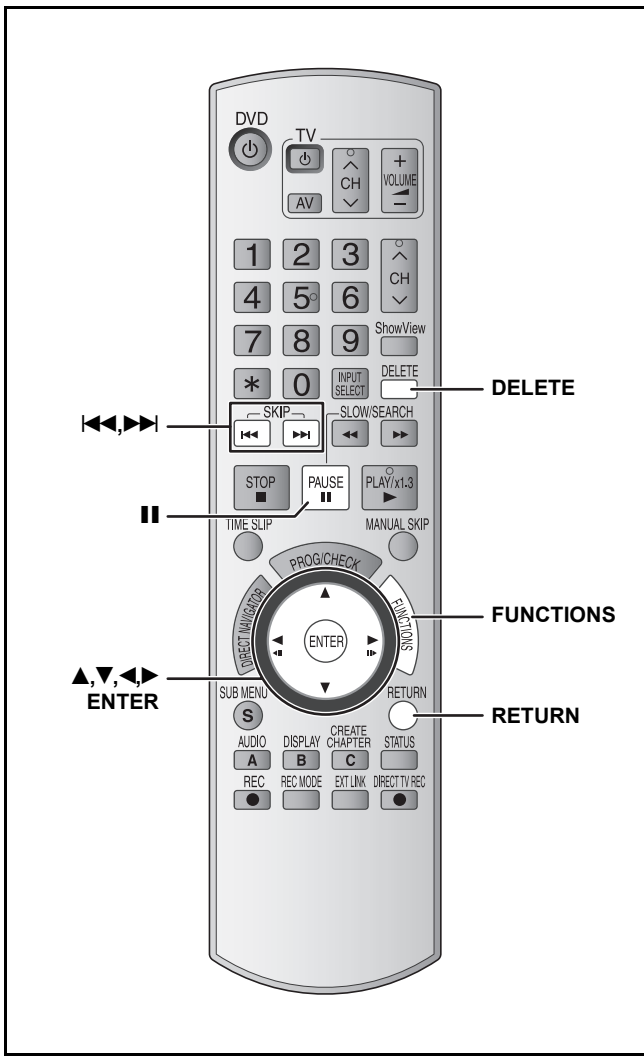


• **Формат звука телевизора**

STEREO: Стерефоническая передача

M 1/M 2: Двуязычная передача с двойным озвучиванием

M 1: Монофоническая передача

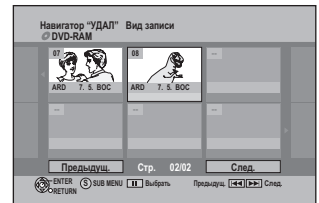


Удаление записей с помощью функции Навигатор "УДАЛ"

Подготовка

- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Вставьте диск (→ стр. 16).

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Удалить", затем нажмите кнопку [ENTER].



- 3 Выберите запись при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [ENTER].

Для отображения других страниц
Нажимайте кнопку [◀◀] (Предыдущ.) или [▶▶] (След.).
Удаление нескольких фрагментов
Выбирайте при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажимайте кнопку [■] (Повтор).
• Ставится флажок. Для отмены нажмите кнопку [■] еще раз.

- 4 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Удалить", затем нажмите кнопку [ENTER].

Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].

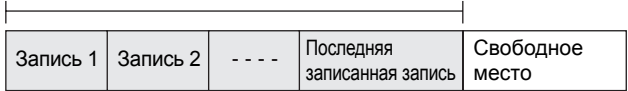
Выход из окна
Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- После удаления фрагмент невозможно восстановить. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Удаление невозможно во время записи.

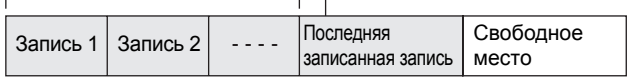
- **RAM**
При удалении записанного фрагмента свободное место на диске становится больше на величину удаленного фрагмента.

Свободное место на диске увеличивается при удалении любого из этих фрагментов.



- **-RW(V) +RW**
Свободное место на диске увеличивается только после удаления фрагмента, записанного последним.

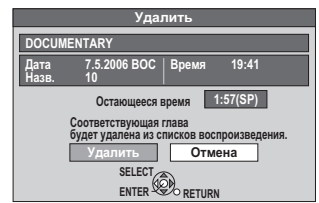
При удалении этих фрагментов свободное место не увеличивается. При удалении этой записи свободное место увеличивается.



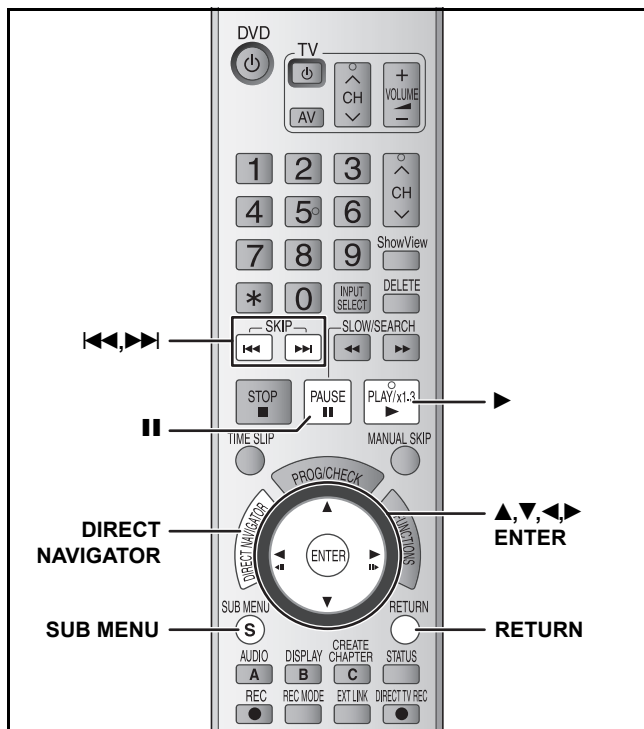
- **-R -R DL +R +R DL**
После удаления свободное место не увеличивается.

Стирание записей во время воспроизведения

- 1 Во время воспроизведения
Нажмите кнопку [DELETE].



- 2 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Удалить", затем нажмите кнопку [ENTER].



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Запись/Раздел
Программы записываются одной записью, состоящим из одного раздела.

RAM Можно поделить запись на несколько разделов. (→ стр. 23, 31, "Создать главу")

RAM Можно менять порядок разделов и создавать списки воспроизведения (→ стр. 32).

- **-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** записи делятся на примерно 5-минутные разделы (**+R +R DL +RW** 8-минутные) после завершения диска (→ стр. 37).

• Максимальное количество элементов на диске:

- Записи: 99 (**+R +R DL +RW** 49 записей)
- Разделы: Около 1000 (**+R +R DL +RW** Около 254) (В зависимости от параметров записи.)

Примечание

- После полного или частичного удаления записей/разделов их невозможно восстановить в первоначальном виде. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Редактирование невозможно во время записи.
- **+RW** Вы можете создавать главные меню с помощью "Создать Top Menu" (→ стр. 37). Запись или редактирование диска может привести к удалению меню. В этом случае создайте меню заново.
- **+R +R DL** При редактировании дисков в неиспользуемые разделы записывается информация по управлению. Свободное место на этих дисках уменьшается при каждом редактировании их содержимого.

Подготовка

- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Вставьте диск с редактируемым фрагментом (→ стр. 16).
- **RAM** Снимите защиту (→ стр. 36).

Редактирование записей/разделов и воспроизведение разделов

- 1 В режиме воспроизведения или остановки **Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].**
- 2 Выберите фрагмент при помощи кнопок [**▲, ▼, ◀, ▶**].



Для отображения других страниц Нажимайте кнопку [**◀◀**] (Предыдущ.) или [**▶▶**] (След.).
Редактирование нескольких фрагментов
Выбирайте при помощи кнопок [**▲, ▼, ◀, ▶**] и нажимайте кнопку [**||**]. (Повтор.)
• Ставится флажок. Для отмены нажмите кнопку [**||**] еще раз.

- 3 **Нажмите кнопку [SUB MENU], затем выберите операцию при помощи кнопок [**▲, ▼**] и нажмите кнопку [ENTER].**

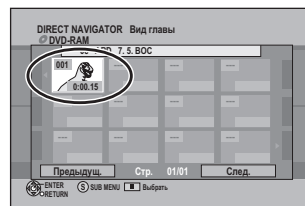
• Если выбрано "Редактирование", выберите операцию кнопками [**▲, ▼**] и нажмите кнопку [ENTER].



Если выбран "Вид главы" (→ пункт 4)

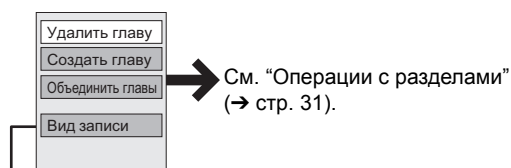
- 4 **Выберите раздел при помощи кнопок [**▲, ▼, ◀, ▶**].**

Для пуска воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER].
Для редактирования → Пункт 5.



• Для отображения других страниц/Редактирование нескольких фрагментов (→ выше)

- 5 **Нажмите кнопку [SUB MENU], затем выберите операцию при помощи кнопок [**▲, ▼**] и нажмите кнопку [ENTER].**



• Служит для возврата к Вид записи.

Выход из окна

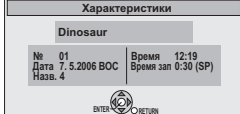
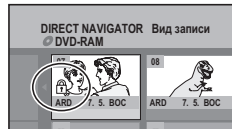
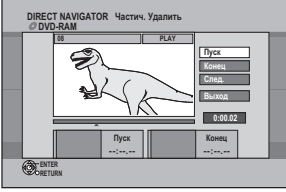
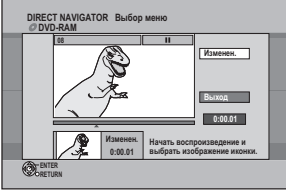
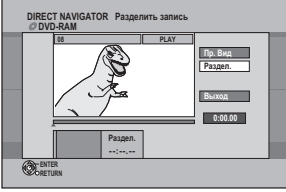
Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Операции с записями

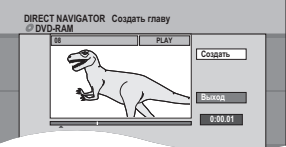
После выполнения операций 1–3 (→ стр. 30)

<p>Удалить*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>При помощи кнопок [◀▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции. • -R -R DL +R +R DL Удаление записей не увеличивает свободное место на диске. • -RW(V) +RW Свободное место для записи увеличивается на диске только после удаления запись, записанную последней. Оно не увеличивается при удалении остальных записей.
<p>Характеристики</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>Отображается информация (например, время и дата).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите кнопку [ENTER] для выхода из окна. 
<p>Ввести название</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>Позволяет присваивать названия записанным фрагментам.</p> <p>→ стр. 35, Ввод текста</p>
<p>Установить защиту* Снять защиту*</p> <p>RAM +R +R DL +RW</p>	<p>Установка защиты предохраняет фрагмент от случайного удаления.</p> <p>При помощи кнопок [◀▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <p>У названия защищенного фрагмента появится значок замка.</p> 
<p>Частич. Удалить</p> <p>RAM (→ ниже, “К сведению”)</p>	<p>Позволяет удалять ненужные части записи.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках удаляемого раздела. 2 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Выход”, затем нажмите кнопку [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Для удаления других разделов выберите “След.” и нажмите [ENTER]. 3 При помощи кнопок [◀▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [ENTER]. 
<p>Выбор меню</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW (→ ниже, “К сведению”)</p>	<p>Позволяет сменить изображение, которое будет отображаться в качестве эскиза в режиме Вид записи.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение. 2 Нажмите кнопку [ENTER], когда на экране появится изображение, которое Вы хотите использовать в качестве эскиза. <p>Смена эскиза Возобновив воспроизведение, выберите “Изменен.” при помощи кнопок [▲▼] и нажмите кнопку [ENTER] на изображении, которое хотите использовать в качестве эскиза.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Выход”, затем нажмите кнопку [ENTER]. 
<p>Разделить запись</p> <p>RAM (→ ниже, “К сведению”)</p>	<p>Можно разделить фрагмент на две части.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ENTER] в точке, где хотите разделить запись. 2 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Выход”, затем нажмите кнопку [ENTER]. 3 При помощи кнопок [◀▶] выберите “Раздел.”, затем нажмите кнопку [ENTER]. <p>Для подтверждения разделительной точки При помощи кнопок [▲▼] выберите “Пр. Вид”, затем нажмите кнопку [ENTER]. (Аппарат воспроизведет 10-секундный участок до и после разделительной точки.)</p> <p>Для перестановки разделительной точки Снова включив воспроизведение, выберите “Раздел.” при помощи кнопок [▲▼] и нажмите кнопку [ENTER] в нужной разделительной точке.</p> <p>Примечание</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разделенные фрагменты сохраняют название и свойства CPRM (→ стр. 50) исходного фрагмента. • Возможна обрезка моментов видео и аудио записи непосредственно до и после разделительной точки. Выполните деление фрагмента после его проверки с помощью “Пр. Вид” (→ выше). 

* Возможно редактирование нескольких фрагментов.

Операции с разделами

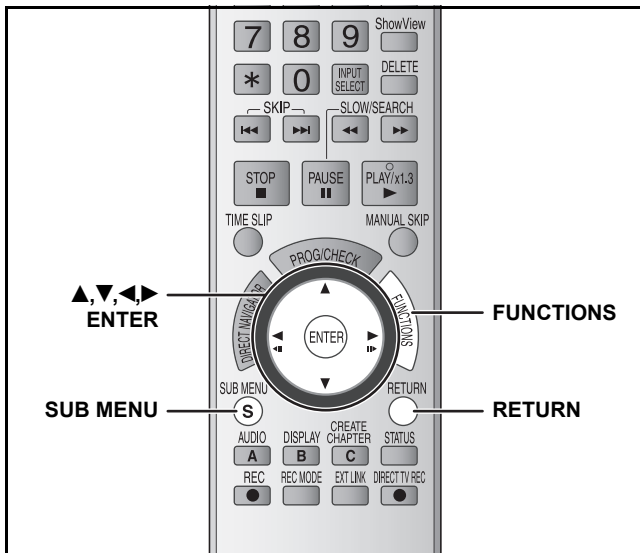
После выполнения операций 1–5 (→ стр. 30)

<p>Удалить главу*</p> <p>RAM</p>	<p>При помощи кнопок [◀▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
<p>Создать главу</p> <p>RAM (→ ниже, “К сведению”)</p>	<p>Просматривая фрагмент, выберите точку начала нового раздела.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ENTER] в точке, где хотите сделать деление. <ul style="list-style-type: none"> • Повторите эту операцию для деления в других точках. 2 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Выход”, затем нажмите кнопку [ENTER]. 
<p>Объединить главы</p> <p>RAM</p>	<p>При помощи кнопок [◀▶] выберите “Объединить”, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Происходит объединение выбранного раздела и следующего.

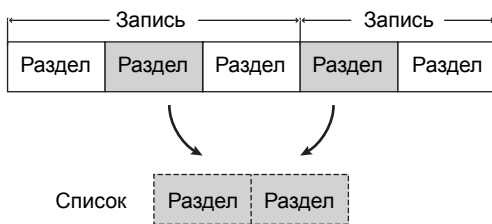
* Возможно редактирование нескольких разделов.

К сведению

- Для нахождения нужной точки используйте функцию поиска, пропуск указанного времени или замедленное воспроизведение (→ стр. 23).
- Для перехода на начало или конец фрагмента нажимайте кнопку [◀◀] (начало) или [▶▶] (конец).



Вы можете создавать списки воспроизведения из разделов (→ стр. 30).



- Редактирование списков воспроизведения не изменяет записанные данные. Списки воспроизведения не записываются отдельно, поэтому они не требуют дополнительного места.
- Создание или редактирование списков воспроизведения невозможно во время воспроизведения.

RAM

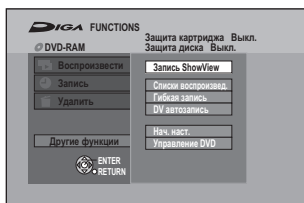
- Максимальное количество элементов на диске:
 - Списки воспроизведения: 99
 - Разделы в списках воспроизведения: Около 1000 (В зависимости от параметров записи.)
- Если превысить максимальное число элементов на диске, все введенные элементы не запишутся.

Подготовка

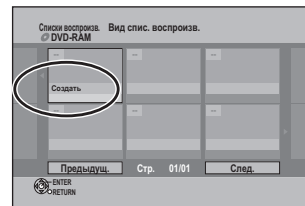
- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Вставьте диск с редактируемым фрагментом (→ стр. 16).
- Снимите защиту диска или кассеты (→ стр. 36).

Создание списков воспроизведения

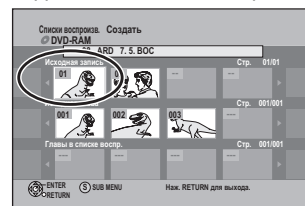
- 1** В режиме остановки нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].



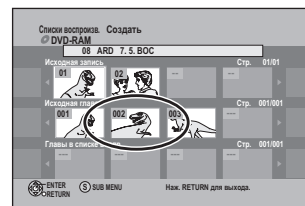
- 3** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Списки воспроизвед.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4** При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Создать”, затем нажмите кнопку [ENTER].



- 5** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите исходный фрагмент, затем нажмите кнопку [▼].
 - Нажмите кнопку [ENTER], чтобы выбрать все разделы фрагмента, а затем перейдите к операции 7.

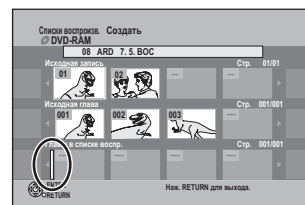


- 6** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите раздел, добавляемый в список воспроизведения, затем нажмите кнопку [ENTER].
 - Для отмены нажмите кнопку [▲].



- Также можно создать новый раздел из исходного фрагмента. При помощи кнопки [SUB MENU] выберите “Создать главу”, затем нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 31, Создать главу).

- 7** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите кнопку [ENTER].



- Нажатием кнопки [▲] выберите другие исходные фрагменты.
- Повторите операции 5–7 для добавления других разделов.

- 8** Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

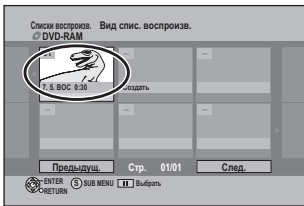
Нажмите кнопку [RETURN].

Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов

RAM

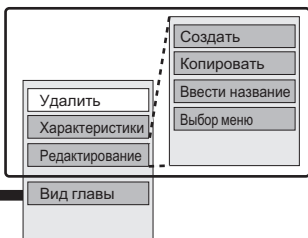
-RW(VR) (только воспроизведение)

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Списки воспроизвед.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Выберите список воспроизведения при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶].
Для пуска воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER].
Для редактирования → Пункт 5.



• Для отображения других страниц/Редактирование нескольких фрагментов (→ стр. 30)

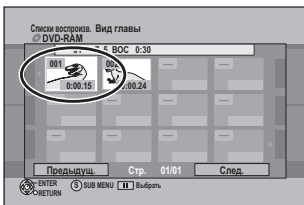
- 5 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем выберите операцию при помощи кнопок [▲, ▼] и нажмите кнопку [ENTER].
• Если выбрано “Редактирование”, выберите операцию кнопками [▲, ▼] и нажмите кнопку [ENTER].



См. “Операции со списками воспроизведения” (→ справа).

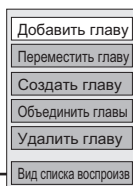
Если выбран “Вид главы” (→ пункт 6)

- 6 Выберите раздел при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶].
Для пуска воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER].
Для редактирования → Пункт 7.



• Для отображения других страниц/Редактирование нескольких фрагментов (→ стр. 30)

- 7 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем выберите операцию при помощи кнопок [▲, ▼] и нажмите кнопку [ENTER].



См. “Операции с разделами” (→ справа).

• Служит для возврата к Вид списка воспроизв.

Операции со списками воспроизведения

После выполнения операций 1–5 (→ слева)

Удалить* RAM	При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [ENTER]. При удалении список воспроизведения утрачивается окончательно и не может быть восстановлен. Подумайте перед выполнением этой операции.
Характеристики RAM -RW(VR)	Отображается информация о списке воспроизведения (например, время и дата). • Нажмите кнопку [ENTER] для выхода из окна.
Создать RAM	→ стр. 32, Создание списков воспроизведения, операции 5–8
Копировать* RAM	При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Копир.”, затем нажмите кнопку [ENTER]. • Скопированный список воспроизведения становится самым новым в окне списков воспроизведения.
Ввести название RAM	→ стр. 35, Ввод текста
Выбор меню RAM	→ стр. 31, Выбор меню

* Возможно редактирование нескольких списков воспроизведения.

Операции с разделами

RAM

После выполнения операций 1–7 (→ слева)

• Редактирование разделов в списках воспроизведения не изменяет исходные записи и разделы.

Добавить главу	→ стр. 32, Создание списков воспроизведения, операции 5–8
Переместить главу	При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите кнопку [ENTER].
Создать главу	→ стр. 31, Создать главу
Объединить главы	→ стр. 31, Объединить главы
Удалить главу* RAM	→ стр. 31, Удалить главу Список воспроизведения удаляется, если стереть все его разделы.

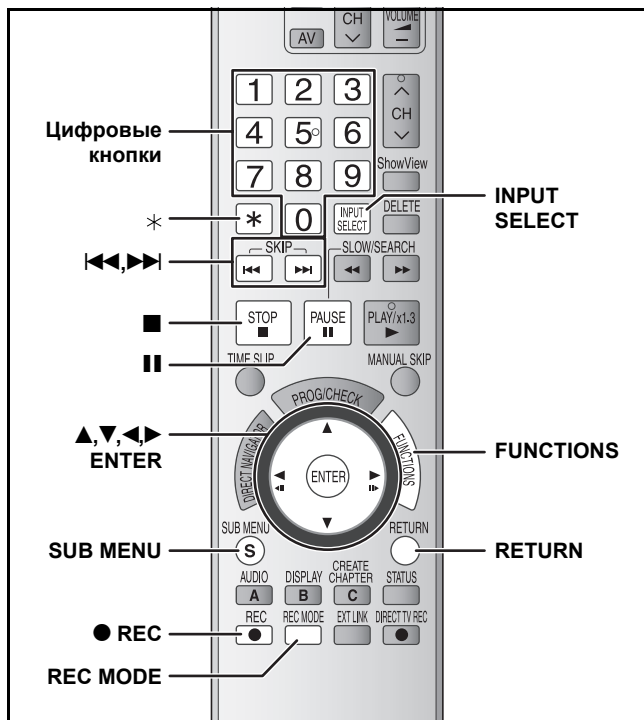
* Возможно редактирование нескольких списков воспроизведения.



Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

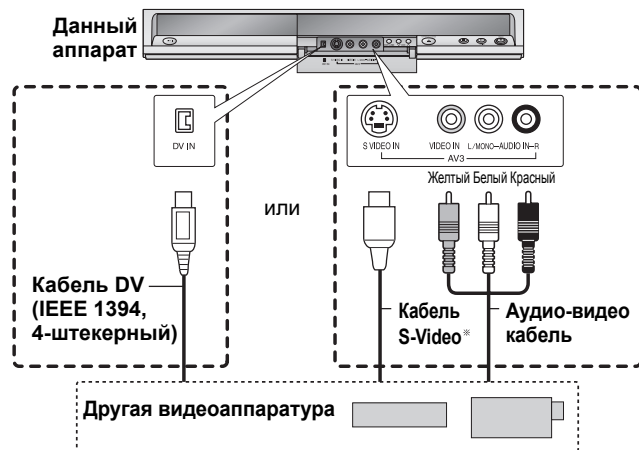
Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].



Пример: Подключение другой видеоаппаратуры к входным гнездам AV3 или DV IN

Также можно подключиться к входу AV2 или AV4 на тыльной панели.

• Перед подключением выключите аппарат и другую аппаратуру.



Если с другого аппарата выводится монофонический звуковой сигнал

Подключитесь к гнезду L/MONO переднего входа AV3.

* При использовании гнезда S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании гнезда VIDEO.

Подготовка

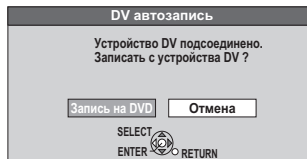
- Включите аппарат и подключенную аппаратуру.
- Вставьте диск (→ стр. 16).
- Выберите режим записи при помощи кнопки [REC MODE].
- При записи двуязычных программ (→ стр. 14).
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ стр. 43). Данный аппарат не поддерживает запись на один диск сигналов PAL и NTSC.
- Для снижения уровня шума в сигнале с внешней аппаратуры, установите "Ум. помех вх. AV" на "Вкл." (→ стр. 28).
- **Запись через гнездо DV IN аппарата**
Выберите режим записи звука в пункте "Режим звука для DV-входа" меню Нач. наст. (→ стр. 40).
При записи с аппаратуры DV (например, с цифровой видеокамеры) можно перезаписывать аудио-видео записи только с кассет DV.

Автоматическая запись DV (DV автозапись)

RAM -R -RW(V) +R +RW

RAM Программы записываются как фрагмент, который делится на разделы по каждому разрыву изображения, и автоматически создается список воспроизведения.

Если открывается окно "DV автозапись"



При помощи кнопок [◀▶] выберите "Запись на DVD", затем нажмите кнопку [ENTER]. Можно перейти к пункту 4.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "DV автозапись", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 При помощи кнопок [◀▶] выберите "Rec", затем нажмите кнопку [ENTER]. Начнется запись.

После завершения записи

Откроется окно подтверждения. Нажмите [ENTER] для завершения автоматической записи DV.

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■]. Откроется окно подтверждения. Нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

- Через входное гнездо DV IN к аппарату можно подключить только одну единицу DV-аппаратуры (например, цифровую видеокамеру).
- Невозможно управлять аппаратом с подключенной DV-аппаратуры.
- Гнездо DV IN данного аппарата предназначено только для DV-аппаратуры. (Оно не рассчитано на подключение компьютера и т.п.)
- Название DV-аппаратуры может отображаться неправильно.
- Для некоторой DV-аппаратуры возможно искажение входного видео или аудио сигнала.
- С кассеты DV-аппаратуры не переписывается информация о дате и времени.
- Невозможно выполнять запись и воспроизведение одновременно.

При неполадках с автоматической записью DV следует проверить подключение и настройки DV-аппаратуры, выключить и снова включить аппарат.

Если это не помогает, следуйте инструкциям по записи в ручном режиме (→ ниже).

Запись в ручном режиме

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- 1 В режиме остановки
При помощи кнопки [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.
Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV3, выберите "AV3".
- 2 Включите воспроизведение на другом аппарате.
- 3 Чтобы начать запись
Нажмите кнопку [● REC].
Начнется запись.

• Используя Запись в гибком режиме (→ стр. 17), можно записать содержимое видеокассеты (около 1–8 часов) на диск 4,7 Гб с самым высоким качеством и без остатка свободного места на диске.

Пропуск ненужных мест

Приостановите запись нажатием кнопки [■]. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■].

Почти все имеющиеся в продаже диски DVD с видеофильмами и программным обеспечением записаны с защитой от нелегального копирования. Данный аппарат не может переписывать программное обеспечение, имеющее такую защиту.

См. информацию об управлении на стр. 34.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Можно присваивать названия записям и т.п.

Максимальное число символов:

RAM	Символы	-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	Символы
Запись	64 (44*)	Запись	44
Список воспроизведения	64	Диск	40
Диск	64		

* Название записи для записи по таймеру

Если название длинное, оно может не поместиться на некоторых экранах.

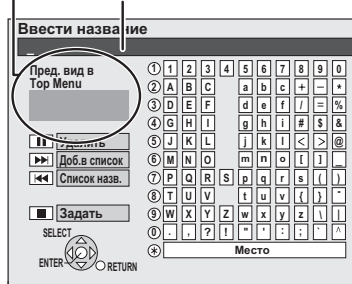
1 Откройте окно Ввести название.

Запись (запись по таймеру)	(→ стр. 18, 19, пункт 3)
Запись	(→ стр. 30, пункт 3)
Список воспроизведения	(→ стр. 33, пункт 5)
Диск	(→ стр. 36, "Присвоение названия диску")

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Если введено длинное название, то после завершения оно будет отображаться в главном меню лишь частично (→ стр. 37). Вводя название фрагмента, проверьте в окне "Пред. вид в Top Menu", как это название будет выглядеть в главном меню.

Поле названия: отображается введенный текст



2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ, затем нажмите кнопку [ENTER].

Повторите эту операцию для других символов.

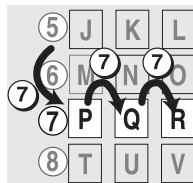
• Удаление символа

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ в поле названия, затем нажмите кнопку [■].

• Использование цифровых кнопок для ввода символов

Пример: ввод буквы "R"

- Нажмите кнопку [7] для перехода на 7-ю строку.
- Дважды нажмите кнопку [7] для выделения буквы "R".
- Нажмите кнопку [ENTER].



• Ввод пробела

Нажмите кнопку [*] и кнопку [ENTER].

• Добавление/вызов названий (→ справа)

3 Нажмите кнопку [■] (Задать).

Возвращает в окно, которое отображалось прежде.

Для остановки до завершения

Нажмите кнопку [RETURN].

Текст не сохраняется.

■ Добавление названия

Можно добавлять часто используемые названия и вызывать их позднее.

Максимальное число зарегистрированных названий: 20

Максимальное число символов в названии: 20

После ввода названия (→ слева, операции 1–2).

1 Нажмите кнопку [▶▶], когда добавляемое название отобразится в поле названия.

2 При помощи кнопок [◀] выберите "Добавить", затем нажмите кнопку [ENTER].

Отмена добавления слова

Нажмите кнопку [RETURN].

■ Вызов добавленного названия

1 Нажмите кнопку [◀◀].

2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите вызываемое название, затем нажмите кнопку [ENTER].

■ Удаление добавленного названия

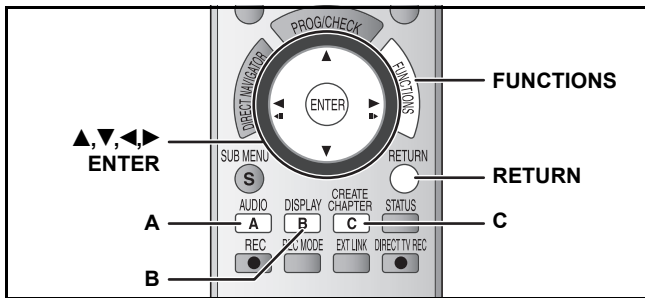
1 Нажмите кнопку [◀◀].

2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите удаляемое название, затем нажмите кнопку [SUB MENU].

3 Нажмите кнопку [ENTER].

4 При помощи кнопок [◀] выберите "Удалить", затем нажмите кнопку [ENTER].

5 Нажмите кнопку [RETURN].



Общие процедуры

Подготовка

- **RAM** Снимите защиту (→ ниже).

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Управление DVD”, затем нажмите кнопку [ENTER].
Выберите пункт 4, соответствующий тому, что Вы хотите сделать дальше.

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

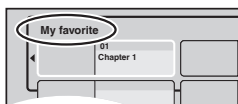
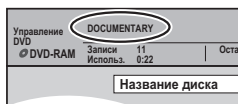
Нажмите кнопку [RETURN].

Присвоение названия диску

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

После выполнения операций 1–3 (→ выше)

- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Название диска”, затем нажмите кнопку [ENTER].
→ стр. 35, Ввод текста
 - Название диска отображается в окне Управление DVD.
 - Для завершенных дисков и +RW название отображается в главном меню.

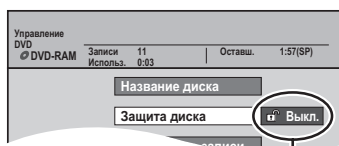


Установка защиты

RAM

После выполнения операций 1–3 (→ выше)

- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Защита диска”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].



Если диск защищен, отображается значок в виде запертого замка.

Защита кассеты

RAM (в кассете)

Если выключатель защиты от записи находится в положении включения защиты, то после загрузки диска автоматически начинается воспроизведение.



Удаление всех записей и списков воспроизведения

–Удалить все записи

RAM

После выполнения операций 1–3 (→ слева)

- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Удалить все записи”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
После завершения отображается сообщение.
- 7** Нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

- При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Удаление всех видеофрагментов также приводит к удалению всех списков воспроизведения.
- Удаление не происходит, если один или несколько фрагментов имеет защиту.

Удаление всего содержимого диска

–Форматировать диск

RAM -RW(V) +RW -RW(VR)

+R +R DL (Только новые диски)

Примечание

Форматирование необратимо удаляет все содержимое (включая компьютерные данные). Подумайте перед выполнением этой операции. При форматировании содержимое диска удаляется, даже если установлена защита.

После выполнения операций 1–3 (→ слева)

- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Форматировать диск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
После завершения форматирования отображается сообщение.
- 7** Нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

- Во время форматирования нельзя отсоединять сетевой шнур. Это может привести к тому, что диск станет непригодным к использованию.
- Обычно, форматирование занимает несколько минут, но оно может длиться до 70 минут (**RAM**).

Примечание

- -R -R DL CD Форматирование диска невозможно.
- -RW(V) -RW(VR) Данный аппарат форматирует диски только в формат DVD-Video.
- Диски, отформатированные на данном аппарате, могут оказаться непригодными к использованию на другой аппаратуре.

RAM Остановка форматирования

Нажмите кнопку [RETURN].

- Можно остановить форматирование, если оно продолжается более 2 минут. В этом случае диск будет нуждаться в перереформатировании.

Выбор режима отображения главного меню сначала –Выбор автомат. воспроизв.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Можно выбрать, будет ли отображаться главное меню после завершения. Этот выбор необходимо сделать перед завершением диска.

После выполнения операций 1–3 (→ стр. 36)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Выбор автомат. воспроизв.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажатием кнопок [▲, ▼] выберите “Тор Меню” или “Запись 1” и нажмите кнопку [ENTER].

Тор Меню: Сначала отображается главное меню.
Запись 1: Содержимое диска воспроизводится без отображения главного меню.

Подготовка дисков для воспроизведения на другой аппаратуре –Финализация

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Завершенные диски можно воспроизводить на другой аппаратуре DVD. Эта аппаратура должна поддерживать воспроизведение завершенных дисков. О проверке совместимости с другой аппаратурой см. на стр. 4.

После выполнения операций 1–3 (→ стр. 36)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Финализация”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
 - Начинается операция завершения. Завершение невозможно отменить.
 - Завершение занимает от нескольких минут до 15 минут максимум. Его продолжительность зависит от оставшегося места на диске. (**-R DL +R DL** до 60 минут.)

Примечание

Во время завершения нельзя отсоединять сетевой шнур. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

- 7 Нажмите кнопку [ENTER].

После завершения

- **-R -R DL +R +R DL** Диск будет пригоден только для воспроизведения и больше не может быть записан или отредактирован.
- **-RW(V)** Запись и редактирование диска возможны после форматирования (→ стр. 36), однако после завершения он может только воспроизводиться.
- После завершения диска записи делятся на примерно 5-минутные разделы (**+R +R DL** 8-минутные). Это время в значительной мере зависит от параметров и режима записи.
- Во время воспроизведения записи и разделы будет разделять пауза в несколько секунд.

- Завершение дисков, записанных на аппаратуре других изготовителей, невозможно.
- Диски, завершенные на данном аппарате, могут не воспроизводиться на других плеерах из-за особенностей записи.
- Завершение дисков, поддерживающих высокоскоростную запись, может потребовать больше времени, чем указано в окне подтверждения (примерно в четыре раза).

Создание главного меню –Создать Тор Меню

+RW

Диски +RW не содержат данных главного меню. Главное меню – это удобная функция. Рекомендуется создавать меню перед воспроизведением дисков +RW на другой аппаратуре. Тор Меню не может использоваться для воспроизведения на данном аппарате.

После выполнения операций 1–3 (→ стр. 36)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Создать Тор Меню”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
Начнется создание главного меню. Операцию создания невозможно отменить.
Создание меню может продолжаться несколько минут.
- 7 Нажмите кнопку [ENTER].

Запись или редактирование диска может привести к удалению меню. В этом случае создайте меню заново.

Открытие для записи второго слоя на дисках DL (двухслойные односторонние) –Закрыть первый слой

-R DL +R DL

Диски DVD-R DL и +R DL имеют на одной стороне двухслойную поверхность для записи. Данный аппарат не позволяет осуществлять запись на оба слоя без перерыва. Запись останавливается после заполнения первого слоя. Перед началом записи во втором слое необходимо закрыть первый слой. После закрытия первого слоя он будет недоступен для записи (остается возможность редактирования). Закрытие невозможно отменить. Подумайте перед выполнением этой операции.

После выполнения операций 1–3 (→ стр. 36)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Закрыть первый слой”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Слой начинает закрываться. Закрытие невозможно отменить.
Закрытие слоя занимает от нескольких минут до 30 минут максимум. Его продолжительность зависит от оставшегося места в первом слое.

Примечание

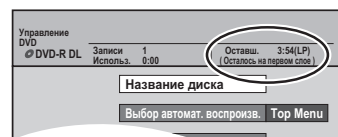
Нельзя отсоединять сетевой шнур, пока закрывается слой. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

- 7 Нажмите кнопку [ENTER].

- Невозможно закрыть первый слой, если он не содержит записей.
- Закрыв слой записанного диска, можно записывать или редактировать второй слой с помощью другой аппаратуры.

■ Проверка слоя, доступного для записи

Можно проверить, сколько времени, доступного для записи, осталось в слое.



Связанные с телевизором операции (Q Link)

Что такое Q Link?

Функция Q Link позволяет подключать данный аппарат к телевизорам Panasonic с системой Q Link и выполнять посредством этого подключения различные связанные операции.


Аналогично системе Q Link производства Panasonic функционируют следующие системы других изготовителей.

Более подробную информацию можно получить из инструкции по эксплуатации телевизора или от Вашего дилера.

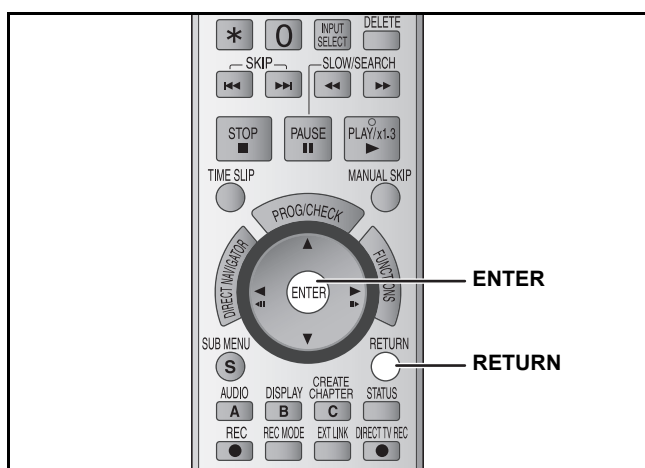
- Q Link (зарегистрированный товарный знак Panasonic)
- Easy Link (зарегистрированный товарный знак Philips)
- SMARTLINK (зарегистрированный товарный знак Sony)
- DATA LOGIC (зарегистрированный товарный знак Metz)
- Megalogic (зарегистрированный товарный знак Grundig)

Подготовка

- Подключите аппарат к телевизору 21-штекерным кабелем SKAPT полного соединения (→ стр. 8, 9).

Автоматическое включение телевизора/ DVD рекордера	При нажатии следующих кнопок активируются связанные с телевизором операции, и открываются соответствующие окна. Когда аппарат включен: Нажмите кнопку [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK] [FUNCTIONS] • DVD-V DVD-A CD VCD и MP3 При загрузке диска телевизор автоматически включается, и открываются соответствующие окна. Когда аппарат выключен: Нажмите кнопку [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK]
Автоматический переход DVD рекордера в режим ожидания	При выключении телевизора также выключается аппарат. Однако эта функция работает в режиме остановки [когда на экране отображается заставка (→ справа), данная функция не работает]. Эта функция не срабатывает при выполнении следующих операций: автоматическая настройка каналов, автоматическая установка часов, блокировка от детей и ручная настройка. 
Прямая запись с телевизора	Позволяет записать программу, которую показывают по телевизору. • Эта функция позволяет немедленно начать запись программы, которую показывают по телевизору, не переключая каналы на данном аппарате. • Достаточно держать наготове диск в аппарате и нажать кнопку [● DIRECT TV REC], когда по телевизору начнут показывать программу, которую Вы хотите записать. При этом даже не нужно будет включать аппарат. Нажмите и удерживайте кнопку [● DIRECT TV REC] 1 секунду. Начнется запись. Для остановки записи Нажмите кнопку [■].
Загрузка с телевизора	При настройке телестанций данные списка телестанций автоматически копируются с телевизора в аппарат, и в аппарате сохраняется такой же порядок позиций программ, как в телевизоре.

Блокировка от детей



Функция блокировки от детей блокирует все кнопки на самом аппарате и пульте ДУ. Примените данную функцию, если не хотите, чтобы аппаратом пользовался кто-нибудь еще.

Одновременно нажав кнопки [ENTER] и [RETURN], удерживайте их, пока на дисплее не появится индикатор "X HOLD".



Если включена блокировка от детей, то при нажатии любой кнопки на дисплее аппарата отображается индикатор "X HOLD", и управление аппаратом будет невозможным.

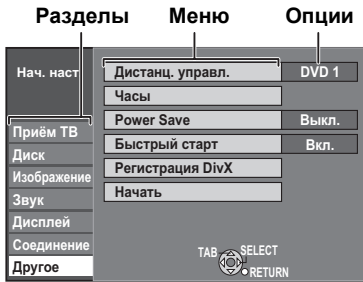
Для отмены блокировки от детей

Одновременно нажав кнопки [ENTER] и [RETURN], удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор "X HOLD".

См. информацию об управлении на стр. 36.

Общие процедуры

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите раздел, затем нажмите кнопку [▶].
- 5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите опцию, затем нажмите кнопку [ENTER].



Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна
Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Примечание
Методы выполнения операций могут отличаться. В этом случае следуйте экранным инструкциям для операции.

Обзор настроек

Настройки сохраняются даже после переключения аппарата в режим ожидания.

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки.)	
Приём ТВ	Вручную (→ стр. 42)		
	Автонастройки возобновить (→ стр. 43)		
	Загрузить (→ стр. 43)		
Диск	Установки проигрывания		
	• Нажимайте кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.		
	Уровни	Установка уровня родительского контроля для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>8 Нет ограничений</u>: Можно воспроизводить любые диски DVD-Video. • от 1 до 7: Запрещено воспроизведение дисков DVD-Video, которые имеют соответствующий уровень ограничений. • 0 Закрывать все: Запрещено воспроизведение любых дисков DVD-Video.
		Следуйте инструкциям на экране. В открывшемся окне пароля введите 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок.	<ul style="list-style-type: none"> • Открыть запис. уст. • Поменять пароль • Не забудьте свой пароль. • Поменять уровень • Времен. разблук.
	Видео режим воспр. DVD-Audio	Выберите “Вкл.”, чтобы воспроизводить записи DVD-Video, содержащиеся на некоторых дисках DVD-Audio.	<ul style="list-style-type: none"> • Вкл.: Настройка возвращается к “Выкл.” после замены диска или выключения питания аппарата. • <u>Выкл.</u>
	Звуковая дорожка	<ul style="list-style-type: none"> • Некоторые диски начинают воспроизводиться на определенном языке, игнорируя данную настройку. • Для английского/немецкого/испанского/польского/русского/чешского/венгерского языков, “Звуковая дорожка”/“Menus” будут отображаться на языке страны, на которую были настроены каналы, и “Субтитры” устанавливается в режим “Автоматический”. • Если выбран “Другие * * * *”, введите код (→ стр. 41) при помощи цифровых кнопок. Если на диске отсутствует выбранный язык, будет воспроизводиться язык по умолчанию. Для некоторых дисков можно переключать языки только в экранном меню (→ стр. 22). 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Английский</u> • <u>Русский</u> • <u>Оригинальный</u>: Выбирается исходный язык каждого диска. • <u>Другие * * * *</u> • <u>Автоматический</u>: Если выбранный язык “Звуковая дорожка” недоступен, автоматически отображаются субтитры на этом языке, если они имеются на диске. • <u>Английский</u> • <u>Русский</u> • <u>Английский</u> • <u>Русский</u>
	Субтитры		<ul style="list-style-type: none"> • <u>Немецкий</u> • <u>Чешский</u> • <u>Испанский</u> • <u>Венгерский</u> • <u>Польский</u> • <u>Другие * * * *</u>
	Menus		<ul style="list-style-type: none"> • <u>Немецкий</u> • <u>Чешский</u> • <u>Испанский</u> • <u>Венгерский</u> • <u>Польский</u> • <u>Другие * * * *</u>
	Установки записи	• Нажмите кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.	
		Время записи в режиме EP	<ul style="list-style-type: none"> • EP (6Часов): На пустой диск емкостью 4,7 Гб можно поместить до 6 часов записи. • EP (8Часов): На пустой диск емкостью 4,7 Гб можно поместить до 8 часов записи.
Изображение	Comb Filter	Для выбора резкости изображения при записи. Эта настройка зафиксирована на “Вкл.”, если “Система ТВ” установлена на “NTSC” (→ стр. 43).	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Вкл.</u>: Изображение становится более четким и естественным. Используйте эту настройку в качестве обычной. • Выкл.: Выбирайте, если изображение содержит шумы.
	Режим стоп-кадра	Для выбора типа изображения в режиме паузы при воспроизведении (→ стр. 50, Кадры и поля).	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Автоматический</u> • Поле: Выбирается, если изображение дрожит, когда выбран режим “Автоматический”. (Изображение становится грубее.) • Кадр: Выбирается, если в режиме “Автоматический” нечетко отображается мелкий шрифт или тонкие детали изображения. (Изображение становится отчетливее и тоньше.)

См. информацию об управлении на стр. 36.

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки.)
Звук	Компрессия динамич. уровня DVD-V (только для Dolby Digital) Изменение динамического диапазона для просмотра в ночное время.	• Вкл. • <u>Выкл.</u>
	Двуязыч. выбор звука -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW Выбор основного или дополнительного звукового канала для записи на диск.	• <u>M 1</u> • M 2 Эти опции недоступны при записи с внешнего источника (исключая DV-аппаратуру, подключенную к входу DV IN данного аппарата). Выбирайте звуковой канал на другом аппарате.
	Цифровой аудиовыход Для изменения настроек, когда аппарататура подключена к выходу DIGITAL AUDIO OUT данного аппарата (→ стр. 10). • Нажимайте кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.	
	PCM ниже преобразование Выбор метода вывода звука с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц. • Если частота дискретизации превышает 96 кГц или 88,2 кГц, или диск защищен от копирования, сигналы преобразовываются в 48 кГц или 44,1 кГц независимо от вышеуказанных настроек.	• Вкл.: Сигналы преобразовываются в 48 кГц или 44,1 кГц. (Выбирается, если подключенная аппарататура не может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц.) • <u>Выкл.</u> : Сигналы выводятся на частоте 96 кГц или 88,2 кГц. (Выбирается, если подключенная аппарататура может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц.)
Dolby Digital 	Для выбора формата вывода сигнала. Выберите "Bitstream", если сигнал декодируется подключенной аппарататурой. Если выбрать "PCM", данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате. Примечание Выбор неправильных настроек может привести к появлению шумов или сбоев в цифровой записи.	• <u>Bitstream</u> : Если подключенная аппарататура имеет логотип Dolby Digital. • PCM: Если подключенная аппарататура не имеет логотипа Dolby Digital.
DTS Digital Surround MPEG 		• <u>Bitstream</u> : Если подключенная аппарататура имеет логотип DTS. • PCM: Если подключенная аппарататура не имеет логотипа DTS. • <u>Bitstream</u> : Если подключенная аппарататура оснащена встроенным декодером MPEG. • PCM: Если подключенная аппарататура не оснащена встроенным декодером MPEG.
Режим звука для DV-входа	Режим звука для DV-входа Для выбора формата звука при записи через вход DV IN аппарата (→ стр. 34).	• <u>Стерео 1</u> : Запись звука (L1, R1). • Стерео 2: Оригинальная запись с добавлением озвучивания типа дикторского текста (L2, R2). • Микш.: Запись Stereo 1 и Stereo 2 одновременно. -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW При записи двуязычных телепередач заранее выбирайте канал звука в "Двуязыч. выбор звука" (→ выше).
	Язык Выбор языка для этих меню и экранных сообщений.	• English • Deutsch • Español • Polski • <u>Русский</u> • Āesky • Magyar
	Сообщения на экране Для выбора автоматического отображения сообщений о состоянии.	• <u>Автоматический</u> • Выкл.
Дисплей	Серый фон Выберите "Выкл.", если не хотите, чтобы аппарат воспроизводил серый фон, принимая слабый сигнал.	• <u>Вкл.</u> • Выкл.
	FL Дисплей Регулировка яркости дисплея аппарата. Если установить "Power Save" на "Вкл." (→ стр. 41), эта настройка фиксируется на "Автоматический".	• <u>Яркий</u> • Матовый • Автоматический: Дисплей темнеет во время воспроизведения и моментально светлеет при нажатии кнопок. При выключении аппарата дисплей полностью отключается. Использование данного режима помогает снизить потребление электроэнергии в режиме ожидания.
	Формат ТВ (→ стр. 11)	• 16:9 • <u>4:3</u> • Letterbox
Соединение	Прогрессивн. (→ стр. 12) Если установить "Вывод AV1" на "RGB 1 (без компонента)" или "RGB 2 (без компонента)", эта настройка фиксируется на "Выкл."	• Вкл. • <u>Выкл.</u>
	Система ТВ (→ стр. 43)	• <u>PAL</u> • NTSC
	Вывод AV1 Выберите тип выходного сигнала для выхода AV1. Для вывода сигнала RGB выберите "RGB 1 (без компонента)" или "RGB 2 (без компонента)". Для вывода компонентного сигнала (со строчной разверткой) выберите "Video (с компонентом)" или "S Video (с компонентом)". Выбирайте в соответствии с сигналом и входом подключенного телевизора. Если подключен декодер, не следует выбирать "RGB 1 (без компонента)".	• <u>Video (с компонентом)</u> : Выбирается, если подключенный телевизор может принимать композитный сигнал. • S Video (с компонентом): Выбирается, если подключенный телевизор может принимать сигнал S Video. • RGB 1 (без компонента): Выбирается, если подключенный телевизор может принимать сигналы RGB. Выбирайте этот режим, чтобы при включении телевизор автоматически переключался на изображение с аппарата. • RGB 2 (без компонента): Выбирается, если подключенный телевизор может принимать сигналы RGB. Выбирайте этот режим, если хотите, чтобы изображение с аппарата отображалось только в режиме воспроизведения или просмотра меню.

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки.)
Соединение (Продолжение)	Настройки AV2 Настройте в соответствии с подключенной аппаратурой. • Нажимайте кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.	
	Ввод AV2 Эта настройка выбирается в соответствии с выходным сигналом подключенной аппаратуры.	• <u>V</u> ideo • S Video
	Соединение AV2 Если установить "Система ТВ" на "NTSC" (→ стр. 43), эта настройка фиксируется на "Ext".	• <u>Д</u> екодер: Если подключен декодер для декодирования скремблированного сигнала (например, декодер C+). • <u>Ext</u> : Если подключен видеомагнитофон или цифровой/спутниковый ресивер.
	Ext Link Если "Система ТВ" установлена на "NTSC" (→ стр. 43), эта настройка недоступна.	• <u>Ext Link 1</u> : При подключении цифрового ресивера, передающего специальный сигнал управления по 21-штекерному кабелю SCART. Управление временем пуска и останова записи осуществляется посредством управляющего сигнала. • <u>Ext Link 2</u> : Если подключена внешняя аппаратура с функцией таймера. Запись включается при ее включении. При ее выключении запись останавливается.
Другое	Дистанц. управл. (→ стр. 13)	• <u>D</u> VD 1 • DVD 2 • DVD 3
	Часы (→ стр. 44)	
	Power Save • Если функция "Power Save" установлена на "Вкл.", имейте в виду следующее. – "FL Дисплей" автоматически устанавливается на "Автоматический" (→ стр. 40). – Не действует функция "Быстрый старт". (Она автоматически переключается на "Выкл.".) – Когда аппарат выключен, просмотр платных программ по телевизору невозможен, поскольку контур сигнала с подсоединенного декодера не замкнут. Для просмотра этих программ нужно включать аппарат.	• <u>Вкл.</u> : При переключении аппарата в режим ожидания энергопотребление уменьшается до минимума (около 2 Вт). • <u>В</u> ykl.
	Быстрый старт Функция Быстрый старт переводит аппарат в состояние готовности к записи примерно через 1 секунду* после включения. Это позволяет немедленно начать запись, как только возникнет желание что-нибудь записать. * Только при записи на DVD-RAM. • Если установить эту функцию на "Вкл.", "Power Save" автоматически переключается на "Выкл."	• <u>В</u> кл. • <u>В</u> ykl.: Если эта функции установлена на "Вкл.", расход электроэнергии в режиме ожидания больше.
	Регистрация DivX Показывает регистрационный код аппарата.	Этот регистрационный код нужен для покупки и воспроизведения видеоматериалов DivX "Видео-по-Заказу" (VOD) (→ стр. 26, О видеоматериалах DivX VOD).
	Начать • Нажимайте кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.	
	Перезагрузка Все настройки, за исключением уровня рейтинга и пароля уровня рейтинга, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.	• <u>Д</u> а • <u>Н</u> ет
	Настройки по умолчанию Все настройки, за исключением запрограммированных каналов, времени, настроек страны, языков, языка дисков, уровня рейтинга и пароля уровня рейтинга, кода пульта ДУ, возвращаются к исходным заводским установкам.	• <u>Д</u> а • <u>Н</u> ет

Список кодов языков

Введите код при помощи цифровых кнопок.

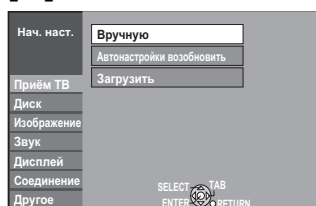
Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Йоруба: 8979	Малайяльский: 7776	Сербскохорватский: 8575	Украинский: 8575
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Казахский: 7575	Мальтийский: 7784	Урду: 8372	Урду: 8582
Аймара: 6589	Волапук: 8679	Камбоджийский: 7577	Маори: 7773	Синдхи: 8368	Фарейский: 7079
Албанский: 8381	Вьетнамский: 8673	Каннада: 7578	Маратхи: 7782	Сингальский: 8373	Фиджи: 7074
Амхарский: 6577	Галисийский: 7176	Каталанский: 6765	Монгольский: 7778	Словацкий: 8375	Финский: 7073
Английский: 6978	Голландский: 7876	Кашмирский: 7583	Науру: 7865	Словенский: 8376	Французский: 7082
Арабский: 6582	Гренландский: 7576	Кечуа: 8185	Немецкий: 6869	Сомали: 8379	Фризский: 7089
Армянский: 7289	Греческий: 6976	Киргизский: 7589	Непали: 7869	Суахили: 8387	Хауса: 7265
Ассамский: 6583	Грузинский: 7565	Китайский: 9072	Норвежский: 7879	Суахили: 8387	Хауса: 7265
Афар: 6565	Гуарани: 7178	Корейский: 7579	Ория: 7982	Суданский: 8385	Хинди: 7273
Африкаанс: 6570	Гуджарати: 7185	Корсиканский: 6779	Пашто, пушто: 8083	Таджикский: 8471	Хорватский: 7282
Баскский: 6985	Датский: 6865	Курдский: 7585	Персидский: 7065	Тагальский: 8476	Чешский: 6783
Башкирский: 6665	Зулуцкий: 9085	Кхоса: 8872	Пинджаби: 8065	Тайский: 8472	Шведский: 8386
Белорусский: 6669	Иврит: 7387	Лаосский: 7679	Польский: 8076	Тамильский: 8465	Шона: 8378
Бенгальский; бангла: 6678	Идиш: 7473	Латинский: 7665	Португальский: 8084	Телугу: 8469	Эсперанто: 6979
Бирманский: 7789	Индонезийский: 7378	Латышский: 7686	Ретороманский: 8277	Тибетский: 6679	Эстонский: 6984
Бихари: 6672	Интерлингва: 7365	Лингала: 7678	Румынский: 8279	Тигриния: 8473	Яванский: 7487
Болгарский: 6671	Ирландский: 7165	Литовский: 7684	Русский: 8285	Тонга: 8479	Японский: 7465
Бретонский: 6682	Исландский: 7383	Македонский: 7775	Самоанский: 8377	Турецкий: 8482	
Бутанский: 6890	Испанский: 6983	Малагасийский: 7771	Санскрит: 8365	Туркменский: 8475	
	Итальянский: 7384	Малайский: 7783	Сербский: 8382	Узбекский: 8590	

Сброс настройки каналов

См. информацию об управлении на стр. 36.

Можно добавлять и удалять каналы или менять позиции программ.

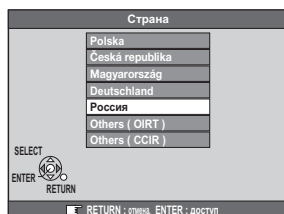
- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Приём ТВ”, затем нажмите кнопку [▶].



- 5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Вручную”, затем нажмите кнопку [ENTER].



- Если на экране телевизора отображается меню выбора страны



При помощи кнопок [▲, ▼] выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].

Удаление позиции программы

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позиции программы, затем нажмите кнопку [A].

Добавление пустой позиции программы

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позицию программы, затем нажмите кнопку [B].

Перенос телестанции на другую позицию программы

- ① При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позицию программы, затем нажмите кнопку [C].
- ② При помощи кнопок [▲, ▼] выберите новую позицию программы переносимой телестанции и нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

Если аппарат, подключенный к Q Link-совместимому телевизору с помощью 21-штекерного кабеля SCART полного соединения, настраивается автоматически (→ стр. 11), доступно только удаление позиции программы.

Изменение дополнительных настроек телестанций

После выполнения операций 1–5 (→ слева)

- 6 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позицию программы, затем нажмите кнопку [ENTER].

Пример:



При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [▶].

Позиция	Изменение позиции программы, которая присвоена телестанции При помощи кнопок [▲, ▼] или цифровых кнопок выберите позицию программы, затем нажмите кнопку [ENTER].
Название	Ввод или изменение названия телестанции При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] введите название телестанции, затем нажмите кнопку [ENTER]. Чтобы ввести пробел в названии телестанции, выберите знак пробела между буквой “Z” и символом “*”.
Канал	Ввод новой телестанции или изменение номера канала уже настроенной телестанции При помощи кнопок [▲, ▼] или цифровых кнопок введите номер канала нужной телестанции. Подождите немного, пока аппарат не настроится на нужную телестанцию. Когда нужная телестанция будет настроена, нажмите кнопку [ENTER].
Точ. наст.	Чтобы добиться наилучшей настройки Нажимая кнопки [▲, ▼], добейтесь наилучшей настройки, затем нажмите кнопку [ENTER]. • Нажмите кнопку [▶] для возврата в режим “Авто”.
Видео	Выбор системы видеосигнала Если изображение выглядит бесцветным, выберите “PAL” или “SECAM” при помощи кнопок [▲, ▼], затем нажмите кнопку [ENTER]. Авто: Данный аппарат будет автоматически распознавать сигналы PAL и SECAM. PAL: Для приема сигнала PAL. SECAM: Для приема сигнала SECAM.
Режим звука	Выбор типа приема звукового сигнала При плохом качестве звука выберите нужную опцию, нажимая кнопки [▲, ▼], затем нажмите кнопку [ENTER]. BG: PAL-BGH/SECAM-BG DK: PAL-DK/SECAM-DKK1 I: PAL-I
Моно	Выбор формата звука для записи При помощи кнопок [▲, ▼] выбирайте “Вкл.”, если стереофоническое звучание искажается из-за помех во время приема, или нужно записать обычный (монофонический) звук во время стереофонической, двуязычной телепередачи или трансляции в формате NICAM, затем нажмите кнопку [ENTER].
Загл. стр.	Ввод заглавной страницы телетекста для канала Ввод номера заглавной страницы обеспечивает аппарату возможность автоматической записи названий программ и телестанций. Введите номер при помощи кнопок [▲, ▼] или цифровых кнопок, затем нажмите кнопку [ENTER]. • Правильную заглавную страницу телестанции можно найти в ее руководстве по телетексту. • Часы аппарата должны быть установлены на точное время.

Выбрав входной канал для внешнего источника (AV1, AV2, AV3, AV4) при выполнении операции 5, можно сделать две нижеуказанные настройки.

- Видео (Авто/PAL/SECAM)
Для корректности записи выполните необходимые настройки в соответствии с подключенной аппаратурой.
- Загл. стр. (Авто/Выкл.)

Автоматическая настройка

Если настройка принимаемых каналов (→ стр. 11) не удалась по какой-либо причине, можно перезапустить автоматическую настройку каналов.

После выполнения операций 1–4 (→ стр. 42)

5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Автонастройки возобновить” или “Загрузить”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Откроется окно подтверждения.

Выберите “Загрузить”, если аппарат подключен к Q Link-совместимому телевизору с помощью 21-штекерного кабеля SKART полного соединения. (Эта удобная функция позволяет загружать с телевизора и копировать позиции программ.)

6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].

• Если на экране телевизора отображается меню выбора страны

При помощи кнопок [▲, ▼, ▶, ◀] выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].

Также для перезапуска автоматической настройки можно использовать следующий метод.

Когда аппарат включен и находится в режиме остановки

Нажмите и удерживайте кнопки [V CH] и [CH ^] на аппарате, пока не появится окно установки страны.

• Все настройки, за исключением уровня рейтинга и пароля уровня рейтинга, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

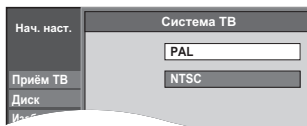
Список принимаемых телеканалов

СИСТЕМА		VHF	UHF	CATV
BG	Стандарт CCIR (BGH)	CH E2-E12	CH E21-E69	CH S01-S05 M1-M10 U1-U10 S21-S41
DK	Восточная Европа (DKK1)	CH R1-R12	CH 21-69	44 МГц -470 МГц
I	Гонконг – специальный административный регион Китая, UK (I)	CH 4-13	CH 21-69	–

См. информацию об управлении на стр. 36.

Измените данную настройку при подключении телевизора системы NTSC или для записи видеосигнала NTSC с другого источника.

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Соединение”, затем нажмите кнопку [▶].
- 5** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Система ТВ”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите систему телевизора, затем нажмите кнопку [ENTER].



• PAL (заводская установка)

– Выбирайте при подключении к телевизору системы PAL или к мультисистемному телевизору. Программы, записанные в формате NTSC, воспроизводятся в формате PAL 60.

– Выбирайте для записи телепрограмм и сигнала в системе PAL с другой аппаратуры.

• NTSC

– Выбирайте при подключении к телевизору системы NTSC. Телепрограммы не могут быть записаны корректно.

– Выбирайте для записи сигнала в системе NTSC с другой аппаратуры.

Откроется окно подтверждения.

7 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

■ Одновременное изменение всех настроек (PAL ↔ NTSC)

В режиме остановки одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате.

Установка часов вручную

См. информацию об управлении на стр. 36.

- Обычно функция аппарата по настройке каналов (→ стр. 11) автоматически устанавливает часы на точное время. Однако, если в меню установки страны выбрана "Россия", функция автоматической установки часов не действует. Автоматическая установка часов невозможна при определенных условиях приема.
- В этом случае установите часы вручную, выполнив нижеуказанные операции.

• В случае отключения сетевого питания установка часов сохраняется в памяти примерно 60 минут.

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Нач. наст.", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другое", затем нажмите кнопку [▶].
- 5** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Часы", затем нажмите кнопку [ENTER].

Если в меню установки страны выбрана "Россия", в меню установки часов не будет отображаться опция "Автоматич.". Установите часы вручную, начиная с пункта 7.

- 6** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Выкл." для "Автоматич.", затем нажмите кнопку [ENTER].



Если в качестве страны выбрана "Россия", в меню установки часов не будет отображаться опция "Автоматич.".

- 7** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите элемент, который хотите изменить.

Элементы переключаются следующим образом:

Часы ↔ Минуты ↔ Секунды ↔ День ↔ Месяц ↔ Год

- 8** Измените установку при помощи кнопки [▲, ▼].

Также для установки можно использовать цифровые кнопки.

- 9** После завершения установки нажмите кнопку [ENTER].

Часы пойдут.

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Примечание

Если телестанция передает сигнал установки времени, и для параметра "Автоматич." в меню установки часов выбрано "Вкл.", функция автоматической синхронизации часов сверяет время, и при необходимости, подстраивает часы несколько раз в день.

Меры предосторожности

Размещение

Аппарат должен устанавливаться на ровной горизонтальной поверхности в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым срок его службы.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Нельзя использовать источники питания постоянного тока.

Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. ненадежное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы.

Вынимая вилку из розетки, крепко держитесь за вилку. Если тянуть за сетевой шнур, возможно поражение электрическим током.

Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам.

Следите, чтобы внутрь аппарата не протекла жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если это произошло, немедленно отсоедините аппарат от сетевой розетки и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.


Ремонт

Не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или Вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Выполнение ремонта, разборки или восстановления аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к возгоранию.

Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, отсоедините его от сети, чтобы продлить срок службы аппарата.


На экране телевизора

Стр.

Ошибка авторизации.	• Вы пытаетесь воспроизвести видеоматериал DivX VOD, купленный с использованием другого регистрационного кода. Данный аппарат не может воспроизвести этот видеоматериал.	26
Невозможно завершить запись.	• Программа защищена от копирования. • Возможно, на диске не осталось свободного места. • Превышено максимально допустимое количество записей этой программы.	— — —
Нельзя записывать на диск.	• Возможно, диск загрязнен или поцарапан.	6
Невозможно форматировать.		
Проверить диск.		
Диск полон. Запись невозможна.	• Освободите место, удалив ненужные фрагменты. RAM -RW(V) +RW (При удалении содержимого дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место на диске не увеличивается.)	29, 31, 36
Нельзя записывать. Превышено макс. кол-во записей.	• Используйте новый диск.	—
Нет диска	• Возможно, диск установлен верхней стороной вниз.	—
Это не записываемый диск.	• Аппарат не поддерживает запись на вставленный диск. Вставьте диск DVD-RAM или незавершенный диск DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW.	4
Неправильный формат диска.	• Вставленный диск DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL или +RW не отформатирован. Отформатируйте диск на данном аппарате.	36
Аренда истекла	• Видеоматериал DivX VOD имеет нулевое количество оставшихся сеансов воспроизведения. Его воспроизведение невозможно.	26
	• Это операция запрещена для аппарата или диска.	—

На дисплее аппарата

При обнаружении неполадок во время пуска или эксплуатации аппарата на его дисплее отображаются следующие сообщения или сервисные номера.

DVD □ (“□” означает номер.)	• Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ. • Одновременно нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку.		13
HARD ERR (Попеременно отображаются “HARD” и “ERR”.)	• Если после включения и выключения аппарата ничего не меняется, обратитесь к к дилеру, у которого куплен аппарат.		—
NoREAD	• Диск загрязнен или сильно поцарапан. Запись, воспроизведение или редактирование невозможно. • Это сообщение может появляться после завершения очистки линзы DVD. Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате для извлечения диска.		6 —
NoWRIT	• Возможно, запись не получается из-за проблем с диском. Используйте новый диск. • Настройка “Система ТВ” аппарата отличается от системы телевизионного сигнала, используемой на диске. Измените параметр “Система ТВ” в меню Нач. наст.		— 43
NoERAS	• Возможно, удаление не получается из-за проблем с диском. Используйте новый диск.		—
PLEASE WAIT (Попеременно отображаются “PLEASE” и “WAIT”.)	• Отображается ври включении аппарата. Это не является неполадкой. • Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Пока отображается сообщение “PLEASE WAIT”, управление аппаратом невозможно.		— —
PROG FULL (Попеременно отображаются “PROG” и “FULL”.)	• Число программ таймера уже достигло 16. Удалите ненужные программы таймера.		20
UNSUPPORT (Попеременно отображаются “UNSUP” и “PORT”.)	• Вставлен диск, который не может воспроизводиться или записываться на данном аппарате.		4, 5
UNFORMAT (Попеременно отображаются “UNFOR” и “MAT”.)	• Вставлен новый диск DVD-RW/+R/+R DL/+RW или диск DVD-RAM/DVD-RW (формат DVD-Video), записанный на другой аппаратуре.		36
U59	• Аппарат перегрелся. В целях безопасности аппарат переключается в режим ожидания. Подождите около 30 минут, чтобы сообщение исчезло. Устанавливайте аппарат в хорошо проветриваемых местах. Не закрывайте вентиляционное отверстие с задней стороны аппарата.		—
U61	• Аппарат обнаружил ошибку во время записи или воспроизведения без диска в лотке. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Данный процесс восстанавливает нормальную работоспособность аппарата. Это не является признаком поломки аппарата. Подождите, пока сообщение не исчезнет.		—
U88	• Аппарат обнаружил ошибку во время записи или воспроизведения с диском в лотке. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Данный процесс восстанавливает нормальную работоспособность аппарата. Это не является признаком поломки аппарата. Подождите, пока сообщение не исчезнет.		47
U99	• Неполадки в работе аппарата. Переключите аппарат в режим ожидания при помощи кнопки [⏻/⏸] на аппарате. Затем снова включите аппарат при помощи кнопки [⏻/⏸] на аппарате.		—
X HOLD	• Включена функция блокировки от детей. Одновременно нажав кнопки [ENTER] и [RETURN], удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор “X HOLD”.		38

Установка		Стр.
Какая аппаратура необходима для воспроизведения многоканального окружающего звука?	<ul style="list-style-type: none"> DVD-Video: Для воспроизведения многоканального звука с дисков DVD-Video необходимо подключить по цифровому каналу усилитель, оснащенный декодером Dolby Digital, DTS или MPEG. DVD-Audio: Данный аппарат поддерживает 2-канальное воспроизведение дисков DVD-Audio. Воспроизведение многоканального окружающего звука невозможно. 	10 —
Можно ли напрямую подключить головные телефоны или акустические системы к аппарату?	<ul style="list-style-type: none"> Прямое подключение к аппарату невозможно. Подключайте через усилитель и т.д. 	10
Телевизор снабжен гнездом SKAPТ и входными гнездами для компонентных видеосигналов. К каким гнездам следует подключиться?	<ul style="list-style-type: none"> Если используется обычный телевизор (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой), рекомендуется подключиться к гнезду SKAPТ. Подключившись к телевизору, поддерживающему формат RGB, можно получить с данного аппарата высококачественное цветное видеоизображение формата RGB. Если используется телевизор с ЖК/плазменным экраном или ЖК проектор, поддерживающий строчную развертку, подключитесь к гнездам для компонентных видеосигналов, чтобы получить высококачественное строчное изображение. Если имеющийся телевизор с ЭЛТ или мультисистемный телевизор работает в системе PAL и поддерживает строчную развертку, не рекомендуется использовать строчный сигнал, поскольку возможно мерцание изображения. 	8–10
Совместим ли мой телевизор со строчным сигналом?	<ul style="list-style-type: none"> Все телевизоры Panasonic, которые имеют входные гнезда 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p, совместимы со строчными сигналами. При использовании телевизора другой марки проконсультируйтесь у изготовителя. 	—
Диск		
Будут ли воспроизводиться на другой аппаратуре диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, записанные на данном аппарате?	<ul style="list-style-type: none"> После завершения диска на данном аппарате его можно воспроизводить на совместимой аппаратуре, например, на плеере DVD. Не нуждаются в завершении диски +RW. Однако возможность воспроизведения конкретного диска зависит от параметров записи, качества диска и совместимости проигрывателя DVD. 	37
Будут ли воспроизводиться диски DVD-Video, DVD-Audio и Video CD, купленные в других странах?	<ul style="list-style-type: none"> Не будут воспроизводиться диски DVD-Video, не включающие региональный код "5" или "ALL". Руководствуйтесь информацией на обложке диска. 	Обложка
Будут ли воспроизводиться диски DVD-Video без регионального кода?	<ul style="list-style-type: none"> Региональный код диска DVD-Video свидетельствует о том, что данный диск соответствует стандартам. Воспроизведение дисков без регионального кода невозможно. 	—
Расскажите о совместимости с данным аппаратом дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL и +RW.	<ul style="list-style-type: none"> Данный аппарат может записывать и воспроизводить диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL, +RW и воспроизводить диски DVD-RW (формат VR). Также данный аппарат поддерживает запись и воспроизведение дисков, совместимых с высокоскоростной записью. После записи дисков +R, +R DL, но до их завершения <ul style="list-style-type: none"> – Данный аппарат может не поддерживать запись и воспроизведение дисков, записанных на других рекордерах Panasonic или аппаратуре других изготовителей. – Другая аппаратура может не поддерживать запись и воспроизведение дисков, записанных на данном аппарате. После завершения диски будут воспроизводиться на любом плеере, совместимом с DVD-Video. 	4, 5 — —
Расскажите о совместимости дисков CD-R и CD-RW с данным аппаратом.	<ul style="list-style-type: none"> Данный аппарат воспроизводит диски CD-R/CD-RW (диски со звукозаписями), которые записаны в соответствии с любым стандартом из числа следующих: CD-DA, Video CD, SVCD (соответствующие IEC62107), MP3, DivX и неподвижные изображения (JPEG/TIFF). Закрывайте сеансы после записи. Запись дисков CD-R и CD-RW на данном аппарате невозможна. 	5, 26 —
Запись		
Смогу ли я переписывать купленные оригинальные видеокассеты или диски DVD?	<ul style="list-style-type: none"> Большинство продаваемых оригинальных видеокассет и дисков DVD имеет защиту от копирования, поэтому запись с них, обычно, невозможна. 	—
Можно ли записать цифровой аудиосигнал при помощи данного аппарата?	<ul style="list-style-type: none"> Запись цифровых сигналов невозможна. Цифровые выходы данного аппарата служат только для вывода сигнала. (Аудиосигнал, поступающий через вход DV IN, например, с цифровой видеокамеры, записывается в цифровом формате.) 	—
Можно ли записать на другой аппаратуре цифровой аудиосигнал с данного аппарата?	<ul style="list-style-type: none"> Такая запись возможна при использовании сигнала PCM. При записи диска DVD примените следующие настройки "Цифровой аудиовыход" в меню Нач. наст. <ul style="list-style-type: none"> – PCM нижнее преобразование: Вкл. – Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Однако, запись возможна только <ul style="list-style-type: none"> – Если цифровая запись с диска не запрещена. – Если записывающая аппаратура поддерживает частоту дискретизации 48 кГц. Запись сигналов MP3 невозможна. 	40
Можно ли переключаться в двуязычный режим во время записи?	<ul style="list-style-type: none"> При записи на диск DVD-RAM можно. Достаточно нажать кнопку [AUDIO]. Это не оказывает влияния на запись звукового канала. При записи на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW нельзя. 	— —

Руководство по устранению неполадок

Перед обращением в сервисный центр, выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки или, если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру.

Не является признаком неполадок следующее:

- Обычный шум вращения диска.
- Плохой прием из-за атмосферных условий.
- Искажение изображения во время поиска.
- Прерывистый прием из-за периодических перебоев спутниковой трансляции.
- Операции не выполняются из-за низкого качества диска. (Повторите попытку, используя диск Panasonic.)
- Аппарат не реагирует на управление, поскольку сработало одно из его предохранительных устройств. (Нажмите и 10 секунд удерживайте кнопку [⏻/⏹] на аппарате.)

Питание

		Стр.
Питание отсутствует. Аппарат не включается при нажатии кнопки [⏻ DVD].	<ul style="list-style-type: none"> • Плотно вставьте вилку сетевого шнура в действующую сетевую розетку. • Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней аппаратуры (при нажатии кнопки [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор "EXT-L"). Нажмите кнопку [EXT LINK] для выхода из режима ожидания записи. 	8, 9 21
Аппарат переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> • Сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Включите аппарат при помощи кнопки [⏻/⏹] на аппарате. 	—

Телевизионное и видео изображение


Качество приема телевизора снижается после подключения аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> • Это может происходить из-за разделения сигналов между данным аппаратом и другой аппаратурой. Чтобы избавиться от этой проблемы, приобретите у продавцов аудио-видео аппаратуры усилитель сигнала. Если усилитель сигнала не помогает, проконсультируйтесь с дилером. 	—
Отсутствуют сообщения о состоянии.	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите "Автоматический" для "Сообщения на экране" в меню Нач. наст. 	40
Не появляется серый фон.	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите "Вкл." для "Серый фон" в меню Нач. наст. 	40
Во время записи по таймеру отсутствует изображение.	<ul style="list-style-type: none"> • Запись по таймеру срабатывает как во включенном, так и в выключенном состоянии аппарата. Для проверки процесса записи по таймеру включите аппарат. 	—
Изображение формата 4:3 растянуто по горизонтали.	<ul style="list-style-type: none"> • Переключите формат изображения на экране телевизоре. Если телевизор не имеет такой функции, установите "Прогрессив." на "Выкл." в меню Изобр. 	28
Неправильный размер изображения на экране.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте настройку "Формат ТВ" в меню Нач. наст. 	40
Большое количество артефактов при воспроизведении видео.	<ul style="list-style-type: none"> • Установите "Воспроизв. с NR" на "Выкл." в меню Изобр. 	28
При воспроизведении дисков DVD-Video с выводом строчного сигнала часть изображения на мгновение складывается.	<ul style="list-style-type: none"> • Установите "Прогрессив." на "Выкл." в меню Изобр. Эта проблема связана с методом редактирования или параметрами материала на диске DVD-Video, однако переключение на вывод чересстрочного сигнала помогает избавиться от нее. 	28
При настройке изображения с помощью экранного меню изображения не видно изменений качества изображения.	<ul style="list-style-type: none"> • Эта функция малоэффективна для видеозаписей некоторых типов. 	—
Изображения с данного аппарата не отображаются на экране телевизора.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что телевизор подключен к выходу AV1, выходу VIDEO OUT, выходу S VIDEO OUT или выходу COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата. • Проверьте правильность выбора входа телевизора (например, AV1). 	8–10
Искажение изображения.	<ul style="list-style-type: none"> • Включен вывод прогрессивного сигнала, но подключенный телевизор не поддерживает прогрессивную развертку. Одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [▶ x1.3] на аппарате. Аппарат переключается на чересстрочный сигнал. • Настройка "Система ТВ" аппарата отличается от системы телевизионного сигнала, используемой на воспроизводимом диске. В режиме остановки нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате. Система переключается с PAL на NTSC или наоборот. 	— 43

Дисплей

Дисплей не светится.	<ul style="list-style-type: none"> • Смените параметр "FL Дисплей" в меню Нач. наст. 	40
На дисплее аппарата мигают цифры "0:00".	<ul style="list-style-type: none"> • Установите часы. 	44
Часы показывают неправильное время.	<ul style="list-style-type: none"> • В плохих условиях приема и т.п. функция автоматической коррекции времени может не действовать. В этом случае "Автоматич." режим автоматически переключается на "Выкл.". Если переустановка функции автоматической установки времени не помогает, установите часы вручную. 	44
Время записи на диске и отображаемое доступное время не увеличиваются.	<ul style="list-style-type: none"> • Отображаемое время может не соответствовать реальному времени. 	—
Отображаемое время воспроизведения MP3 не согласуется с реальным временем.	<ul style="list-style-type: none"> • При удалении записей с дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место на диске не увеличивается. • Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) или +RW увеличивается только после стирания фрагмента, записанного последним. Оно не увеличивается при удалении остальных фрагментов. • Если диск DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL записывался или редактировался 200 раз и более, для записи такой же продолжительности потребуется больше места. (Для второго слоя дисков DVD-R DL и +R DL это проявляется примерно после 60 раз.) • Во время поиска истекшее время может отображаться неправильно. 	—
Отображается сообщение "U88", и диск не извлекается.	<ul style="list-style-type: none"> • Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Для извлечения диска выполните следующее. <ol style="list-style-type: none"> 1 Переключите аппарат в режим ожидания при помощи кнопки [⏻/⏹] на аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку [⏻/⏹] на аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания. 2 Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [CH ^] на аппарате. Извлеките диск. 	—

Звук

Нет звука.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте соединения и настройки. Проверьте входной режим усилителя, если он подключен. 	8–10, 40
Низкий уровень громкости.	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите звучание при помощи кнопки [AUDIO]. 	22
Искажение звука.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключайте функцию V.S.S. в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> – При воспроизведении дисков без эффектов окружающего звучания, например, дисков караоке. – При воспроизведении двуязычных передач. 	28
Не слышен звук выбранного формата.	<ul style="list-style-type: none"> • Диск может иметь ограничения метода вывода звука. Некоторые диски не поддерживают микширование, и в этом случае данный аппарат может выводить только сигналы двух фронтальных каналов. См. информацию на обложке диска. • Звук может не выводиться для файлов DivX, созданных определенным образом. 	—
Звуковые каналы не переключаются.	<ul style="list-style-type: none"> • При воспроизведении дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW формат звука не переключается. При использовании дисков этих типов не переключаются звуковые каналы транслируемых телепередач. • Звуковые каналы не переключаются, если усилитель подключен цифровым оптическим кабелем и "Dolby Digital" установлен на "Bitstream". Установите "Dolby Digital" на "PCM" или используйте для подключения аудиокабели. • Некоторые диски записаны так, что переключение звуковых каналов невозможно. 	— 10, 40

Управление		Стр.
Телевизор не реагирует на управление. Не работает пульт ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> Смените код изготовителя. Управление некоторыми телевизорами невозможно даже после смены кода. Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ. Одновременно нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку. Разряжены батарейки. Замените батарейки. При управлении Вы не направляете пульт ДУ на датчик сигнала дистанционного управления в аппарате. Тонированное стекло может препятствовать приему/передаче сигнала. Не располагайте датчик под прямыми солнечными лучами и в местах, где на него может падать солнечный свет. После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода пульта ДУ. После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода изготовителя. Включена функция блокировки от детей. 	13
		13
		6
		6
		—
		—
		13
		13
		38
		38
Аппарат включен, но не реагирует на управление.	<ul style="list-style-type: none"> Диск может иметь запрет на выполнение некоторых операций. Аппарат перегрелся (на дисплее отображается сообщение "U59"). Дождитесь, когда "U59" исчезнет. Возможно, сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Выполните переустановку аппарата следующим образом: <ol style="list-style-type: none"> Переключите аппарат в режим ожидания при помощи кнопки [⏻] на аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку [⏻] на аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания. Или, отсоедините сетевой шнур, подождите одну минуту, а затем снова подсоедините его. Включите аппарат нажатием кнопки [⏻] на аппарате. Если аппарат по-прежнему не реагирует на управление, проконсультируйтесь с дилером. 	—
		—
		—
Диск не извлекается.	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней аппаратуры (при нажатии кнопки [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор "EXT-L"). Нажмите кнопку [EXT LINK] для выхода из режима ожидания записи. Аппарат находится в режиме записи. Возможно, проблема в самом аппарате. Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [CH ^] на аппарате. Извлеките диск и проконсультируйтесь с дилером. Вышеуказанная функция недоступна, когда включена блокировка от детей. Выключите блокировку от детей. 	21
		—
		—
		38
Не настраиваются каналы. Не загружаются настройки каналов.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте соединения. Для загрузки настроек каналов необходимо подключиться к телевизору, имеющему функцию Q Link, при помощи 21-штекерного кабеля SCART полного соединения. 	8, 9
		8, 9
Замедленный пуск.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что "Быстрый старт" установлен на "Вкл.". Даже если функция "Быстрый старт" установлена на "Вкл.", включение может замедляться, если не установлены часы, имели место перебои сетевого питания, или сетевая вилка только что вставлена в розетку. Воспроизведение или запись дисков, отличных от DVD-RAM, может начинаться через 20–30 секунд после включения аппарата. В течение нескольких минут после 5:15 утра возможна задержка включения, связанная с выполнением обслуживания системы данного аппарата. 	41
		—
		—
Считывание диска DVD-RAM занимает некоторое время.	<ul style="list-style-type: none"> Считывание диска может занять некоторое время, если он впервые используется в данном аппарате или не использовался в течение длительного времени. 	—

Запись, запись по таймеру и копирование

Запись не получается.	<ul style="list-style-type: none"> Диск не вставлен или запись на вставленный диск невозможна. Вставьте диск, записываемый аппаратом. Диск не отформатирован. Отформатируйте диск. [RAM -RW(V) +R +R DL +RW] Выключатель защиты от записи на кассете установлен в положение ЗАЩИТА, или диск защищен с помощью функции Управление DVD. Некоторые программы имеют ограничения по разрешенному количеству их записей. (CPRM) Запись невозможна, если не хватает свободного места или количество фрагментов достигло предела. Удалите ненужные фрагменты или вставьте новый диск. Данный аппарат не может записывать на завершённые диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и DVD-RW (формат VR). Из-за особенностей дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, выполнение записи на них может стать невозможным после установки и извлечения диска, или включения и выключения аппарата с вставленным диском, около пятидесяти раз. Диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, записанные на данном аппарате, могут не записываться на других DVD рекордерах Panasonic. 	4
		36
		36
		50
		29, 31, 36
		—
		—
		—
		—
		—
—		
Не получается запись с внешней аппаратуры.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность подключения. Выберите входной канал ("AV2", "AV3", "AV4" или "DV") для подключенной аппаратуры. 	8, 9, 34
		—
Неполадки при записи по таймеру.	<ul style="list-style-type: none"> Таймер неправильно запрограммирован или периоды времени различных программ таймера накладываются друг на друга. Исправьте программу. Аппарат или программа таймера не находится в режиме ожидания записи по таймеру. (На дисплее аппарата отображается индикатор "Ⓢ" или в списке записей по таймеру отсутствует значок таймера.) Переключите аппарат или программу таймера в режим ожидания записи по таймеру. Установите часы. 	20
		18, 19
Ошибки при программировании с помощью функции ShowView.	<ul style="list-style-type: none"> Установите часы. 	44
		—
Запись по таймеру не прекращается даже при нажатии кнопки [■].	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [■], когда аппарат включен. При помощи кнопок [◀▶] выберите в открывшемся диалоговом окне "Остановить запись" и нажмите кнопку [ENTER]. В режиме записи по таймеру с подключенной внешней аппаратуры нажмите кнопку [EXT LINK]. (Индикатор "EXT-L" исчезнет.) 	19
		21
Программа таймера сохраняется даже после завершения записи.	<ul style="list-style-type: none"> Программа таймера сохраняется при установке на ежедневную или еженедельную запись. 	19
		—
Записанный фрагмент потерян частично или полностью.	<ul style="list-style-type: none"> Если во время записи или редактирования происходит перебой в сетевом питании, или вилка аппарата извлекается из сетевой розетки, фрагмент может быть потерян, или диск может стать непригодным к использованию. Необходимо отформатировать этот диск ([RAM -RW(V) +RW]) или использовать новый. Мы не даем никаких гарантий в отношении потери программ и пригодности дисков к использованию. 	—
		—
Не действует функция автоматической записи DV.	<ul style="list-style-type: none"> Если изображения не записываются или запись прерывается, проверьте соединения и настройки DV-аппаратуры. Невозможно начать запись, пока изображение с DV-аппаратуры не отобразится на экране телевизора. Запись может не выполняться надлежащим образом, если коды времени на кассете в DV-аппаратуре не последовательны. Автоматическая запись DV может не выполняться надлежащим образом из-за особенностей аппаратуры. Запись звука/видео возможна только на кассету DV. 	34
		—
		—
		—
		—

Воспроизведение		Стр.
Воспроизведение не включается при нажатии кнопки [▶] (PLAY). Воспроизведения включается, но сразу же выключается.	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте диск правильно этикеточной стороной вверх. Диск загрязнен. Вы пытаетесь воспроизвести незаписанный диск или диск, невоспроизводимый данным аппаратом. Вы пытаетесь воспроизвести диск +RW, который должен быть завершен на аппаратуре, использованной для записи. Диски DVD-RAM, записанные в режиме EP (8Часов), могут не воспроизводиться на проигрывателях DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. В этом случае используйте режим EP (6Часов). Воспроизведение дисков во время автоматической записи DV невозможно. При воспроизведении видеоматериалов DivX VOD обращайтесь на домашнюю страницу, где они куплены. 	16 6 4, 5 — 39 — —
	<ul style="list-style-type: none"> Такие перебои возможны между разделами списка воспроизведения. Это происходит при смене сцен в режиме Quick View. 	— —
Мгновенные перебои звука и видео.	<ul style="list-style-type: none"> Установлен уровень для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video. Смените эту установку. 	39
Не воспроизводится диск DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> Эти языки не записаны на диске. Попробуйте выбрать язык при помощи меню диска. 	— 22
Не включаются другие звуковые дорожки и субтитры.	<ul style="list-style-type: none"> Субтитры не записаны на диске. Установите "Субтитры" в экранном меню на "Вкл." 	— 27
Субтитры отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"> Переключение ракурсов возможно только при просмотре сцен, которые записаны с разных ракурсов. 	—
Не переключаются ракурсы.	<ul style="list-style-type: none"> Пока открыт лоток диска, нажмите и не менее 5 секунд удерживайте кнопки [● REC] и [▶ x1.3] на аппарате (на дисплее аппарата отобразится индикатор "INIT"). Уровень вернется к "8". 	—
Вы забыли пароль уровня.	<ul style="list-style-type: none"> Эта функция не действует, если звук записан не в формате Dolby Digital. Эта функция не действует при записи в режиме XP или FR. 	— —
Не действует функция Quick View.	<ul style="list-style-type: none"> Данные о месте остановки удаляются из памяти при выключении аппарата или открытии лотка с диском. Данные о месте остановки на списке воспроизведения также удаляются из памяти при редактировании списка воспроизведения или раздела. 	—
Не действует функция возобновления воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> Если подключен мультисистемный телевизор, выберите "NTSC" для "Система ТВ" в меню Нач. наст. Если подключен телевизор системы PAL, то во время поиска нижняя часть изображения будет отображаться с искажениями. 	43 —
Искажается изображение, воспроизводимое с диска Video CD.	<ul style="list-style-type: none"> Функция Time Slip не действует, если настройки "Система ТВ" аппарата отличаются от настройки фрагмента, записанного на диске. 	43
Не действует функция Time Slip.	<ul style="list-style-type: none"> Установите "Реж. перемещ." на "Авто" в меню Изобр. 	28
Искажено изображение, воспроизводимое с диска PAL.	<ul style="list-style-type: none"> Смените параметр "Выбор источника" в меню Диск. 	27
Искажено изображение, воспроизводимое с диска DivX.	<ul style="list-style-type: none"> Это нормальное явление для видеозаписей DivX. 	—
Воспроизведение начинается с некоторой задержкой.	<ul style="list-style-type: none"> Изображение может останавливаться, если размер файла DivX превышает 2 ГБ. 	—
Изображение останавливается.		—

Редактирование		
Диск не форматируется.	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен. Протрите влажной салфеткой из ткани, а затем вытрите насухо. Вы пытаетесь отформатировать диск, несовместимый с данным аппаратом. 	6 4, 5
Невозможно создать разделы.	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат записывает на диск информацию о главах при выключении аппарата или извлечении диска. Информация не записывается, если перед этим прерывается сетевое питание. Эти операции недоступны для неподвижных изображений. Невозможно установить точки слишком близко друг к другу. Невозможно установить конечную точку перед начальной. 	— —
Невозможно отметить начальную или конечную точку при выполнении операции "Частич. Удалить".		—
Не удаляются разделы.	<ul style="list-style-type: none"> Если раздел слишком короток для стирания, удлините раздел с помощью функции "Объединить главы". 	31
Свободное место на диске не увеличивается даже после удаления записей с диска.	<ul style="list-style-type: none"> Свободное место на дисках DVD-R, DVD-R DL, +R и +R DL не увеличивается даже после удаления ранее записанных фрагментов. Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) и +RW увеличивается только после удаления фрагмента, записанного последним. Оно не увеличивается при удалении остальных фрагментов. 	— —
Не создается список воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> Если фрагмент также содержит неподвижные изображения, одновременный выбор всех разделов фрагмента невозможен. Выберите их по отдельности. 	—

Сброс настроек аппарата		
Возврат всех настроек, кроме основных, к исходным заводским установкам.	<ul style="list-style-type: none"> Выберите "Да" для "Перезагрузка" в меню Нач. наст. Все настройки, за исключением уровня и пароля уровня, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру. 	41
	<ul style="list-style-type: none"> Выберите "Да" для "Настройки по умолчанию" в меню Нач. наст. Все настройки, за исключением запрограммированных каналов, времени, настроек страны, языков, языка дисков, уровня и пароля уровня и кода пульта ДУ, возвращаются к исходным заводским установкам. Нажмите и удерживайте кнопки [√ CH] и [CH ^] на аппарате, пока не появится окно установки страны. Все настройки, за исключением уровня и пароля уровня, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру. 	41 —
Сброс настройки уровня родительского контроля.	<ul style="list-style-type: none"> Пока открыт лоток диска, одновременно нажмите и не менее 5 секунд удерживайте кнопки [● REC] и [▶ x1.3] на аппарате. 	—
Восстановление работоспособности аппарата, зависшего из-за срабатывания одного из предохранительных устройств.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите и удерживайте 10 секунд кнопку [⏻/I] на аппарате. (Настройки сохраняются.) 	—

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM – это технология, используемая для защиты передач, допускающих только однократную запись. Такие передачи могут быть записаны только на рекордерах и дисках, совместимых с технологией CPRM.

DivX

Формат сжатия видео, разработанный компанией DivXNetworks, Inc., который сжимает видеофайлы без какого-либо ущерба качеству видео.

Dolby Digital

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный Dolby Laboratories. Помимо стереофонического (2-канального) звука, эти сигналы могут нести многоканальный звук. Данный метод позволяет записывать на диск большое количество аудиоданных.

DTS (Digital Theater Systems)

Система окружающего звучания, используемая во многих кинотеатрах. Обеспечивает хорошее разделение каналов, благодаря чему достигается эффект реалистичного звучания.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Это система, используемая для сжатия/декодирования цветных неподвижных изображений. Если выбрать формат JPEG для сохранения снимков цифровых камер и т.п., то данные будут сжиматься до 1/10–1/100 от их оригинального размера. Формат JPEG характеризуется малым снижением качества изображения при высокой степени сжатия.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод сжатия звука, при котором звукозапись сжимается до одной десятой исходного размера без ощутимой потери качества звучания. Аппарат может воспроизводить диски DVD-R, CD-R и CD-RW, записанные в формате MP3.

Pan & Scan (Панорама)/Letterbox (Почтовый конверт)

Обычно, записи на дисках DVD-Video рассчитаны на широкоэкранные телевизоры (формат экрана 16:9), и это часто приводит к тому, что изображение не помещается на экране обычного телевизора (формат экрана 4:3). Для разрешения этой проблемы используется два метода преобразования изображения: "Pan & Scan" и "Letterbox".

Pan & Scan: Обрезает изображение по бокам так, чтобы оно поместилось на экран.



Letterbox: Над и под изображением вставляются черные полосы, благодаря чему изображение формата 16:9 помещается на экране целиком.



RGB

Означает три основных цвета: красный (R), зеленый (G) и синий (B), а также метод формирования видеобразия с их помощью. Раздельная передача видеосигналов трех цветов позволяет снизить уровень шума и получить изображение более высокого качества.

TIFF (Tag Image File Format)

Это система, используемая для сжатия/декодирования цветных неподвижных изображений. Широко распространенный формат хранения высококачественных изображений в цифровых камерах и других устройствах.

Компонентный видеовыход

Компонентный сигнал раздельно несет в себе цветоразностные сигналы (Pb/Pr) и сигнал яркости (Y), благодаря чему достигается высокая точность цветопередачи. Если телевизор совместим со строчным видеосигналом, можно получить изображение более высокого качества, используя строчный сигнал с компонентного видеовыхода данного аппарата.

Микширование

Это процесс сведения многоканальных аудиосигналов, содержащихся на некоторых дисках, в два канала для стереофонического вывода. Это удобно для прослушивания 5.1-канального звука, записанного на DVD, через громкоговорители телевизора. Некоторые диски не поддерживают микширование, и в этом случае данный аппарат может выводить только сигналы двух фронтальных каналов.

Динамический диапазон

Динамический диапазон – это разность между самым низким уровнем звучания, которое слышится сквозь шум аппаратуры, и высшим уровнем звучания до появления искажений. Сжатие динамического диапазона уменьшает разницу между самыми громкими и самыми тихими звуками. Благодаря этому можно уменьшить громкость звука, но слышать диалоги так же отчетливо.

Кинофильм и видеофильм

Диски DVD-Video записываются в форматах кинофильм или видеофильм. Данный аппарат может распознавать использованный формат, и затем выбирать наиболее подходящий метод вывода строчного сигнала.

Кинофильм:

Записывается с частотой 25 кадров в секунду (диски PAL) или 24 кадра в секунду (диски NTSC). (Диски NTSC также могут записываться с частотой 30 кадров в секунду.) Предназначен главным образом для кинофильмов, снятых на пленку.

Видеофильм:

Записывается с частотой 25 кадров/50 полей в секунду (диски PAL) или 30 кадров/60 полей в секунду (диски NTSC). Предназначен главным образом для телефильмов и мультфильмов.

Завершение

Процесс, обеспечивающий возможность воспроизведения записанных дисков CD-R, CD-RW, DVD-R и т.д. на аппаратуре, воспроизводящей такие носители. На данном аппарате можно завершать диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL.

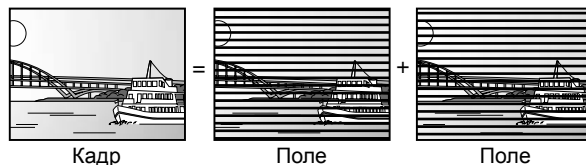
После завершения диск становится пригодным только для воспроизведения и больше не может записываться или редактироваться. Однако завершенные диски DVD-RW можно отформатировать и снова использовать для записи.

Защита

Во избежание случайного удаления данных, используйте функцию защиты от записи или удаления.

Кадры и поля

Кадры – это элементарные изображения, из которых формируется видеобразия на экране телевизора. Каждый кадр состоит из двух полей.



- Поскольку неподвижный кадр состоит из двух полей, он может быть несколько размыт, но качество изображения в целом будет лучше.
- Неподвижное поле содержит меньше данных изображения, поэтому оно может быть более грубым, но не размытым.

Поток битов

Это цифровая форма данных многоканального звука (например, 5.1-канального) перед декодированием на различные каналы.

Строчный/чересстрочный сигнал

Видеосигнал стандарта PAL содержит 625 (или 576) строк чересстрочной развертки (i), а сигнал строчной развертки, обозначаемый 625r (или 576r), содержит вдвое больше строк развертки. Для стандарта NTSC они обозначаются соответственно 525i (или 480i) и 525r (или 480r).

Используйте строчный сигнал для просмотра видеозаписей высокого разрешения с носителей типа DVD-Video.

Для просмотра видеозаписей с использованием строчного сигнала, телевизор должен поддерживать строчную (прогрессивную) развертку.

Телевизоры Panasonic с входами 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p совместимы со строчным сигналом.

Управление воспроизведением (PBC)

Если диск Video CD имеет функцию управления воспроизведением, можно выбирать сцены и информацию при помощи меню.

(Данный аппарат совместим с версиями 2.0 и 1.1.)

Форматирование

Форматирование – это процесс подготовки носителя, например диска DVD-RAM, к записи на записывающей аппаратуре.

На данном аппарате можно форматировать диски DVD-RAM, DVD-RW (только как формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW.

Перед использованием нового диска DVD-RW, +R, +R DL или +RW его необходимо отформатировать.

При форматировании диска с него необратимо удаляется все содержимое.

Частота дискретизации

Дискретизация – это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота дискретизации показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота дискретизации, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

Эскиз

Эскизом называют миниатюрное представление изображения, используемое для отображения нескольких изображений в виде списка.

Записывающая система

DVD-RAM: Формат DVD Video Recording
 DVD-R: Формат DVD-Video
 DVD-R DL (Двухслойный): Формат DVD-Video
 DVD-RW: Формат DVD-Video
 +R
 +R DL (Двухслойный)
 +RW

Продолжительность записи

Максимум 8 часов (на диск 4,7 ГБ)
 XP: примерно 1 час SP: примерно 2 часа
 LP: примерно 4 часа EP: примерно 6 часов/8 часов

Записываемые диски

DVD-RAM: Вер. 2.0
 Вер. 2.1/3x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RAM Редакция 1.0
 Вер. 2.2/5x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RAM Редакция 2.0
 DVD-R: для Общей вер. 2.0/4x-СКОРОСТНЫЕ DVD-R Редакция 1.0
 для Общей вер. 2.x/8x-СКОРОСТНЫЕ DVD-R Редакция 3.0
 для Общей вер. 2.x/16x-СКОРОСТНЫЕ DVD-R Редакция 6.0
 для DL вер. 3.0
 DVD-RW: Вер. 1.1
 Вер. 1.x/2x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RW Редакция 1.0
 Вер. 1.x/4x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RW Редакция 2.0
 Вер. 1.x/6x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RW Редакция 3.0
 +R: Вер. 1.0
 Вер. 1.1
 Вер. 1.2
 Вер. 1.3
 для DL вер. 1.0
 +RW: Вер. 1.1
 Вер. 1.2/4x-СКОРОСТНЫЕ

Воспроизводимые диски

DVD-RAM (формат DVD Video Recording), DVD-R (формат DVD-Video, MP3, JPEG, DivX), DVD-R DL (Двухслойные) (формат DVD-Video), DVD-RW (формат DVD-Video, формат DVD Video Recording), +R, +R DL (Двухслойные), +RW, DVD-Video, DVD-Audio, CD-Audio (CD-DA), Video CD, CD-R/RW (форматированные диски CD-DA, Video CD, SVCD^{*1}, MP3, JPEG, DivX), SVCD^{*1}
^{*1} Соответствующие стандарту IEC62107.

Звук

Записывающая система: Dolby Digital, 2-кан.
 Аудиовход: AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (штек. гнездо)
 Уровень входн. сигнала: Стандарт: 0,5 Вэфф., предельн.: 2,0 Вэфф. при 1 кГц
 Входной импеданс: Более 10 кΩ
 Аудиовыход: AV1/AV2 (21-штек.), аудиовыход (штек. гнездо)
 Уровень выход. сигнала: Стандарт: 0,5 Вэфф., предельн.: 2,0 Вэфф. при 1 кГц
 Выходной импеданс: Менее 1 кΩ
 Цифровой аудиовыход: Оптический выход (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Видео

Система видео: SECAM (только вход)/цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей
 Цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей
 Записывающая система: MPEG2 (Гибридная VBR)
 Видеовход (SECAM/PAL/NTSC): AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (штек. гнездо) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Вход S-Video (SECAM/PAL/NTSC): AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (гнездо S) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Видеовыход (PAL/NTSC): AV1/AV2 (21-штек.), видеовыход (штек. гнездо) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Выход S-Video (PAL/NTSC): AV1 (21-штек.), выход S-Video (гнездо S) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Выход RGB (PAL/NTSC): AV1 (21-штек.) 0,7 Вп-п. (PAL) 75 Ω, оконечная нагрузка
 Компонентный видеовыход (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)
 Y: 1,0 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Pв: 0,7 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Pг: 0,7 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка

Функция Быстрый старт для записи (Быстрый старт: Вкл.)

Функция Быстрый старт – пуск записи на диск DVD-RAM за 1 секунду^{*2}

^{*2} Пока аппарат находится в выключенном состоянии, нажмите кнопку включения питания, а затем кнопку REC. Запись на диск DVD-RAM начнется примерно через 1 секунду (режим Быстрый старт).

Телевизионная система

Система приемника	Покрытие каналов
PAL-DK/SECAM-DKK1 (OIRT)	VHF: R1-R12 UHF: 21-69 CATV:44 МГц-470 МГц
PAL-BGH, SECAM-BG (CCIR)	VHF: E2-E12 UHF: E21-E69 CATV:S01-S05 M1-M10, U1-U10 S21-S41
PAL-I (Гонконг)	UHF: 21-69

Выход ВЧ-преобразователя: Не предусмотрен

Оптическое считывающее устройство:

Система с 1 линзой, 2 объединенных элемента
 (Длина волны 662 нм для дисков DVD, 780 нм для дисков CD)

Технические характеристики лазера

ЛАЗЕРНОЕ изделие класса 1
 Длина волны: 780 нм (CD), 662 нм (DVD)
 Мощность лазера:
 Опасное излучение отсутствует благодаря специальной защите

Вход DV (PAL/NTSC) Стандарт IEEE 1394, 4-штекерный: 1 шт.

Прочее

Региональный код: # 5
 Рабочая температура: 5 °С до 40 °С
 Рабочий диапазон влажности:
 Отн. влажность 10 % до 80 % (без конденсации)
 Питание: 220 В до 240 В пер. тока, 50 Гц
 Потребляемая мощность: Около 22 Вт
 Размеры (ШхГхВ): 430 мм × 316 мм × 58 мм
 Масса: 3,2 кг

**Потребляемая мощность в режиме ожидания:
около 2 Вт (Режим энергосбережения)**

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
 Масса и размеры указаны приблизительно.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и символ из двух D являются товарными знаками Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0 + Digital Out" являются товарными знаками Digital Theater Systems, Inc.

ShowView является товарным знаком Gemstar Development Corporation.
 Система ShowView изготовлена по лицензии Gemstar Development Corporation.

В данном изделии используется технология защиты авторских прав, защищенная формулой изобретения некоторых патентов США, а также правами на интеллектуальную собственность, принадлежащими компании Macrovision Corporation и другим правообладателям. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть санкционировано компанией Macrovision Corporation и разрешено только для просмотра в домашних и других ограниченных условиях, если иное не санкционировано компанией Macrovision Corporation. Инженерный анализ и разборка запрещены.

Изделие, официально сертифицированное DivX Certified™. Воспроизводит видеоматериал DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3 и DivX® VOD (в соответствии с техническими требованиями DivX Certified™).

DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivXNetworks, Inc. и используются по лицензии.

CPRM	50	Запись в гибком режиме	17	Раздел	23, 30
Delete Navigator	29	Запись и воспроизведение одновременно	17	Ракурс	27
Direct Navigator	22	Запись по таймеру	18, 19, 20	Режим записи	15
DivX	24, 26, 50	Защита		стоп-кадра	39
DVD-RAM, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW	4, 14	диска	36	Сброс настройки каналов	42
EXT LINK	21, 41	кассеты	36	Свойства неподвижного изображения	25
JPEG	24, 25, 26, 50	фрагмента	31	списка воспроизведения	33
MP3	24, 26, 50	Звук		фрагмента	31
PCM-преобразование с понижением частоты	40	воспроизведение	22	Система телевизионного сигнала (PAL/NTSC)	43
Q Link	38	параметры	27	Смена эскиза	31
Quick View	23	язык	27	Создание главного меню	37
RGB	40, 50	Звуковая дорожка	27	Создание раздела	23, 31, 33
SHOWVIEW	18	Исходные настройки	41	Создание списков воспроизведения	32
TIFF	24, 25, 26, 50	Каналы		Сообщения о состоянии	28
Time Slip	23	звука	27	Состояние при поставке	41
VPS/PDC	20	настройка	11, 42	Список воспроизведения	32
V.S.S.	28	Код дистанционного управления	13	Строчный сигнал	12, 28, 40, 50
Автоматическая запись DV	34	Копирование		Субтитры	27
Быстрый старт	16, 41	Автоматическая запись DV	34	Телетекст	16
Блокировка от детей	38	Запись в ручном режиме	34	Удаление всех фрагментов	36
Ввод названия		с видеомэгнитофона	34	раздела	31, 33
ввод текста	35	Копирование (списка воспроизведения)	33	списка воспроизведения	33
диска	36	Меню		фрагмента	29, 31
списка воспроизведения	33	DivX	24	Ум. Помех вх. AV	28
фрагмента	18, 19, 31	JPEG	24	Уровень родительского контроля	39
Воспроизведение вдогонку	17	MP3	24	Усилитель диалогов	28
Воспроизведение с NR	28	настройки	39	Установка часов	44
Выбор страны	11, 42	экранные	27	Форматирование диска	36
Гибкий режим записи (FR)	15, 17	Меню настройки	39	Формат телевизионного изображения	11, 40
Деление фрагментов	31	Настройка		Функция возобновления воспроизведения	23
Завершение	37, 50	каналов	11, 43	Частичное удаление	31
Закрытие первого слоя	37	ручная	42	Шумоподавление (NR) Воспроизведение с NR	28
Запись		Настройка изображения	28, 39	Ум. Помех вх. AV	28
External Link	21	Окно "ФУНКЦИИ"	28	Экранные меню	27
Автоматическая запись DV	34	Очистка		сообщения о состоянии	28
Запись в гибком режиме	17	аппарата	6	язык	40
Запись по таймеру	18, 19, 20	диска	6	Энергосбережение	41
Прямая запись с телевизора	38	линзы	6	Эскиз	31
режим	15	Повторное воспроизведение	27	Язык звуковой дорожки	27, 39
		Подключение		список кодов	41
		антенны	8, 9	субтитров	27, 39
		видеомэгнитофона	8, 9, 34	экранный	40
		Входные гнезда DV IN	34		
		Входные гнезда AV3	34		
		декодера, цифрового ресивера	9		
		спутникового ресивера	9		
		телевизора	8, 9, 10		
		усилителя, системного компонента	10		
		Преобразование	28		
		Пропуск вручную	23		
		Прямая запись с телевизора	38		

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.